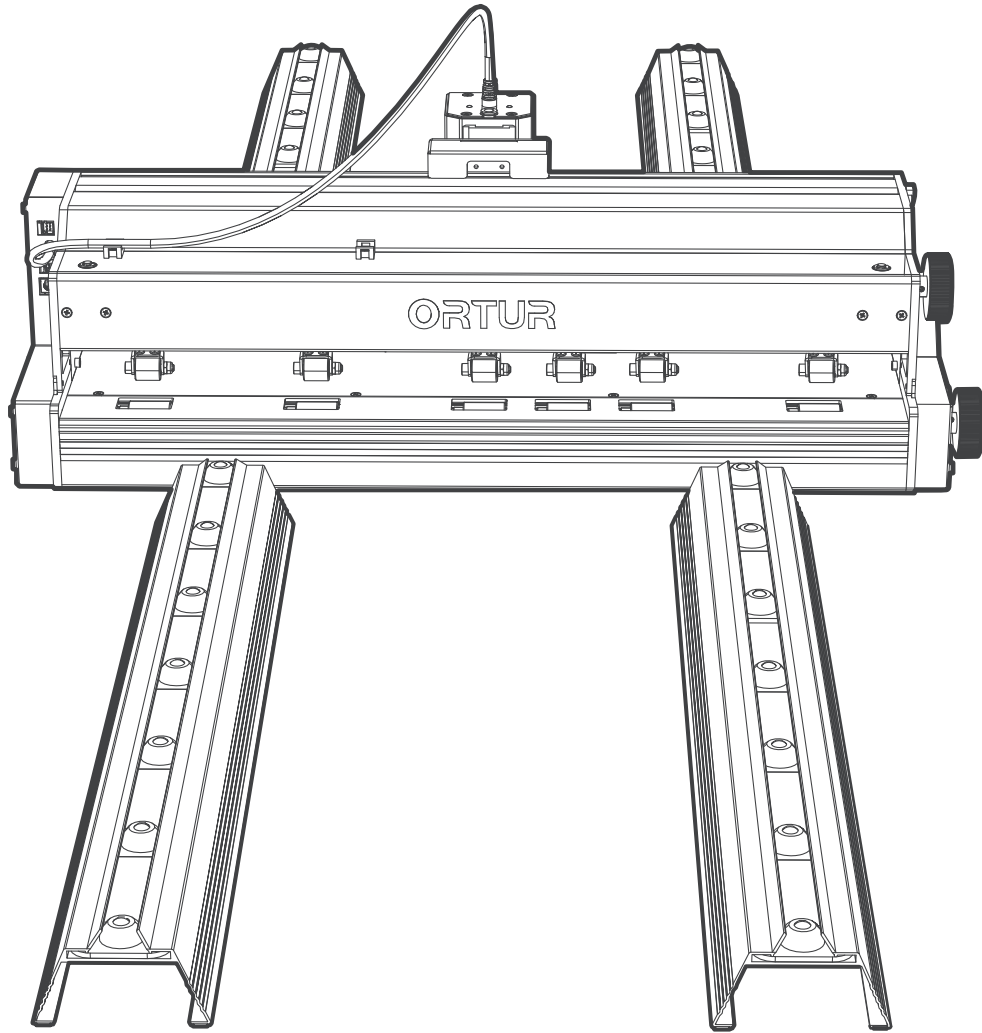


ORTUR



F10

User Manual | Benutzerhandbuch | Manuel de l'utilisateur | ユーザーマニュアル | 用户手册

Dear Friends,

EN

Thank you for your trust and support of ORTUR.

ORTUR is a brand of ORTUR Intelligent Technologies Co. Ltd, specializing in the research, development, production and sales of desktop-level digital creative equipment. ORTUR's products include laser engravers, 3D printers, CNC engravers, etc., which provide users with diversified tools for creative creation.

Wilson, the founder of ORTUR Intelligence, is an entrepreneur with a passion for technology and art, and has enjoyed generating all kinds of creative ideas since he was a child. He established ORTUR Intelligence in 2016, leading a young and energetic team dedicated to building a leading brand in the desktop-level digital creative equipment industry. He believes that everyone is creative, but just lacks the right tools to help realize the creativity. His vision is that through ORTUR's products, everyone can easily realize their creative ideas, enjoy the fun of creation, and show their personality and self.

We have always adhered to the concept of innovation, quality, service and cooperation, and adhere to the continuous innovation, launched a series of products with advanced technology and excellent performance, such as H10, OLM3, OLME3 LE, etc., to meet the needs of different users. ORTUR focuses on quality, strict control of the quality standards of the production process, to ensure that each product can achieve the best working condition and use of the effect. ORTUR emphasis on service, responding positively to users' feedback and suggestions, solving users' problems and difficulties in a timely manner, and providing professional and attentive after-sales support. ORTUR advocates cooperation, and has established long-term partnerships with many small manufacturing enterprises, studios, artists and engineers to share experiences and resources, and jointly promote creativity and development.

As a pioneer in the laser engraving machine industry, it is ORTUR's mission to provide users with the best desktop-grade digital creative equipment and better solutions for human creative innovation. We believe that through ORTUR's products, users can unleash their imagination and create unlimited possibilities, bringing value and meaning to themselves and society.

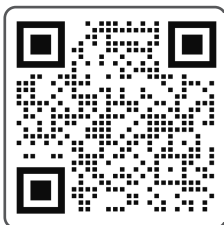
ORTUR wants to be an influencer in the desktop-level digital creative device industry, making it easy for everyone to realize their creativity, enjoy the fun of creation, and express their personality and style.

From an entrepreneur with infinite love for technology and art, to a well-known brand with millions of users worldwide, ORTUR uses its products and services to provide every creative soul with a scene to express themselves and a tool to realize their creativity.

ORTUR inspires creativity in life.

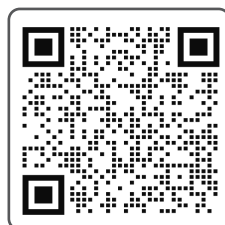
For after-sales support, you can contact us at: <https://ortur.net>

Official Website



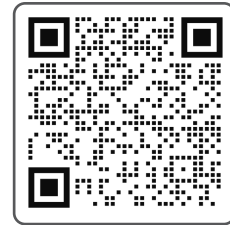
<https://www.ortur.net> | 🔍

Youtube



<https://www.youtube.com/@orturnet> | 🔍

Facebook



<https://www.facebook.com/OrturTech> | 🔍

Lieber Freund:

DE

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung für ORTUR.

ORTUR ist eine Marke der ORTUR Intelligent Technologies Co. Ltd, die sich auf die Forschung, Entwicklung, Produktion und den Vertrieb von digitalen Kreativgeräten auf Desktop-Ebene spezialisiert hat. Zu den Produkten von ORTUR gehören Lasergravierer, 3D-Drucker, CNC-Gravierer usw., die den Nutzern vielfältige Werkzeuge für die kreative Gestaltung bieten.

Wilson, der Gründer von ORTUR Intelligence, ist ein Unternehmer mit einer Leidenschaft für Technologie und Kunst, der seit seiner Kindheit gerne alle Arten von kreativen Ideen entwickelt. 2016 gründete er ORTUR Intelligence und leitete ein junges und energiegeladenes Team, das sich dem Aufbau einer führenden Marke in der Branche der digitalen Kreativgeräte für den Desktop widmet. Er glaubt, dass jeder Mensch über Kreativität verfügt, aber dass es ihm nur an den richtigen Werkzeugen fehlt, um sie zu verwirklichen. Seine Vision ist es, dass durch die Produkte von ORTUR jeder seine kreativen Ideen einfach umsetzen, den Spaß an der Kreation genießen und seine Persönlichkeit und sein Selbst zeigen kann.

Wir haben uns immer an das Konzept von Innovation, Qualität, Service und Zusammenarbeit gehalten und eine Reihe von Produkten mit fortschrittlicher Technologie und hervorragender Leistung auf den Markt gebracht, wie z.B. H10, OLM3, OLME3 LE, usw., um den Bedürfnissen der verschiedenen Benutzer gerecht zu werden. ORTUR konzentriert sich auf die Qualität, die strenge Kontrolle der Qualitätsstandards des Produktionsprozesses, um sicherzustellen, dass jedes Produkt die besten Arbeitsbedingungen und die beste Wirkung erzielen kann. ORTUR legt Wert auf den Service, reagiert positiv auf das Feedback und die Vorschläge der Benutzer, löst Probleme und Schwierigkeiten der Benutzer zeitnah und bietet einen professionellen und fürsorglichen Kundendienst. ORTUR befürwortet die Zusammenarbeit und hat langfristige Partnerschaften mit vielen kleinen Produktionsunternehmen, Studios, Künstlern und Ingenieuren aufgebaut, um Erfahrungen und Ressourcen zu teilen und gemeinsam Kreativität und Entwicklung zu fördern.

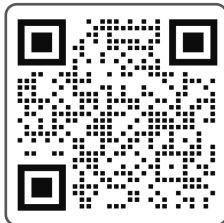
Als Pionier in der Lasergravurindustrie ist es das Ziel von ORTUR, den Anwendern die besten digitalen Kreativgeräte in Desktop-Qualität und bessere Lösungen für die kreative Innovation der Menschen zu bieten. Wir glauben, dass die Produkte von ORTUR die Vorstellungskraft des Anwenders entfesseln und unendliche Möglichkeiten schaffen können, die ihm selbst und der Gesellschaft Wert und Bedeutung verleihen.

ORTUR möchte die Branche der digitalen Kreativgeräte auf Desktop-Ebene beeinflussen und es jedem leicht machen, seine Kreativität zu entfalten, den Spaß an der Kreativität zu genießen und seine Persönlichkeit und seinen Stil auszudrücken.

Von einem Unternehmer mit unendlicher Liebe für Technologie und Kunst zu einer bekannten Marke mit Millionen von Nutzern weltweit, nutzt ORTUR seine Produkte und Dienstleistungen, um jeder kreativen Seele eine Bühne zu bieten, um sich auszudrücken und ein Werkzeug, um ihre Kreativität zu verwirklichen.

ORTUR inspiriert die Kreativität im Leben

Für den Kundendienst können Sie uns kontaktieren unter: <https://ortur.net>

Official Website<https://www.ortur.net> | 🔍**Youtube**<https://www.youtube.com/@orturnet> | 🔍**Facebook**<https://www.facebook.com/OrturTech> | 🔍

Chers amis,

FR

Nous vous remercions de votre confiance et de votre soutien à ORTUR.

ORTUR est une marque d'ORTUR Intelligent Technologies Co. Ltd, spécialisée dans la recherche, le développement, la production et la vente d'équipements créatifs numériques de bureau. Les produits ORTUR comprennent des graveurs laser, des imprimantes 3D, des graveurs CNC, etc. qui fournissent aux utilisateurs des outils diversifiés pour la création.

Wilson, le fondateur d'ORTUR Intelligence, est un entrepreneur passionné par la technologie et l'art, qui aime générer toutes sortes d'idées créatives depuis son enfance. Il a fondé ORTUR Intelligence en 2016, à la tête d'une équipe jeune et énergique qui se consacre à la construction d'une marque leader dans l'industrie des équipements créatifs numériques de bureau. Il est convaincu que tout le monde a de la créativité, mais qu'il manque juste les bons outils pour la réaliser. Sa vision est que les produits ORTUR permettent à chacun de réaliser facilement ses idées créatives, d'apprécier le plaisir de la création et d'exprimer sa personnalité.

Nous avons toujours adhéré au concept d'innovation, de qualité, de service et de coopération, et adhéré à l'innovation continue, lancé une série de produits avec une technologie avancée et d'excellentes performances, tels que H10, OLM3, OLME3 LE, etc. pour répondre aux besoins des différents utilisateurs. ORTUR se concentre sur la qualité, le contrôle strict des normes de qualité du processus de production, pour s'assurer que chaque produit peut atteindre les meilleures conditions de travail et l'utilisation de l'effet. ORTUR attache de l'importance au service, répondant positivement aux utilisateurs. ORTUR prône la coopération et a établi des partenariats à long terme avec de nombreuses petites entreprises de fabrication, des studios, des artistes et des ingénieurs afin de partager les expériences et les ressources et de promouvoir conjointement la créativité et le développement.

En tant que pionnier de l'industrie de la gravure laser, ORTUR s'est donné pour mission de fournir aux utilisateurs le meilleur équipement de création numérique de bureau et de meilleures solutions pour l'innovation créative humaine. Nous sommes convaincus que les produits ORTUR permettent aux utilisateurs de libérer leur imagination et de créer des possibilités infinies, en apportant de la valeur et du sens à eux-mêmes et à la société.

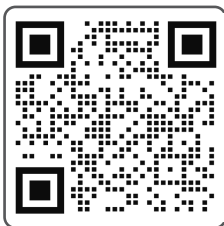
ORTUR veut être un influenceur dans l'industrie des appareils créatifs numériques de bureau, en permettant à chacun de réaliser facilement sa créativité, d'apprécier le plaisir de la création et d'exprimer sa personnalité et son style.

D'un entrepreneur avec un amour infini pour la technologie et l'art, à une marque connue avec des millions d'utilisateurs dans le monde entier, ORTUR utilise ses produits et services pour fournir à chaque âme créative une scène pour s'exprimer et un outil pour réaliser leur créativité.

ORTUR inspire la créativité dans la vie

Pour le service après-vente, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante : <https://ortur.net>.

Official Website



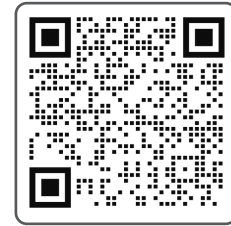
<https://www.ortur.net> | 🔍

Youtube



<https://www.youtube.com/@orturnet> | 🔍

Facebook



<https://www.facebook.com/OrturTech> | 🔍

親愛なる友人へ：

JP

平素は ORTUR をご愛顧いただき、誠にありがとうございます。

ORTUR は ORTUR Intelligent Technology Co.Ltd. のブランドで、デスクトップレベルのデジタルクリエイティブ機器の研究、開発、生産、販売を専門としています。ORTUR の製品には、レーザー彫刻機、3D プリンター、CNC 彫刻機などがあり、ユーザーにクリエイティブな創造のための多様なツールを提供しています。

ORTUR インテリジェンスの創設者であるウィルソンは、テクノロジーと芸術への情熱を持つ起業家であり、子供の頃からあらゆる創造的なアイデアを生み出すことを楽しんできた。彼は 2016 年に ORTUR インテリジェンスを設立し、デスクトップレベルのデジタルクリエイティブ機器業界をリードするブランドを構築することに専念する若くエネルギー豊富なチームを率いている。彼は、誰もが創造性を持っているが、それを実現するための適切なツールが不足しているだけだと信じている。彼のビジョンは、ORTUR の製品を通じて、誰もが簡単に創造的なアイデアを実現し、創造の楽しさを味わい、個性や自分らしさを発揮できるようになることです。

ORTUR は品質を重視し、生産工程の品質基準を厳格に管理し、各製品が最高の作業条件と使用効果を達成できるようにしています。ORTUR はサービスを重視し、ユーザーのフィードバックや提案に積極的に対応し、ユーザーの問題や困難をタイムリーに解決し、専門的で思いやりのあるアフターサービスを提供します。ORTUR は協力を提唱し、多くの小規模な製造企業、スタジオ、アーティスト、エンジニアと長期的なパートナーシップを確立し、経験とリソースを共有し、共同で創造性と開発を推進しています。

レーザー彫刻機業界のパイオニアとして、それは最高のデスクトップグレードのデジタルクリエイティブ機器と人間の創造的な技術革新のためのより良いソリューションをユーザーに提供する ORTUR の使命です。ORTUR の製品を通して、ユーザーは想像力を解き放ち、無限の可能性を創造し、自分自身と社会に価値と意味をもたらすことができるかと信じています。

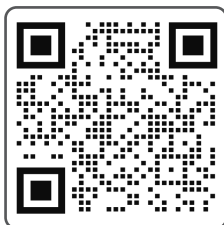
ORTUR は、デスクトップレベルのデジタルクリエイティブ機器業界のインフルエンサーとなり、誰もが簡単に創造性を発揮し、創造の楽しさを味わい、個性とスタイルを表現できるようにしたいと考えています。

テクノロジーとアートへの限らない愛情を持つ起業家から、世界中に数百万人のユーザーを持つ有名ブランドへと成長した ORTUR は、その製品とサービスを用いて、すべてのクリエイティブな魂に自己表現の場と創造性を実現するツールを提供しています。

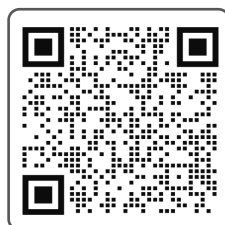
ORTUR は人生の創造性を刺激する

アフターサービスについては、<https://ortur.net>

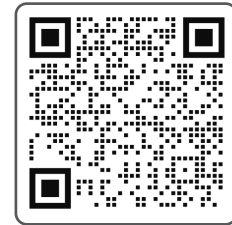
Official Website



Youtube



Facebook



<https://www.ortur.net> | 🔍

<https://www.youtube.com/@orturnet> | 🔍

<https://www.facebook.com/OrturTech> | 🔍

亲爱的朋友：

ZH

感谢您对 ORTUR 的信任与支持。

ORTUR 是昂图智能科技有限公司旗下的品牌，专业从事桌面级数字创意设备的研发、生产和销售。ORTUR 的产品包括激光雕刻机、3D 打印机、CNC 雕刻机等，为用户提供多样化的创作创意工具。

昂图智能的创始人 Wilson，是一位对科技和艺术充满热情的创业者，从小就喜欢产生各种创意想法，他在 2016 年成立了昂图智能，带领一支年轻而富有活力的团队，致力于打造桌面级数字创意设备行业的领导品牌。他认为，每个人都有创造力，只是缺少合适的工具帮助实现创意。他的愿景是，通过 ORTUR 的产品，让每个人都能轻松地实现自己的创意想法，享受创作的乐趣，展现个性和自我。

我们一贯秉承着创新、品质、服务、合作的理念，坚持不断创新，推出了一系列具有先进技术和优良性能的产品，如 H10、OLM3、OLM3 LE 等，满足了不同用户的需求。ORTUR 注重品质，严格控制生产过程的质量标准，确保每一台产品都能达到最佳的工作状态和使用效果。ORTUR 重视服务，积极响应用户的反馈和建议，及时解决用户的问题和困难，提供专业和贴心的售后支持。ORTUR 倡导合作，与众多小型制造企业、工作室、艺术家和工程师建立了长期的伙伴关系，共享经验和资源，共同促进创意和发展。

作为激光雕刻机行业的开拓者，为用户提供最佳的桌面级数字创意设备，为人类创意创新提供更优秀的解决方案是 ORTUR 的使命。我们相信，通过 ORTUR 的产品，用户可以释放自己的想象力，创造出无限的可能，为自己和社会带来价值与意义。

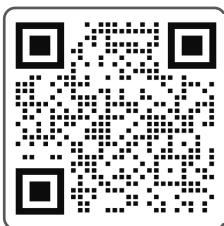
ORTUR 想要成为桌面级数字创意设备行业的影响者，让每个人都能轻松地实现自己的创意，享受创作的乐趣，展现个性和风格。

从一个对科技和艺术有着无限热爱的创业者，到一个拥有全球数百万用户的知名品牌，ORTUR 用自己的产品和服务，为每一个有创造力的灵魂，提供了一个展现自我的场景，一个实现创意的工具。

ORTUR 激发生活创意

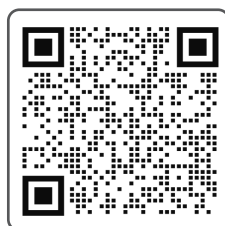
如需售后支持，可通过：<https://ortur.net> 联系我们。

官方网站



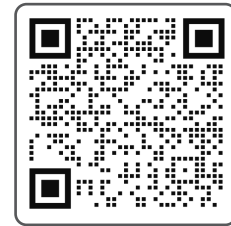
<https://www.ortur.net> | Q

Youtube



<https://www.youtube.com/@orturnet> | Q

Facebook



<https://www.facebook.com/OrturTech> | Q

Table of Contents

Instructions for use ----- 16—27

- Laser Module Models ----- 16
- F10 Products ----- 17
- Safety Instructions (Must Read) ----- 22
- F10 Product Guide ----- 27
- APP Application Guide ----- 27
- PC Application Guide ----- 27
- TF-Card Application Guide ----- 27

List of accessories ----- 32—36

- F10 Accessories list ----- 32
- LU2-10B Accessories list ----- 34
- LU3-20B Accessories list ----- 35
- LU3-40A Accessories list ----- 36

Machine installation steps and commissioning ----- 37—40

- F10 Machine installation ----- 37
- F10 Machine commissioning ----- 40

Laser module installation steps and debugging ----- 42— 59

- LU2-10B Laser Module Installation ----- 42
- LU2-10B Adjustment Focus ----- 44
- LU2-10B Using air pump ----- 45
- LU2-10B Maintenance ----- 46
- LU2-10B Replacement Lens ----- 47
- LU3-20B Laser Module Installation ----- 48
- LU3-20B Adjustment Focus ----- 50
- LU3-20B using air pump ----- 51
- LU3-20B Maintenance ----- 52
- LU3-20B Replacement Lens ----- 53

LU3-40A Laser Module Installation -----54

LU3-40A Adjustment Focus -----56

LU3-40A using air pump -----57

LU3-40A Maintenance-----58

LU3- 40A Light Indication -----58

LU3-40A Replacement Lens -----59

Others----- 60—79

Install OUC2.0 ----- 60

F10 Machine Operation ----- 62

APP Operating Instructions ----- 65

Light Burn Operating ----- 67

Main Power Button Indicator Instructions ----- 69

Frequently Asked Questions----- 74

Declaration----- 79

FCC Compliance Statement ----- 79

Inhaltsverzeichnis

Anweisungen für den Gebrauch	16—28
Lasermodule-Modelle	16
F10 Produkte	18
Sicherheitshinweise (unbedingt lesen)	23
F10 Produkthandbuch	28
APP-Anwendungshandbuch	28
PC-Software-Anleitung	28
TF-Karten-Benutzungsanleitung	28
Liste des Zubehörs	32—36
F10 Zubehörliste	32
LU2-10B Zubehörliste	34
LU3-20B Zubehörliste	35
LU3-40A Zubehörliste	36
Installationsschritte und Inbetriebnahme der Maschine	37—40
F10 Maschineninstallation	37
F10 Inbetriebnahme der Maschine	40
Schritte zur Installation des Lasermoduls und Fehlerbehebung	42— 59
LU2-10B Lasermodule Installation	42
LU2-10B Einstellen des Fokus	44
LU2-10B Luftpumpe für den Einsatz	45
LU2- 10B Wartung	46
LU2-10B Ersatzlinse	47
LU3-20B Lasermodule Installation	48
LU3-20B Einstellen des Fokus	50
LU3 - 20B Luftpumpe für den Einsatz	51
LU3- 20B Wartung	52
LU3-20B Ersatzlinse	53

LU3-40A Lasermodul Installation -----54

LU3-40A Einstellen des Fokus -----56

LU3 - 40A Luftpumpe für den Einsatz-----57

LU3- 40A Wartung -----58

LU3 - 40A Beleuchtungsanzeige -----58

LU3-40A Ersatzlinse -----59

Andere ----- 60—80

Installieren Sie OUC2.0----- 60

F10 Maschinenbetrieb -----62

APP-Bedienungsanleitung----- 65

Light Burn-Bedienungsanleitung ----- 67

Anzeige der Hauptstromtaste Anweisungen -----70

Häufig gestellte Fragen -----75

Erklärung -----80

FCC-Konformitätserklärung -----80

Table des matières

Mode d'emploi	16—29
Modèles de modules laser	16
F10 Produits.....	19
Instructions de sécurité (à lire absolument).....	24
Guide des produits F10	29
Guide d'application APP.....	29
Guide du logiciel PC.....	29
Guide d'utilisation de la carte TF	29
 Liste des accessoires	 32—36
Liste des accessoires F10.....	32
Liste des accessoires LU2 10B	34
Liste des accessoires LU3 20B	35
Liste des accessoires LU3 40A	36
 Étapes de l'installation de la machine et mise en service	 37—40
Installation de la machine F10	37
F10 Mise en service de la machine	40
 Étapes d'installation et de débogage du module laser	 42— 59
Installation du module laser LU2-10B.....	42
LU2-10B Réglage de la mise au point.....	44
LU2-10B Utilise une pompe à air	45
LU2-10B Entretien	46
Lentille de remplacement LU2-10B	47
Installation du module laser LU3-20B.....	48
LU3-20B Réglage de la mise au point.....	50
LU3-20B utilise une pompe à air.....	51
LU3-20B Entretien	52
Lentille de remplacement LU3-20B	53

Installation du module laser LU3-40A-----54

LU3-40A Réglage de la mise au point-----56

LU3-40A utilise une pompe à air-----57

LU3-40A Entretien-----58

LU3 - 40A Beleuchtungsanzeige -----58

Lentille de remplacement LU3-40A -----59

Autre ----- 60—81

Installer OUC2.0----- 60

F10 Fonctionnement de la machine -----62

Mode d'emploi de l'APP ----- 65

Mode d'emploi de l'Light Burn----- 67

Instructions relatives à l'indicateur du bouton d'alimentation principal -----71

Questions fréquemment posées -----76

Déclaration -----81

Déclaration de Conformité FCC-----81

ディレクトリ

使用注意事項	16—30
レーザーモジュールモデル	16
F10 製品プロフィール	20
安全上のご注意 (必須)	25
F10 プロダクトガイド	30
APPアプリケーションガイド	30
PCソフトウェアガイド	30
TFカード・ユーザー・ガイド	30
部品リスト	32—36
F10アクセサリリスト	32
LU2-10Bアクセサリリスト	34
LU3-20Bアクセサリリスト	35
LU3-40Aアクセサリリスト	36
機械のインストール手順とデバッグ	37—40
F10 機械設置	37
F10マシンデバッグ	40
レーザーモジュールの取り付け手順とデバッグ	42— 59
LU2-10B レーザーモジュールの取り付け	42
LU2-10B調整焦点距離	44
LU2-10B空気ポンプの使用	45
LU2-10B メンテナンス	46
LU2-10B 交換レンズ	47
LU3-20B レーザーモジュールの取り付け	48
LU3-20B調整焦点距離	50
LU3-20B空気ポンプ	51
LU3-20B メンテナンス	52
LU3-20B 交換レンズ	53

LU3-40A レーザーモジュールの取り付け-----	54
LU3-40A調整焦点距離-----	56
LU3-40A空気ポンプ-----	57
LU3-40A メンテナンス-----	58
LU3-40Aライト表示-----	58
LU3-40A 交換レンズ-----	59
その他です-----	60—82
OUC2.0のインストール-----	60
F10マシンの操作-----	62
APP操作説明書-----	65
Light Burn操作説明書-----	67
主電源ボタン点灯説明-----	72
よくある質問-----	77
宣言-----	82
FCC準拠声明-----	82

目录

使用须知	16—31
激光模组适配机型	16
F10产品简介	21
安全须知(必读)	26
F10产品指南	31
APP应用指南	31
PC软件指南	31
TF-Card使用指南	31
配件清单	32—36
F10配件清单	32
LU2-10B配件清单	34
LU3-20B配件清单	35
LU3-40A配件清单	36
机器安装步骤与调试	37—40
F10机器安装	37
F10机器调试	40
激光模组安装步骤与调试	42—59
LU2-10B激光模组安装	42
LU2-10B调试焦距	44
LU2-10B使用气泵	45
LU2-10B维护	46
LU2-10B更换镜片	47
LU3-20B激光模组安装	48
LU3-20B调试焦距	50
LU3-20B使用气泵	51
LU3-20B维护	52
LU3-20B更换镜片	53

LU3-40A激光模组安装-----	54
LU3-40A调试焦距-----	56
LU3-40A使用气泵-----	57
LU3-40A维护-----	58
LU3-40A灯光提示-----	58
LU3-40A更换镜片-----	59
其他-----	60—83
安装OUC2.0-----	60
F10机器操作-----	62
APP操作说明-----	65
Light Burn软件操作说明-----	67
主电源按钮灯光说明-----	73
常见问题解答-----	78
声明-----	83
FCC 合规声明-----	83

Laser Module Models | Lasermodul-Modelle | Modèles de modules laser | レーザーモジュールモデル | 激光模组适配机型

- EN** This model is suitable for LU2-10B/LU3-20B/LU3-40A, 3 laser modules. Before installation, please confirm the model of the laser module you have purchased and carefully review the contents of the manual related to the module to ensure that the installation is completed smoothly.
- DE** Dieses Modell ist für LU2-10B/LU3-20B/LU3-40A, 3 Lasermodule geeignet. Bitte überprüfen Sie vor der Installation das Modell des von Ihnen erworbenen Lasermoduls und lesen Sie den Inhalt des Handbuchs für das Modul sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass die Installation reibungslos verläuft.
- FR** Ce modèle convient aux modules laser LU2-10B/LU3-20B/LU3-40A, 3. Avant l'installation, veuillez confirmer le modèle du module laser que vous avez acheté et lire attentivement le contenu du manuel relatif au module afin de vous assurer que l'installation se déroule sans problème.
- JP** このモデルは、LU2-10B/LU3-20B/LU3-40A、3つのレーザーモジュールに適しています。取り付けの前に、ご購入されたレーザーモジュールの型式をご確認いただき、モジュールに関連するマニュアルの内容をよくご確認の上、スムーズに取り付けを行ってください。
- ZH** 本机型适配 LU2-10B/LU3-20B/LU3-40A, 3 款激光模组。安装前, 请确认您所购买的激光模组型号, 并仔细查看说明书中与该模组相关的内容, 以确保安装顺利完成。

Machines Laser Modules	H10	OLM 3	OLM 3 LE	OLM 2Pro S2	OLM 2 S2	AL1	AL2	AL3	F10
LU3-40A	×	✓	✓	×	×	×	×	×	✓
LU3-40B	✓	×	×	×	×	×	×	✓	×
LU3-20A	×	✓	×	×	×	×	×	×	×
LU3-20B	✓	×	✓	×	×	×	×	✓	✓
LU2-10A	×	✓	✓	✓	✓	✓	✓	×	×
LU2-10B	✓	×	×	×	×	×	×	✓	✓
LU2-4-SF	✓	×	✓	✓	✓	✓	✓	×	×
LU2-4-LF	✓	×	✓	✓	✓	✓	✓	×	×
LU2-2	×	×	×	✓	✓	✓	✓	×	×
LU3-5	✓	×	✓	✓	✓	✓	✓	✓	×

F10 Products**EN**

We are glad that you have chosen the F10 laser engraving machine, which can help you to create works of art or make your works more powerful!

This machine works by using a high-energy laser beam to irradiate the material, generating high temperatures on the surface of the material, vaporizing it without burning it, and thus engraving or cutting different materials.

Let your mind go wild and be creative, you can carve your beloved's name on an agate carving, carve your favorite character on a leaf, or carve a unique amulet on a wooden board. Or carve on cell phone cases, notebooks, baseball bats, cups, cutlery and various other everyday items to create your infinite whimsical creations, and you can even incorporate creativity into your clothing to create a personalized style of wear.

What's more interesting is that by using the cutting function, you can also create a variety of creative products, such as beautiful flower plates, unique lamps, or poetic small ornaments, and not only that, you can also create toy pistols, transportation models, and even stunning dinosaur skeletons. By doing so, every piece of work is full of vitality and surprise, and creativity is integrated into life.

The F10 has a maximum engraving area of 400 x 3000 millimeters. The theoretical maximum speed can reach 20,000 mm/min, twice as fast as similar products. F10 supports APP remote control, TF card and USB transmission, easy and convenient operation. It is also equipped with 5 security protection system, providing users with a safe and reliable use of the environment. The product supports mainstream engraving software and is compatible with Windows, Mac and Linux systems. It is suitable for DIY creative, industrial manufacturing and art creation and other fields, with high cost-effective and excellent performance.

OK, let's learn to use this machine and start enjoying the process! Come along and see what this little monster can do!

F10 Produkte**DE**

Wir freuen uns, dass Sie sich für die Lasergraviermaschine F10 entschieden haben, die Ihnen helfen kann, Kunstwerke zu schaffen oder Ihre Arbeit zu verstärken!

Diese Maschine arbeitet mit einem hochenergetischen Laserstrahl, der Materialien bestrahlt und hohe Temperaturen auf der Oberfläche des Materials erzeugt, wodurch das Material verdampft, ohne es zu verbrennen, um verschiedene Materialien zu gravieren oder zu schneiden.

Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf und werden Sie kreativ: Sie können den Namen Ihres Geliebten auf Achatschmuck gravieren, das Bild Ihrer Lieblingsfigur auf ein Blatt ritzen oder ein einzigartiges Amulett auf ein Holzbrett schnitzen. Sie können auch Handyhüllen, Notizbücher, Baseballschläger, Tassen, Besteck und verschiedene andere Alltagsgegenstände beschriften, um Ihre unendlich vielen skurrilen Kreationen zu schaffen, und Sie können sogar Ihre Kreativität in Ihre Kleidung einfließen lassen, um einen persönlichen, tragbaren Stil zu schaffen.

Noch interessanter ist, dass Sie mit der Schneidefunktion auch eine Vielzahl kreativer Produkte erstellen können, wie z. B. schöne Blumentabletts, einzigartige Lampen oder poetische kleine Ornamente. Darüber hinaus können Sie auch Spielzeugpistolen, Transportmodelle und sogar das erstaunliche Dinosaurierskelett erstellen. Auf diese Weise ist jedes Werk voller Schwung und Überraschung und erweckt die Kreativität zum Leben.

Der F10 hat eine maximale Gravierfläche von 400 x 3000 mm. Die theoretische Höchstgeschwindigkeit beträgt 20.000 mm/min, doppelt so schnell wie bei ähnlichen Produkten. F10 unterstützt APP-Fernbedienung, TF-Karte und USB-Übertragung, einfache und bequeme Bedienung. Es ist auch mit 5 Sicherheitssystemen ausgestattet, die den Benutzern eine sichere und zuverlässige Nutzung der Umgebung ermöglichen. Das Produkt unterstützt die gängige Gravursoftware und ist mit Windows-, Mac- und Linux-Systemen kompatibel. Es eignet sich für den kreativen Heimwerker, die industrielle Fertigung und die künstlerische Gestaltung und andere Bereiche, mit hoher Kosteneffizienz und ausgezeichneter Leistung.

OK, lassen Sie uns lernen, diese Maschine zu benutzen und beginnen Sie, den Prozess zu genießen! Kommen Sie mit und sehen Sie, was dieses kleine Monster alles kann!

F10 Produits

FR

Nous sommes heureux que vous ayez choisi la machine à graver au laser F10, qui peut vous aider à créer des œuvres d'art ou à rendre votre travail plus performant !

Cette machine fonctionne en utilisant un faisceau laser à haute énergie pour irradier les matériaux, provoquant des températures élevées à la surface du matériau, vaporisant le matériau sans le brûler, afin de graver ou de découper différents matériaux.

Laissez libre cours à votre imagination et à votre créativité : vous pouvez graver le nom de votre bien-aimé sur des bijoux en agate, l'image de votre personnage préféré sur une feuille ou une amulette unique sur une planche en bois. Vous pouvez également graver sur des étuis de téléphone portable, des carnets, des battes de baseball, des tasses, des couverts et d'autres objets de la vie quotidienne pour réaliser vos créations fantaisistes à l'infini, et vous pouvez même intégrer la créativité dans vos vêtements pour créer un style vestimentaire personnalisé.

Plus intéressant encore, grâce à la fonction de découpe, vous pouvez également créer une variété de produits créatifs, tels que de magnifiques plateaux à fleurs, des lampes uniques ou de petits ornements poétiques, sans oublier les pistolets jouets, les modèles de transport et même l'incroyable squelette de dinosaure. Ainsi, chaque travail est plein de vigueur et de surprise, donnant vie à la créativité.

La F10 a une surface de gravure maximale de 400 x 3000 mm. La vitesse maximale théorique peut atteindre 20 000 mm/min, soit deux fois plus vite que les produits similaires. La F10 prend en charge la télécommande APP, la carte TF et la transmission USB, pour une utilisation facile et pratique. Il est également équipé de 5 systèmes de protection de sécurité, offrant aux utilisateurs une utilisation sûre et fiable de l'environnement. Le produit prend en charge les logiciels de gravure courants et est compatible avec les systèmes Windows, Mac et Linux. Il convient à la création de bricolage, à la fabrication industrielle, à la création artistique et à d'autres domaines, avec un rapport qualité-prix élevé et d'excellentes performances.

OK, apprenons à utiliser cette machine et commençons à apprécier le processus ! Venez voir ce que ce petit monstre peut faire !

F10 製品プロフィール

JP

F10 レーザー彫刻機をお選びいただき誠にありがとうございます！

このマシンは、高エネルギーのレーザー光線を材料に照射することで作動し、材料の表面に高温を発生させ、材料を燃やすことなく蒸発させ、さまざまな材料を彫刻または切断します。

メノウのジュエリーに愛する人の名前を彫ったり、葉っぱに好きなキャラクターのイメージを彫ったり、木の板にユニークなお守りを彫ったり。また、携帯電話ケース、ノート、野球のバット、コップ、カトラリー、その他さまざまな日用品に彫刻して、無限の気まぐれな作品を作ることできるし、洋服に創造性を取り入れて、自分だけのウェアラブル・スタイルを作ることできる。

さらに興味深いことに、カッティング機能を使えば、美しいフラワートレイやユニークなランプ、詩的な小さなオーナメントなど、さまざまなクリエイティブな製品を作ることできます。そうすることで、どの作品も活力と驚きにあふれ、創造性に命が吹き込まれる。

F10 の最大彫刻面積は 400×3000mm。理論上の最高速度は 20,000mm/分に達し、類似製品の 2 倍の速さです。F10 は APP リモートコントロール、TF カード、USB 伝送をサポートし、操作が簡単で便利です。また、5 つの安全保護システムを備えており、ユーザーに安全で信頼性の高い使用環境を提供します。製品は主流の彫刻ソフトウェアをサポートし、Windows、Mac、Linux システムと互換性があります。DIY 創作、工業製造、芸術創作などの分野に適しており、コストパフォーマンスが高く、性能も優れている。

さあ、このマシンの使い方をマスターして、そのプロセスを楽しんでみよう！この小さなモンスターに何ができるのか、一緒に見てみよう！

F10产品简介**ZH**

很高兴您选择了 F10 激光雕刻机,它可以帮助你创作艺术作品,或者让你的作品更有震撼力!

这台机器的运作方式是使用高能量激光束照射材料,使材料表面产生高温,在不燃烧的情况下使材料气化,从而雕刻或是切割不同的材料。

放开脑洞,尽情发挥创意,你可以在玛瑙雕饰上刻上心爱之人的名字,在树叶上雕刻出你心仪的人物形象,在木板上雕刻独特的护身符。或者在手机壳、笔记本、棒球棍,杯子、餐具等各种日常用品上雕刻,创造你的无限奇思妙想的作品,甚至你还可以将创意融入衣物,打造个性十足的穿搭风格。

更有趣的是,利用切割功能,你还可以制作出各种创意产品,如美丽的花盘、独特的灯饰,或是富有诗意的小摆件,不仅如此,你还能创作玩具手枪、交通工具模型,甚至惊艳的恐龙骨架。通过这样的方式,让每一件作品都充满活力和惊喜,将创意融入生活。

F10 最大雕刻面积 400×3000 毫米。理论最高速度可以达到 20000 毫米 / 分,比同类产品快一倍。F10 支持 APP 远程控制、TF 卡和 USB 传输,操作简单便利。它还配备 5 重安全保护系统,为用户提供安全可靠的使用环境。产品支持主流雕刻软件,并兼容 Windows、Mac 和 Linux 系统。它适用于 DIY 创意、工业制造及艺术创作等多个领域,具备高性价比和出色的性能。

OK,让我们学会使用这台机器开始享受这个过程吧!一起来看看这台小怪兽的实力吧!

Safety Instructions (Must Read)

EN

Before operating the equipment, you are required to read and familiarize yourself with all safety protocols and procedures. Users must strictly adhere to all safety precautions and ensure that the equipment is properly assembled and in normal working condition.



Never use the device without supervision.



Laser protective goggles must be worn during operation.



Do not place flammable materials in the surrounding area.

A Basic Safety

Please follow these operating principles:

1. Minors, especially children under 14, are not allowed to use the equipment alone. If use is necessary, it must be done under the supervision of an adult.
2. Do not alter the machine's structure, modify its operation system, or attempt to decompile the device's operating system.
3. Before each use, inspect the equipment for damage. Do not operate damaged or defective equipment.
4. Ensure good ventilation in the workspace. When engraving certain materials, use specialized filters for smoke emission.
5. Keep the workbench clean and tidy. It is recommended to use official engraving platform accessories or place a fireproof mat beneath the device.
6. When the device is connected to power, do not open any maintenance panels on the body to avoid unnecessary risks of accidental power contact.
7. Do not touch electronic components with hands or tools when the device is connected to power.
8. Equipment working environment temperature of 0 °C ~ 30 °C, is strictly prohibited in sub-zero temperature operation.
9. Photosensitive epilepsy patients are prohibited from using or approaching the laser engraving machine.
10. Maintain machine stability during operation.

**B Laser Safety**

Follow these safety guidelines:

1. Do not touch the laser beam with hands or other objects during equipment operation, as it may cause severe bodily injury or laser beam reflection.
2. Do not touch the heatsink immediately after the device stops working; you may get burned.
3. When the device is in operation, both the operator and individuals near the equipment must wear laser protective goggles. Do not operate the device without proper eye protection to prevent eye injury. Goggle requirements: Wavelength 400-445nm (±5nm), outer diameter +5, minimum rating L5.
4. Do not engrave or cut materials containing PVC or vinyl (plastic processing is not recommended). These materials (and other chlorine/chloride-containing materials) can produce corrosive vapors harmful to humans and damaging to the machine. Any damage caused by engraving or cutting materials containing PVC or vinyl is not covered by the company's warranty.
5. Do not engrave or cut any unknown materials. Vaporization/melting of many materials, including but not limited to PVC and polycarbonate, releases harmful fumes.

**C Fire Safety**

Please carefully read the following warnings and recommendations:

1. Do not use the equipment without supervision. There is a risk of fire if the machine starts working due to incorrect settings and remains unattended for a long time, or if there is a mechanical or electrical failure during operation.
2. Timely clean debris and residues on the workbench. Accumulated residues and debris from cutting and engraving are dangerous and may cause a fire.
3. Do not store flammable materials, explosives, volatile solvents, or materials that may cause flame spread around the equipment.
4. Place fire extinguishers in the surrounding area of the equipment. Regularly maintain and inspect fire extinguishers.



Sicherheitshinweise (unbedingt lesen)

DE

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie alle Sicherheitsprotokolle und -verfahren lesen und sich mit ihnen vertraut machen. Die Benutzer müssen sich strikt an alle Sicherheitsvorkehrungen halten und sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß zusammengebaut ist und sich in normalem Betriebszustand befindet.



Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht.



Während des Betriebs muss eine Laserschutzbrille getragen werden.



Stellen Sie keine brennbaren Materialien in der Umgebung ab.

A Grundlegende Sicherheit**Bitte beachten Sie die folgenden Betriebsgrundsätze:**

1. Minderjährige, insbesondere Kinder unter 14 Jahren, dürfen das Gerät nicht allein benutzen. Wenn eine Benutzung notwendig ist, muss sie unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
2. Verändern Sie nicht die Struktur des Geräts, modifizieren Sie nicht das Betriebssystem und versuchen Sie nicht, das Betriebssystem des Geräts zu decompilieren.
3. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Schäden. Nehmen Sie beschädigte oder defekte Geräte nicht in Betrieb.
4. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs. Verwenden Sie beim Gravieren bestimmter Materialien spezielle Filter für die Rauchentwicklung.
5. Halten Sie die Werkbank sauber und ordentlich. Es wird empfohlen, offizielles Zubehör für die Gravurplattform zu verwenden oder eine feuerfeste Matte unter das Gerät zu legen.
6. Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, öffnen Sie keine Wartungsklappen am Gehäuse, um unnötige Risiken eines versehentlichen Stromkontakts zu vermeiden.
7. Berühren Sie elektronische Bauteile nicht mit den Händen oder Werkzeugen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
8. Die Ausrüstung Arbeitsumgebung Temperatur von 0 °C ~ 30 °C, ist streng verboten, in Sub-Zero-Temperatur Betrieb.
9. Lichtempfindlichen Epilepsiepatienten ist es untersagt, das Lasergravurgerät zu benutzen oder sich ihm zu nähern.
10. Halten Sie das Gerät während des Betriebs stabil.



Notiz

B Laser-Sicherheit**Beachten Sie die folgenden Sicherheitsrichtlinien:**

- Berühren Sie den Laserstrahl während des Betriebs des Geräts nicht mit den Händen oder anderen Gegenständen, da dies zu schweren Körperverletzungen oder zur Reflexion des Laserstrahls führen kann.
2. Berühren Sie den Kühlkörper nicht unmittelbar nach dem Ausschalten des Geräts; Sie könnten sich verbrennen.
 3. Wenn das Gerät in Betrieb ist, müssen sowohl der Bediener als auch Personen in der Nähe des Geräts eine Laserschutzbrille tragen. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne geeigneten Augenschutz, um Augenverletzungen zu vermeiden. Anforderungen an die Schutzbrille: Wellenlänge 400-445nm (±5nm), Außendurchmesser +5, Mindeststärke L5.
 4. Gravieren oder schneiden Sie keine PVC- oder vinylhaltigen Materialien (Kunststoffverarbeitung wird nicht empfohlen). Diese Materialien (und andere chlor-/chloridhaltige Materialien) können ätzende Dämpfe erzeugen, die für Menschen schädlich sind und das Gerät beschädigen. Schäden, die durch das Gravieren oder Schneiden von PVC- oder vinylhaltigen Materialien verursacht werden, sind nicht durch die Garantie des Unternehmens abgedeckt.
 - 5) Gravieren oder schneiden Sie keine unbekanntes Materialien. Beim Verdampfen/Schmelzen vieler Materialien, einschließlich aber nicht beschränkt auf PVC und Polycarbonat, werden schädliche Dämpfe freigesetzt.



Warnung

C Brandsicherheit**Bitte lesen Sie die folgenden Warnhinweise und Empfehlungen sorgfältig durch:**

1. Benutzen Sie dieses Gerät nicht ohne Aufsicht Gefahr eines Feuers, wenn Maschinen von unrichtigen Einstellungen aus eine lange unbemannte Maschine gestartet sind oder wenn während des Betriebs mechanische oder elektrische Störungen auftreten.
2. Entfernen Sie rechtzeitig Rückstände und Ablagerungen auf der Werkbank. Angesammelte Rückstände und Abfälle vom Schneiden und Gravieren sind gefährlich und können einen Brand verursachen.
3. Lagern Sie keine brennbaren Materialien, Sprengstoffe, flüchtige Lösungsmittel oder Materialien, die eine Flammenausbreitung um das Gerät herum verursachen können.
4. Stellen Sie Feuerlöscher in der Umgebung des Geräts auf. Warten und überprüfen Sie die Feuerlöscher regelmäßig.



Gefahr

Instructions de sécurité (à lire absolument)

FR

Avant d'utiliser l'équipement, vous devez lire et vous familiariser avec tous les protocoles et procédures de sécurité. Les utilisateurs doivent respecter strictement toutes les mesures de sécurité et s'assurer que l'équipement est correctement assemblé et en état de fonctionnement normal.



N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.



Des lunettes de protection contre les lasers doivent être portées pendant l'utilisation.



Ne placez pas de matériaux inflammables dans la zone environnante.

A Sécurité de base

Veillez respecter les principes d'utilisation suivants :

1. les mineurs, en particulier les enfants de moins de 14 ans, ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil seuls. Si l'utilisation est nécessaire, elle doit se faire sous la surveillance d'un adulte.
2. ne pas altérer la structure de l'appareil, ni modifier son système d'exploitation, ni tenter de décompiler le système d'exploitation de l'appareil.
3. avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Ne pas utiliser d'équipement endommagé ou défectueux.
4. assurer une bonne ventilation de l'espace de travail. Lors de la gravure de certains matériaux, utiliser des filtres spécialisés pour l'émission de fumée.
5. maintenir l'établi propre et bien rangé. Il est recommandé d'utiliser les accessoires officiels de la plate-forme de gravure ou de placer un tapis ignifuge sous l'appareil.
6. lorsque l'appareil est branché sur le secteur, n'ouvrez pas les panneaux d'entretien du corps afin d'éviter tout risque inutile de contact accidentel avec le secteur.
7. ne pas toucher les composants électroniques avec les mains ou des outils lorsque l'appareil est sous tension.
8. La température de l'environnement de travail de l'équipement est comprise entre 0° C et 30° C. Il est strictement interdit d'utiliser l'équipement à des températures inférieures à zéro.
9. il est interdit aux patients épileptiques photosensibles d'utiliser la machine à graver au laser ou de s'en approcher.
10. maintenir la stabilité de la machine pendant son fonctionnement.

**B Sécurité des lasers**

Respectez les consignes de sécurité suivantes :

1. Ne touchez pas le faisceau laser avec les mains ou d'autres objets pendant le fonctionnement de l'appareil, car cela pourrait provoquer des blessures corporelles graves ou une réflexion du faisceau laser.
2. Ne touchez pas le dissipateur thermique immédiatement après que l'appareil a cessé de fonctionner ; vous pourriez vous brûler.
3. Lorsque l'appareil fonctionne, l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité de l'appareil doivent porter des lunettes de protection contre les lasers. N'utilisez pas l'appareil sans protection oculaire appropriée afin d'éviter toute blessure aux yeux. Exigences relatives aux lunettes : Longueur d'onde 400-445nm (±5nm), diamètre extérieur +5, indice minimum L5.
4. Ne pas graver ou découper des matériaux contenant du PVC ou du vinyle (le traitement du plastique n'est pas recommandé). Ces matériaux (et d'autres matériaux contenant du chlore ou du chlorure) peuvent produire des vapeurs corrosives nocives pour l'homme et endommager l'appareil. Tout dommage causé par la gravure ou la découpe de matériaux contenant du PVC ou du vinyle n'est pas couvert par la garantie de l'entreprise.
5. Ne pas graver ou découper des matériaux inconnus. La vaporisation/fusion de nombreux matériaux, y compris, mais sans s'y limiter, le PVC et le polycarbonate, libère des fumées nocives.

**C Sécurité incendie**

Veillez lire attentivement les avertissements et recommandations suivants :

1. n'utilisez pas l'appareil sans surveillance. Il existe un risque d'incendie si la machine se met en marche à la suite d'un mauvais réglage et reste longtemps sans surveillance, ou en cas de défaillance mécanique ou électrique pendant le fonctionnement.
2. nettoyer à temps les débris et les résidus sur l'établi. L'accumulation de résidus et de débris provenant de la découpe et de la gravure est dangereuse et peut provoquer un incendie.
3. ne pas stocker de matériaux inflammables, d'explosifs, de solvants volatils ou de matériaux susceptibles de provoquer une propagation des flammes autour de l'équipement
4. placer des extincteurs dans la zone environnante de l'équipement. Entretien et inspecter régulièrement les extincteurs.



安全上のご注意 (必須)

JP

装置を操作する前に、すべての安全プロトコルと手順を読み、熟知する必要があります。使用者はすべての安全注意事項を厳守し、装置が正しく組み立てられ、正常に作動することを確認してください。



絶対に無人で使用
しないでください。



操作中はレーザー
ゴーグルを着用す
ること。



周囲に可燃物を置
かないでください。

A 基本的なセキュリティ

以下の運営原則に従ってください。

1. 未成年者 (特に 14 歳未満) の単独でのご利用はご遠慮ください。使用する必要がある場合は、必ず大人の同伴をお願いします。
2. 本機の構造を変更したり、本機のオペレーティングシステムを私的に改造したり、逆コンパイルしたりしないでください。
3. 使用する前に、必ず機器に損傷がないか確認してください。損傷や欠陥のある機器を操作しないでください。
4. 作業スペースは換気をよくしてください。ある種の材料を彫刻すると、煙が発生することがありますので、専用のフィルターを通して排気してください。
5. 作業面は清潔で平らに保ってください。正式な彫刻台アクセサリーを使用するか、装置の下に耐火マットを敷くことをお勧めします。
6. 本装置は電源に接続されていますが、誤って電源に触れて不要な危険を引き起こさないように、アクセスパネルの本体を開けないでください。
7. 機器が電源に接続されている、あなたの手や他のツールで電子関連領域に触れないでください。
8. 0°C~30°Cの機器の動作環境温度は、氷点下での動作は厳禁です。
9. 光過敏性てんかん患者は、レーザー彫刻機を使用したり、近づいたりすることは禁止されています。
10. マシンが実行されているときに安定してください。

**B レーザー安全**

以下の安全ガイドラインに従ってください:

1. 装置が作動している間、レーザー光線に触れたり、他の物を使ったりしないでください、重大な人身事故を引き起こしたり、レーザー光線の反射を引き起こす可能性があります。
2. 装置の動作が停止したとき、すぐにラジエーターに触れないでください、結果として火傷を負う可能性があります。
3. 装置が動作しているとき、オペレータと装置の近くの人々は、レーザーゴーグルを着用する必要があります、目の損傷を避けるために、レーザーゴーグルの保護なしで機器を操作しないでください。ゴーグルの条件: 波長 400-445nm(+5nm)、外径 +5、最小 L レベル L5。
4. PVC やビニールを含む素材を彫刻または切断しないでください (プラスチックは加工しないことをお勧めします)。これらの素材 (塩素 / 塩化物を含む他の素材も同様) は腐食性の蒸気が発生させ、人体に非常に有害であり、機械に損傷を与える可能性があります。PVC やアルケニルを含む材料の彫刻や切断によって生じた損傷は、当社の保証の対象外となります。

未知の素材を彫刻または切断しないでください。PVC やポリカーボネートを含むがこれに限定されない多くの材料の気化 / 溶解は、有害なガスを発生する。

**C 火災安全**

以下の警告とアドバイスをよくお読みください:

1. 絶対に無人で使用しないでください。誤ったセットアップで長時間放置したり、運転中に機器の機械的・電氣的故障が発生した場合、火災の危険があります。
2. テーブル面の切り屑や残滓は適時清掃してください。切断や彫刻で蓄積された残留物や破片は危険であり、火災の原因になることがあります。
3. 可燃物、火薬類、揮発性溶剤、装置周辺に燃え広がる恐れのあるものは保管しないでください。
4. 装置周辺には消火器を設置してください。消火器は定期的に保守点検してください。



安全须知 (必读)

ZH

在操作设备之前,您需要阅读并熟悉所有安全协议和程序。使用者应严格遵守所有安全预防措施,并确保设备已正确组装且处于正常工作状态。



切勿在无人看管的情况下使用设备。



操作时必须配戴激光护目镜。



周围区域不要摆放易燃材料。

A 基础安全

请遵循以下操作原则：

1. 未成年人(尤其是 14 岁以下的儿童)不得单独使用设备。如需使用,请务必在成年人的陪同下进行。
2. 请勿改变机器结构,切勿私自修改或反编译设备的操作系统。
3. 每次使用前,请务必检查设备是否损坏。请勿操作损坏或有缺陷的设备。
4. 请确保工作空间通风良好。雕刻某些材料可能会产生烟雾,应通过专用的过滤器进行排放。
5. 请保持工作台面干净平整。建议使用官方雕刻平台配件或在设备下方放置防火垫。
6. 设备已连接电源时,请勿打开机身的任何检修面板,以免误触电源引发不必要的危险。
7. 设备已连接电源时,请勿用手或其他工具触碰电子相关区域。
8. 设备工作环境温度为 0°C~30°C,严禁在零下温度运行。
9. 光敏癫痫患者禁止使用或接近激光雕刻机。
10. 在设备运行时,请保持机器稳定。

**B 激光安全**

请遵循以下安全准则：

1. 设备运行时,请勿触摸或用其他物体接触激光束,这可能会导致严重的身体损伤,或导致激光束的反射。
2. 当设备停止工作后,不要立刻触摸散热器,您可能会因此灼伤。
3. 设备运行时,操作员和设备附近的人都必须佩戴激光护目镜,请勿在没有激光护目镜的保护下操作设备,以免眼睛受到损伤。护目镜的要求:波长 400-445nm (+5nm),外径 +5,最小 L 级 L5。
4. 切勿雕刻或切割任何含有 PVC 或乙烯基的材料(建议不要加工塑料)。这些材料(以及其他含氯/氯化物的材料)会产生腐蚀性蒸气,对人体极为有害且会对机器造成损害。因雕刻或切割任何含有 PVC 或烯基的材料所引起的任何损害,均不在公司保修范围内。
5. 切勿雕刻或切割任何未知材料。许多材料的汽化/熔化,包括但不限于 PVC 和聚碳酸酯,会释放出有害烟雾。

**C 防火安全**

请仔细阅读以下警告和建议：

1. 切勿在无人值守的情况下使用设备。如果对设备进行了错误的设置使机器开始工作并长时间无人值守,或者设备在工作中出现机械或电气故障,则存在发生火灾的风险。
2. 请及时清理工作台面上的碎屑与残留物。切割和雕刻所积累下的残留物和碎屑很危险,可能会引起火灾。
3. 切勿在设备周边存放易燃材料、爆炸物、挥发性溶剂或可能导致火焰扩散的材料。
4. 请在设备周围区域放置灭火器。定期维护和检查灭火器。



F10 Product Guide

For product guides for F10 machines, please visit <https://ortur.net> | Q

EN

APP Application Guide

1 iOS

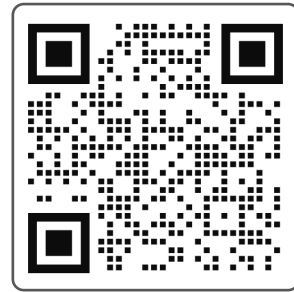
Search "Inspiraesth" in the App Store to download it directly.

2 Android

Search for "Inspiraesth" in Google Play to download directly

3 Software support

Please visit <https://ortur.net> | Q to view relevant software instructions.



<https://www.ortur.net> | Q

PC Software Guide

1 LaserGRBL/LightBurn download and installation

Please visit the official website of the relevant software or click: <https://ortur.net> | Q to download the relevant software.

2 Online tutorials

Please visit <https://ortur.net> | Q to view relevant software instructions.

TF-Card Usage Guide

1 Document copy

TF-Card memory has operating documents, operating parameters, and tutorial guides. After receiving the machine, copy the TF-Card document to your computer hard drive for easy viewing.

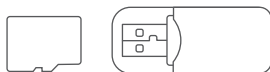
2 File download

If you delete the files in the TF-Card by mistake, you can visit the official website's "Product Support Page"

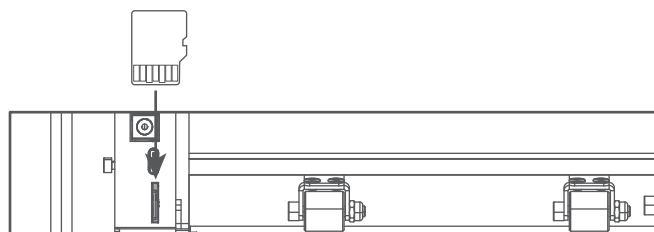
<https://ortur.net> | Q to download and view them, or contact after-sales support.

3 TF-Card instructions

Before turning on the machine, please insert the TF card in the card reader into the corresponding card slot of the machine.



Card Reader + TF-Card



F10 Produkthandbuch

DE

Produkthandbücher für F10-Geräte finden Sie unter <https://ortur.net> | 🔍

APP-Anwendungshandbuch

1 iOS

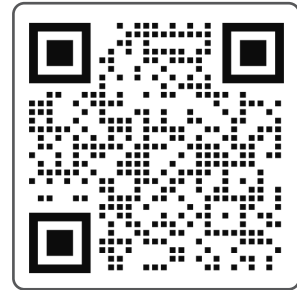
Suchen Sie "Inspiraesth" im App Store, um direkt herunterzuladen.

2 Android

Suchen Sie "Inspiraesth" in Google Play und laden Sie es direkt herunter.

3 Software-Unterstützung

Bitte besuchen Sie <https://ortur.net> | 🔍 um dieentsprechenden Softwareanleitungen einzusehen.



<https://www.ortur.net> | 🔍

PC-Software-Anleitung

1 LaserGRBL/LightBurn herunterladen und installieren

Bitte besuchen Sie die offizielle Website der jeweiligen Software oder klicken Sie auf:

<https://ortur.net> | 🔍 um die entsprechende Software herunterzuladen.

2 Online tutorials

Bitte besuchen Sie <https://ortur.net> | 🔍 um dieentsprechenden Softwareanleitungen einzusehen.

TF-Karten-Benutzungsanleitung

1 Dokumentenkopie

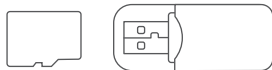
Der TF-Card-Speicher enthält Betriebsunterlagen, Betriebsparameter und Anleitungen. Kopieren Sie nach Erhalt des Geräts das Dokument von der TF-Card auf die Festplatte Ihres Computers, damit Sie es leichter einsehen können.

2 Herunterladen von Dateien

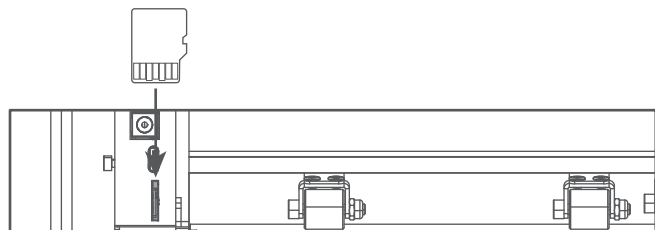
Wenn Sie die Dateien auf der TF-Card versehentlich gelöscht haben, können Sie sie auf der "Product Support Page" <https://ortur.net> | 🔍 der offiziellen Website herunterladen und ansehen oder den Kundendienst kontaktieren.

3 TF-Card Anleitung

Bevor Sie das Gerät einschalten, stecken Sie bitte die TF-Karte in den Kartenleser in den entsprechenden Kartenschlitz des Geräts.



Kartenleser +TF-Card



Guide des produits F10

Pour obtenir des guides de produits pour les machines F10, veuillez consulter le site suivant : veuillez consulter le site suivant <https://ortur.net> | 🔍

Guide d'application APP

1 iOS

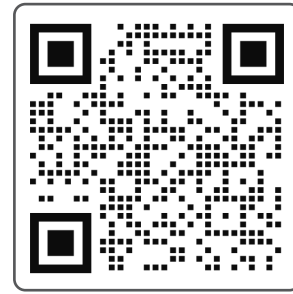
Recherchez "Inspiraesth" dans l'App Store pour télécharger directement.

2 Android

Recherchez "Inspiraesth" dans Google Play et téléchargez directement.

3 Support logiciel

Veuillez consulter le site <https://ortur.net> | 🔍 pour consulter les instructions relatives au logiciel.



<https://www.ortur.net> | 🔍

FR

Guide du logiciel PC

1 Téléchargement et installation de LaserGRBL/LightBurn

Visitez le site officiel du logiciel concerné ou cliquez sur : <https://ortur.net> | 🔍 pour télécharger le logiciel en question.

2 Tutoriels en ligne

Veuillez consulter le site <https://ortur.net> | 🔍 pour consulter les instructions relatives au logiciel.

Guide d'utilisation de la carte TF

1 Copie du document

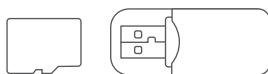
La mémoire de la carte TF contient des documents d'utilisation, des paramètres d'utilisation et des guides d'instruction. Après réception de l'appareil, copiez le document de la carte TF sur le disque dur de votre ordinateur pour pouvoir le consulter facilement.

2 Téléchargement de fichiers

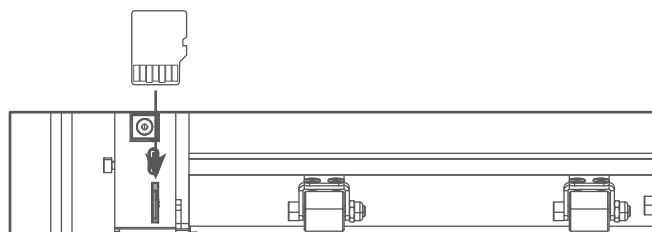
Si vous supprimez par erreur les fichiers de la carte TF, vous pouvez visiter la page "Product Support Page" <https://ortur.net> | 🔍 du site officiel pour les télécharger et les visualiser, ou contacter le service après-vente.

3 Instructions pour la carte TF

Avant d'allumer l'appareil, insérez la carte TF dans le lecteur de carte et dans l'emplacement correspondant de l'appareil.



Lecteur de carte + TF-Card



F10プロダクトガイド

JP

F10 マシンの製品ガイドが必要な場合は、以下をご覧ください。

<https://ortur.net> | 🔍

APPアプリケーションガイド

① iOS

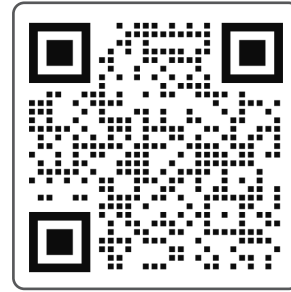
App Store で「Inspiraesth」を検索し、直接ダウンロードしてください。

② Android

Google Play で「Inspiraesth」を検索し、直接ダウンロードしてください。

③ ソフトウェア・サポート

をご覧ください <https://ortur.net> | 🔍 関連するソフトウェアの説明を見る。



<https://www.ortur.net> | 🔍

PCソフトウェアガイド

① LaserGRBL/LightBurn ダウンロードとインストール

関連ソフトウェアのウェブサイトをご覧ください <https://ortur.net> | 🔍 関連ソフトウェアのダウンロード

② オンライン・チュートリアル

をご覧ください <https://ortur.net> | 🔍 関連ソフトウェアのチュートリアルを見る。

TFカード・ユーザー・ガイド

① ファイルコピー

TF-Card メモリーには、操作マニュアル、操作パラメーター、チュートリアルガイド、設定ファイルが含まれています。マシンを受け取ったら、TF-Card ドキュメントをコンピュータのハードドライブにコピーしてください。

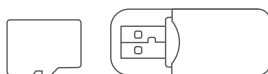
② 設定ファイルのダウンロード

誤って TF カード内のファイルを削除してしまった場合は、公式サイト「製品サポート」ページをご覧ください。

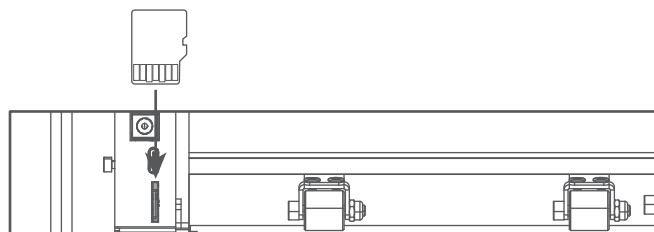
<https://ortur.net> | 🔍 ダウンロードしてご覧いただくか、アフターセールス・サポートまでお問い合わせください。

③ TF カードの使用方法

本機の電源を入れる前に、カードリーダーから本機の対応するスロットに TF カードを挿入してください。



カードリーダー +TF-Card



F10产品指南

若您需要 F10 机器的产品指南, 请访问 <https://ortur.net> | 🔍

ZH

APP应用指南

① iOS

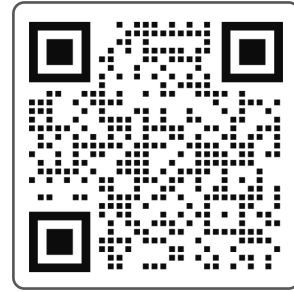
在 App Store 中搜索“Inspiraesth”直接下载。

② Android

在 Google Play 中搜索“Inspiraesth”直接下载。

③ 软件支持

请访问 <https://ortur.net> | 🔍 查看相关软件说明。



<https://www.ortur.net> | 🔍

PC软件指南

① LaserGRBL/LightBurn 下载安装

请访问相关软件官网或点击 <https://ortur.net> | 🔍 下载相关软件。

② 线上教程

请访问 <https://ortur.net> | 🔍 查看相关软件教程。

TF-Card使用指南

① 文档拷贝

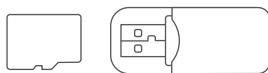
TF-Card 内存有操作文档、操作参数、教程指南及配置文件。
收到机器后将 TF-Card 文档拷贝到您的电脑硬盘中, 方便查看。

② 配置文件下载

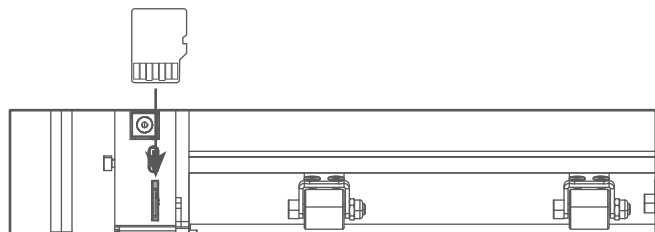
如果您误操作删除了 TF-Card 中的文件, 可访问官方网站“产品支持”页面 <https://ortur.net> | 🔍 下载查看, 或联系售后支持。

③ TF-Card 的使用说明

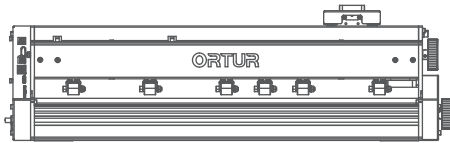
在开机前, 请将读卡器里的 TF 卡插到机器对应的卡槽里。



读卡器 + TF-Card



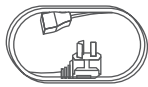
F10 Accessories list | F10 Zubehörliste | F10 Liste des accessoires | F10アクセサリリスト | F10配件清单



- EN F10 Laser Engraving Machine × 1
- DE F10 Laser-Gravur-Maschine × 1
- FR Machine à graver au laser F10 × 1
- JP F10 レーザー彫刻機 × 1
- ZH F10 激光雕刻机 × 1



- EN Support seat × 4
- DE Unterstützt Sitz × 4
- FR Soutenir le siège × 4
- JP サポートシート × 4
- ZH 支撑座 × 4



- EN Power Cord × 1
- DE Netzkabel × 1
- FR Cordon d'alimentation × 1
- JP 電源コード × 1
- ZH 电源线 × 1



- EN Power Adapter × 1
- DE Netzadapter × 1
- FR Adaptateur d'alimentation × 1
- JP 電源アダプター × 1
- ZH 电源适配器 × 1



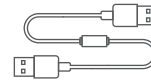
- EN Pressing optical axis × 1
- DE Druck auf Licht × 1
- FR Presser l'axe optique × 1
- JP プレス光軸 × 1
- ZH 压料光轴 × 1



- EN Light connection plate × 1
- DE Beleuchtungsplatte × 1
- FR Plaque de lumière × 1
- JP 接触光板 × 1
- ZH 接光板 × 1



- EN POM Block × 1
- DE POM-Sitz × 1
- FR Siège POM × 1
- JP POM 座 × 1
- ZH POM 座 × 1



- EN USB Data Cable × 1
- DE USB-Datenkabel × 1
- FR Câble de données USB × 1
- JP USB ケーブル × 1
- ZH USB 数据线 × 1



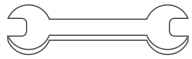
- EN Laser Goggles × 1
- DE Laserschutzbrille × 1
- FR Lunettes de protection laser × 1
- JP レーザーゴーグル × 1
- ZH 激光护目镜 × 1



- EN M3*20mm Screw × 2
- DE M3*20mm Schraube × 2
- FR Vis M3*20mm × 2
- JP M3*20mm ネジ × 2
- ZH M3*20mm 螺丝 × 2



- EN WIFI Antenna × 1
- DE WIFI-Antenne × 1
- FR Antenne WIFI × 1
- JP WiFi アンテナ × 1
- ZH WiFi 天线 × 1



- EN** Wrench × 1
- DE** Schraubenschlüssel × 1
- FR** Clé × 1
- JP** スパナ × 1
- ZH** 扳手 × 1



- EN** 2.5mm Allen Wrench × 1
- DE** 2.5 mm Inbusschlüssel × 1
- FR** Clé Allen de 2.5 mm × 1
- JP** 2.5mm 六角レンチ × 1
- ZH** 2.5mm 内六角扳手 × 1



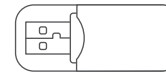
- EN** TF-Card × 1
- DE** TF-Karte × 1
- FR** carte TF × 1
- JP** TF-Card × 1
- ZH** TF-Card × 1



- EN** Zip ties × 10
- DE** Kabelbinder × 10
- FR** Colliers de serrage × 10
- JP** タイ × 10
- ZH** 扎带 × 10



- EN** 3mm Allen Wrench × 1
- DE** 3mm Inbusschlüssel × 1
- FR** Clé Allen de 3 mm × 1
- JP** 3mm 六角レンチ × 1
- ZH** 3mm 内六角扳手 × 1

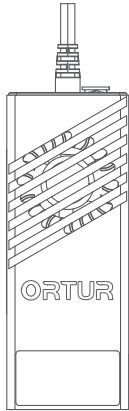


- EN** Card Reader × 1
- DE** Kartenleser × 1
- FR** Lecteur de carte × 1
- JP** カードリーダー × 1
- ZH** 读卡器 × 1

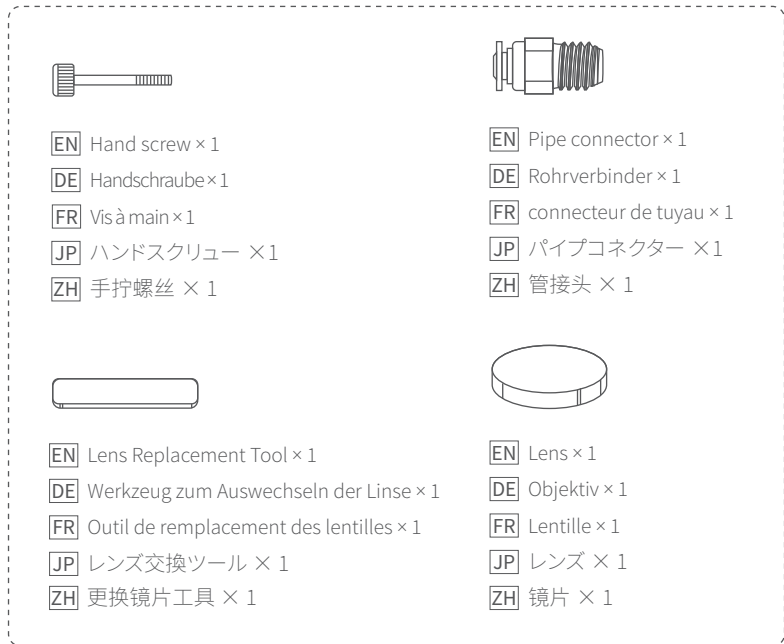


- EN** Brush × 1
- DE** Bürste × 1
- FR** Brosse × 1
- JP** ブラシ × 1
- ZH** 毛刷 × 1

LU2-10B Accessories list | LU2-10B Zubehörliste | Liste des accessoires LU2-10B | LU2-10B 付属品リスト
 | LU2-10B 配件清单



- EN LU2-10B Laser Module × 1
- DE das Lasermodul LU2-10B × 1
- FR Module laser LU2-10B × 1
- JP LU2-10B レーザーモジュール × 1
- ZH LU2-10B 激光模组 × 1

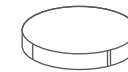


- EN Hand screw × 1
- DE Handschraube × 1
- FR Vis à main × 1
- JP ハンドスクリュー × 1
- ZH 手拧螺丝 × 1

- EN Pipe connector × 1
- DE Rohrverbinder × 1
- FR connecteur de tuyau × 1
- JP パイプコネクター × 1
- ZH 管接头 × 1



- EN Lens Replacement Tool × 1
- DE Werkzeug zum Auswechseln der Linse × 1
- FR Outil de remplacement des lentilles × 1
- JP レンズ交換ツール × 1
- ZH 更换镜片工具 × 1



- EN Lens × 1
- DE Objektiv × 1
- FR Lentille × 1
- JP レンズ × 1
- ZH 镜片 × 1



- EN Focusing plate × 1
- DE Fokussierplatte × 1
- FR Plaque de focalisation × 1
- JP フォーカシングプレート × 1
- ZH 对焦板 × 1



- EN Air hose (ID:4MM OD:6MM) × 1
- DE Luftschlauch (ID:4MM OD:6MM) × 1
- FR Tuyau d'air (ID:4MM OD:6MM) × 1
- JP エアホース (内径: 4MM 外径: 6MM) × 1
- ZH 空气管 (ID:4MM OD:6MM) × 1



- EN Airflow regulator × 1
- DE der Luftstromregler × 1
- FR regulateur de debit d'air × 1
- JP スロットルバルブ × 1
- ZH 节流阀 × 1

LU3-20B Accessories list | LU3-20B Zubehörliste | Liste des accessoires LU3-20B | LU3-20B 付属品リスト
 | LU3-20B配件清单



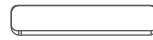
- EN LU3-20B Laser Module × 1
- DE LU3-20BLasermodul × 1
- FR Module laser LU3-20B × 1
- JP LU3-20B レーザーモジュール × 1
- ZH LU3-20B 激光模组 × 1



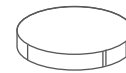
- EN Hand screw × 1
- DE Handschraube × 1
- FR Vis à main × 1
- JP ハンドスクリュー × 1
- ZH 手拧螺丝 × 1



- EN Airflow regulator × 1
- DE der Luftstromregler × 1
- FR regulateur de debit d'air × 1
- JP スロットルバルブ × 1
- ZH 节流阀 × 1



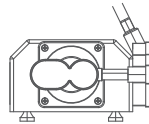
- EN Lens Replacement Tool × 1
- DE Werkzeug zum Auswechseln der Linse × 1
- FR Outil de remplacement des lentilles × 1
- JP レンズ交換ツール × 1
- ZH 更换镜片工具 × 1



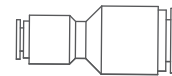
- EN Lens × 1
- DE Objektiv × 1
- FR Lentille × 1
- JP レンズ × 1
- ZH 镜片 × 1



- EN Air hose (ID:4MM OD:6MM) × 1
- DE Luftschlauch (ID:4MM OD:6MM) × 1
- FR Tuyau d'air (ID:4MM OD:6MM) × 1
- JP エアホース (内径: 4MM 外径: 6MM) × 1
- ZH 空气管 (ID:4MM OD:6MM) × 1



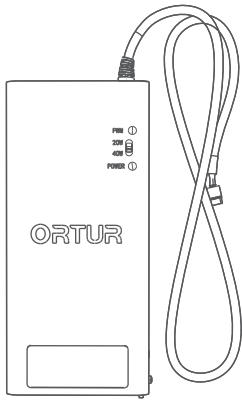
- EN Air pump × 1
- DE Luftpumpe × 1
- FR Pompe à air × 1
- JP 空気ポンプ × 1
- ZH 气泵 × 1



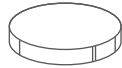
- EN quick coupling × 1
- DE Schnellkupplung × 1
- FR quick coupling × 1
- JP クイックカップリング × 1
- ZH 快速接头 × 1

LU3-40A Accessories list | LU3-40A Zubehörliste | Liste des accessoires LU3-40A | LU3-40A 付属品リスト

| LU3-40A配件清单



- EN LU3-40A Laser Module × 1
- DE LU3-40A Lasermodul × 1
- FR Module laser LU3-40A × 1
- JP LU3-40A レーザーモジュール × 1
- ZH LU3-40A 激光模组 × 1



- EN Lens × 1
- DE Objektiv × 1
- FR Lentille × 1
- JP レンズ × 1
- ZH 镜片 × 1



- EN Lens Replacement Tool × 1
- DE Werkzeug zum Auswechseln der Linse × 1
- FR Outil de remplacement des lentilles × 1
- JP レンズ交換ツール × 1
- ZH 更换镜片工具 × 1



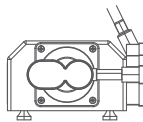
- EN Hand screw × 2
- DE Handschraube × 2
- FR Vis à main × 2
- JP ハンドスクリュー × 2
- ZH 手拧螺丝 × 2



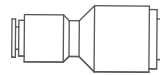
- EN Airflow regulator × 1
- DE der Luftstromregler × 1
- FR regulateur de debit d'air × 1
- JP スロットルバルブ × 1
- ZH 节流阀 × 1



- EN Air hose × 1
- DE Luftschlauch × 1
- FR Tuyau d'air × 1
- JP エアホース × 1
- ZH 空气管 × 1



- EN Air pump × 1
- DE Luftpumpe × 1
- FR Pompe à air × 1
- JP 空気ポンプ × 1
- ZH 气泵 × 1

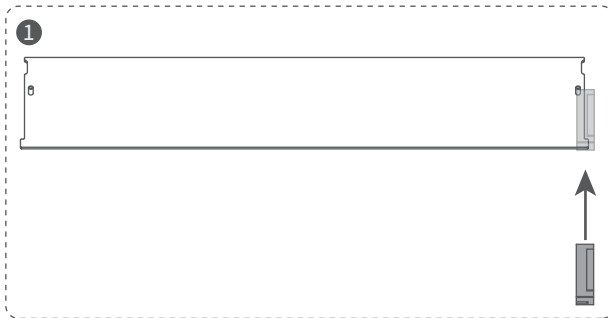
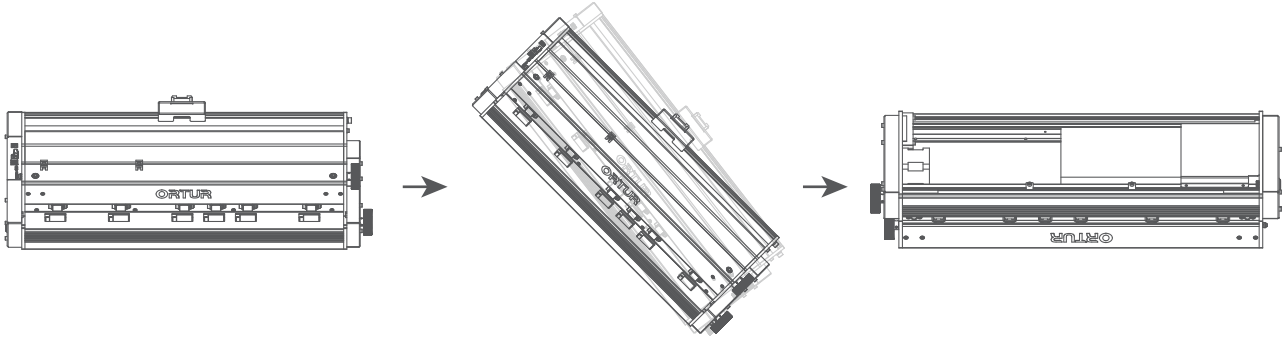


- EN quick coupling × 1
- DE Schnellkupplung × 1
- FR quick coupling × 1
- JP クイックカップリング × 1
- ZH 快速接头 × 1

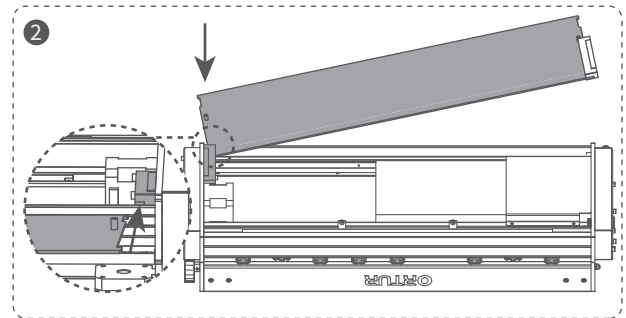
F10 Machine installation | F10 Maschineninstallation | Installation de la machine F10 | F10 機械設置

F10 机器安装

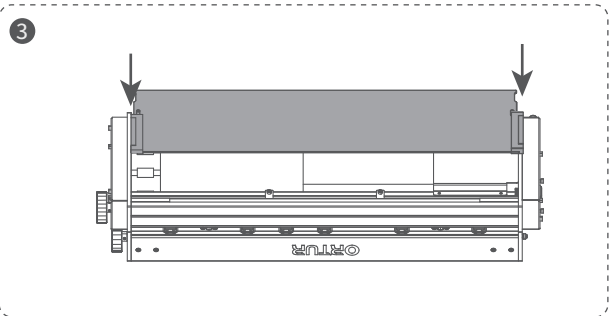
A Install the light connection plate | Installation von Lichtplatten | Installation de la plaque | 接続光板の設置
| 安装接光板



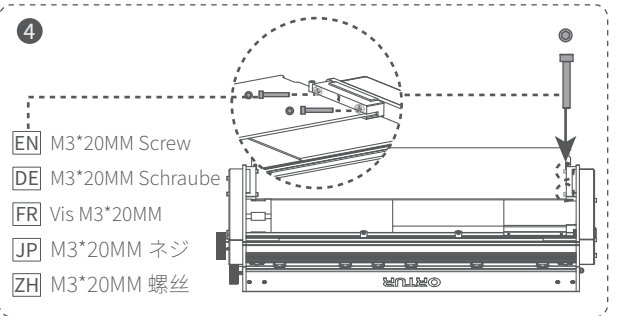
- EN** Snap the light-accepting board into the POM holder. (Note the front and back)
- DE** Rasten Sie die Lichtaufnahmeplatte in den POM-Halter ein. (Beachten Sie die Vorder- und Rückseite)
- FR** Enclencher la plaque d'acceptation de la lumière dans le support POM. (Noter l'avant et l'arrière)
- JP** 受光プレートをも POM ホルダーにはめ込む。(表裏に注意)
- ZH** 将接光板卡入 POM 座。(注意正反面)



- EN** Snap one side of the light-accepting plate into the machine.
- DE** Legen Sie eine Seite der Platte in den POM-Halter.
- FR** Placez un côté de la carte dans le support POM.
- JP** 基板の片側を POM ホルダーに入れる。
- ZH** 将接光板一侧放入 POM 座。

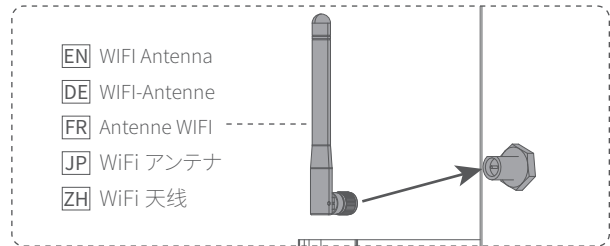
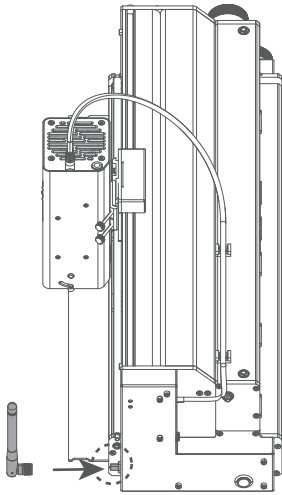


- EN** Attach the splice plate and POM holder to the machine as shown.
- DE** Befestigen Sie die Spleißplatte und den POM-Halter wie abgebildet an der Maschine.
- FR** Fixez la plaque d'épissure et le support POM à la machine comme indiqué.
- JP** 図のように、スプライスプレートと POM ホルダーを機械に取り付ける。
- ZH** 将接光板和 POM 座如图安装至机器。



- EN** M3*20MM Screw
 - DE** M3*20MM Schraube
 - FR** Vis M3*20MM
 - JP** M3*20MM ネジ
 - ZH** M3*20MM 螺丝
- EN** Tighten the screws as shown to secure the board.
 - DE** Ziehen Sie die Schrauben wie gezeigt an, um die Platine zu sichern.
 - FR** Serrez les vis comme indiqué pour fixer la carte.
 - JP** 図のようにネジを締めてボードを固定する。
 - ZH** 如图拧紧螺丝固定接光板。

B Installation of WIFI antenna | Installation der WIFI-Antenne | Installation de l'antenne WIFI | WIFI アンテナの設置 | 安装 WIFI 天线



EN Install the WIFI antenna to the corresponding hole as shown in the figure.

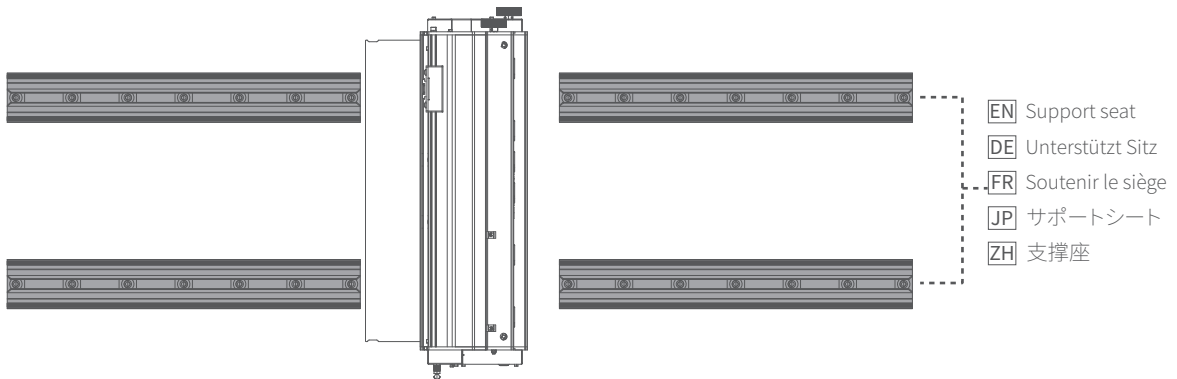
DE Installieren Sie die WIFI-Antenne an der entsprechenden Stelle.

FR Installez l'antenne WIFI dans l'emplacement du trou correspondant comme illustré.

JP WiFi アンテナを対応する穴に取り付けます。

ZH 如图将 WIFI 天线安装至对应孔位。

C



EN Please place the support base as shown in the figure to facilitate carving of objects.

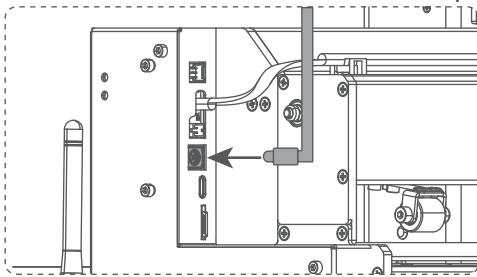
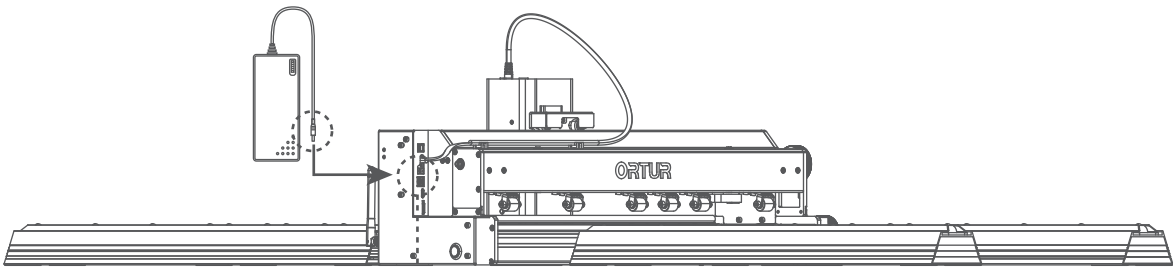
DE Bitte legen Sie den Stützsitz wie abgebildet, um das Schnitzen von Objekten zu erleichtern.

FR Veuillez placer le support comme illustré pour faciliter la sculpture de l'objet.

JP 彫刻を容易にするために、図のようにサポートシートを配置してください。

ZH 请如图摆放好支撑座,以便于雕刻物体。

D Power adapter | Netzadapter | Adaptateur de courant | 電源アダプター | 电源适配器



EN If you have other ORTUR machines (e.g. OLM3) and laser modules, you can directly use the power adapters that come with these machines and do not need to use the 24V2A adapter that comes with the F10.

DE Wenn Sie andere ORTUR-Maschinen (z.B. OLM3) und Lasermodule besitzen, können Sie die mit diesen Maschinen gelieferten Netzteile direkt verwenden und müssen nicht den mit dem F10 gelieferten 24V2A-Adapter benutzen.

FR Si vous possédez d'autres machines ORTUR (par exemple OLM3) et des modules laser, vous pouvez utiliser directement les adaptateurs d'alimentation fournis avec ces machines et n'avez pas besoin d'utiliser l'adaptateur 24V2A fourni avec le F10.

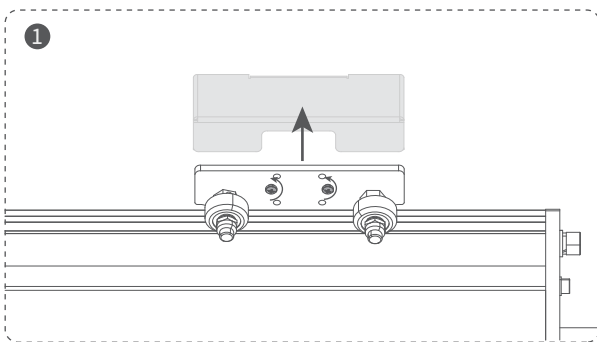
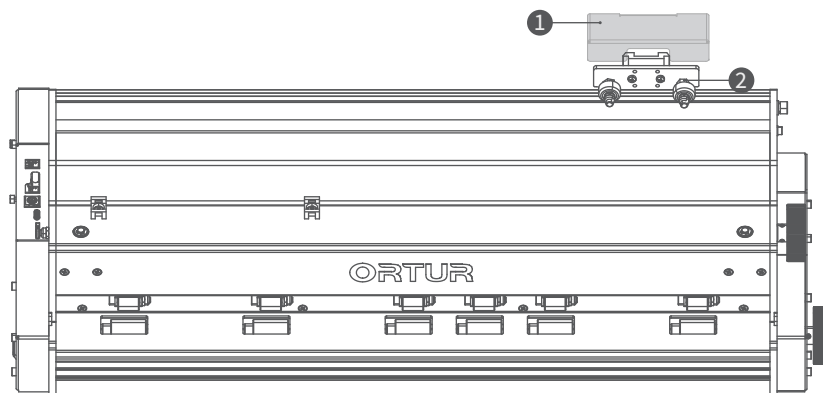
JP 他のオルトウルマシン (OLM3 など) とレーザーモジュールをお持ちの場合は、これらのマシンに付属の電源アダプターを直接使用することができ、F10 に付属の 24V2A アダプターを使用する必要はありません。

ZH 如您有 ORTUR 的其他机器 (如 OLM3) 和激光模组, 可直接使用这些机器自带的电源适配器, 不必使用 F10 配带的 24V2A 适配器。

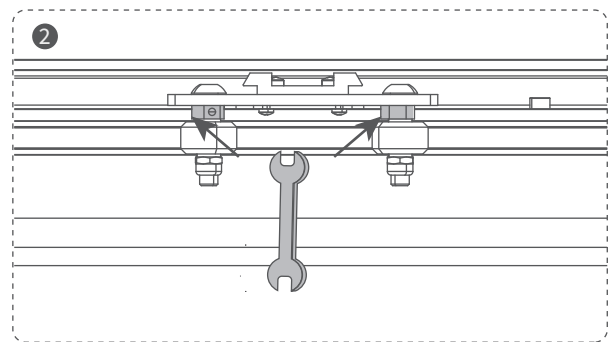
**F10 Machine commissioning | F10 Inbetriebnahme der Maschine | F10 Mise en service de la machine
| F10マシンデバッグ | F10 机器调试**

- EN** This machine has been adjusted to the best condition before leaving the factory. If there are no problems, no adjustment is required.
- DE** Diese Maschine wurde vor dem Verlassen des Werks auf den besten Zustand eingestellt. Wenn es keine Probleme gibt, ist keine Einstellung erforderlich.
- FR** Cette machine a été réglée au mieux avant de quitter l'usine. S'il n'y a pas de problème, aucun réglage n'est nécessaire.
- JP** マシンは工場出荷時に最適な状態に調整されており、問題がなければ調整は必要ない。
- ZH** 本机器出厂时已调试至最佳状态,如果没有问题,无需调整。

A Adjustment of wheels | Einstellen der Räder | Réglage des roues | デバッグ・ホイール | 调试轮子

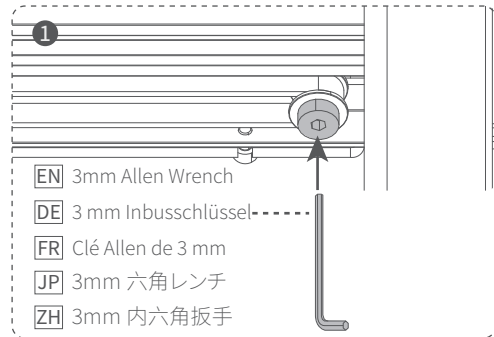
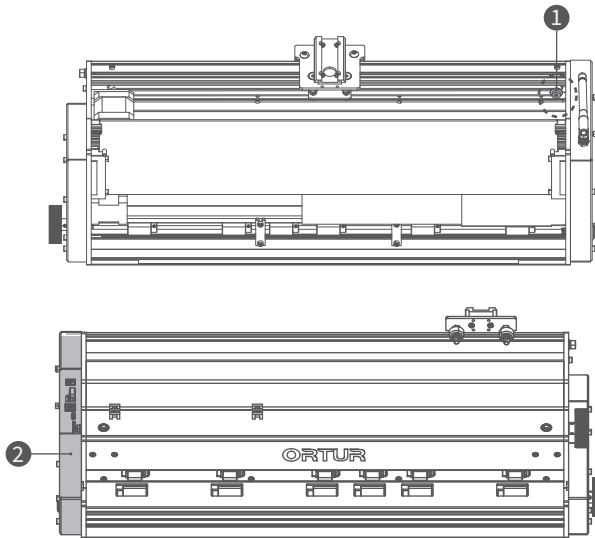


- EN** Loosen the screws shown but do not remove, then remove the cover.
- DE** Lösen Sie die abgebildeten Schrauben, aber entfernen Sie sie nicht, und nehmen Sie dann die Abdeckung ab.
- FR** Desserrez les vis indiquées sans les enlever, puis retirez le couvercle.
- JP** 表示されているネジを緩め、カバーを取り外します。
- ZH** 松开图示螺丝但不要拆下,然后去掉盖子。

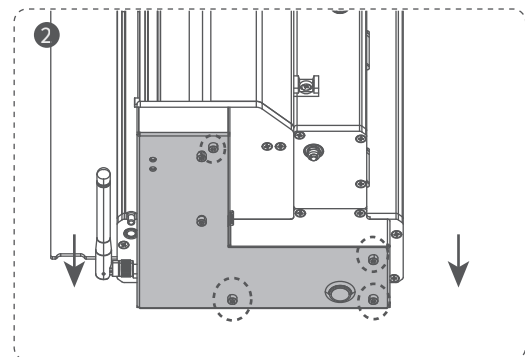


- EN** Adjust the eccentric column to adjust the gap between the wheel and the slide rail.
- DE** Durch Einstellen der Exzentermutter wird das Spiel zwischen Rad und Schlitten reguliert.
- FR** Le réglage de l'écrou excentrique permet d'ajuster le jeu entre la roue et le coulisseau.
- JP** 偏心柱を調整して、車輪とレールの隙間を調整できます。
- ZH** 调整偏心柱,能调整轮子与滑轨的间隙。

B Commissioning belts | Inbetriebnahme der Gürtel | Ceintures de mise en service | 調整ベルト | 调试皮带

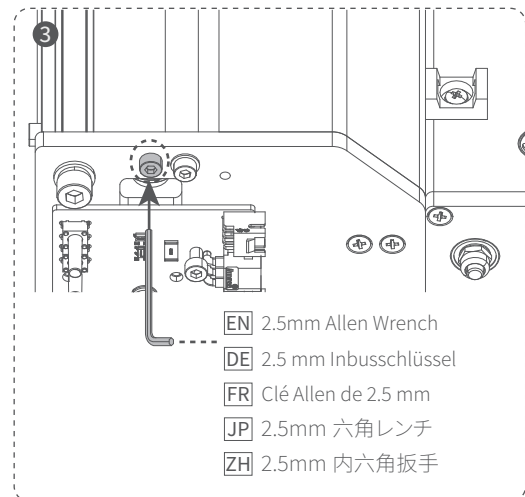


- 1 EN Loosen the screws, but do not remove them.
 DE Lösen Sie die Schrauben, aber entfernen Sie sie nicht.
 FR Desserrez les vis, mais ne les retirez pas.
 JP ネジを緩めますが、取り外さないでください。
 ZH 拧松螺丝, 但不要拆掉。



- 2 EN Unscrew the screws and remove the cover.
 DE Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie die Abdeckung ab.
 FR Dévissez les vis et retirez le couvercle.
 JP ネジを外し、カバーを外します。
 ZH 拧下螺丝, 拆下盖子。

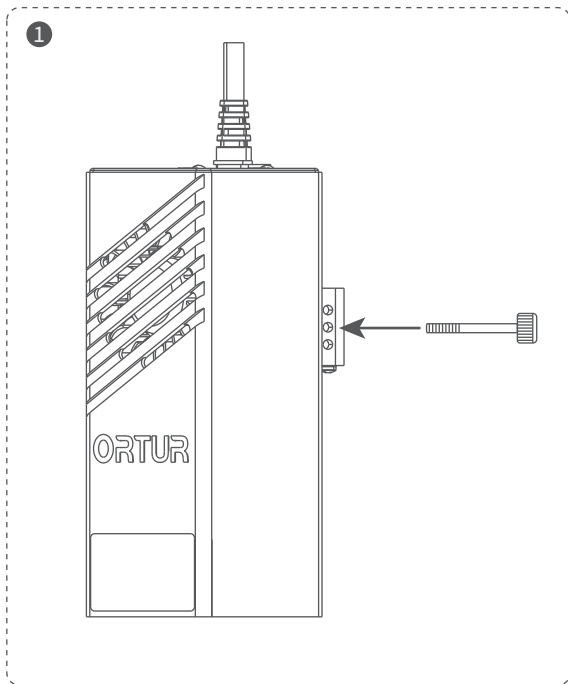
- 3 EN Tighten the screws and the timing belt on the X axis will tighten; loosen the screws and it will become loose.
 DE Ziehen Sie die Schraube fest, wird das Synchronband der X-Achse angespannt; Lassen Sie die Schraube, wird es locker.
 FR Serrez la vis et la bande de synchronisation de l'axe X sera tendue ; relâchez la vis et elle se desserra.
 JP ネジを締めると X 軸タイミングベルトがきつくなります。ネジを緩めると緩みます。
 ZH 拧紧螺丝, X 轴的同步带会绷紧; 放松螺丝, 就会变松。



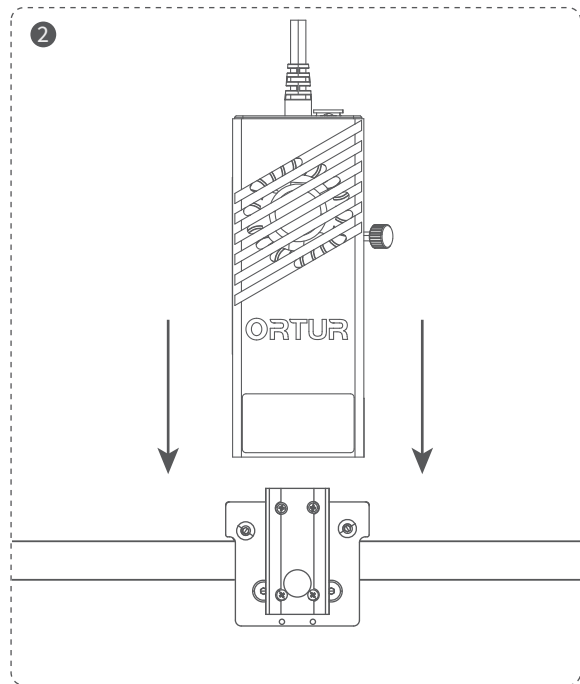
- 4 EN After the adjustment work is completed, you need to install the covers of steps "1" and "4", and then tighten the screws of steps "3" and "4".
 DE Nach Abschluss der Einstell arbeiten müssen Sie die Deckel der Schritte "1" und "4" anbringen und dann die Schrauben der Schritte "3" und "4" festziehen.
 FR Une fois le travail de réglage terminé, vous devez installer les couvercles des étapes "1" et "4", puis serrer les vis des étapes "3" et "4".
 JP 調整作業が完了したら、手順「1」と「4」のカバーを取り付け、手順「3」と「4」のネジを締めます。
 ZH 调整工作完成后, 需要装上步骤“1”和“4”的盖子, 然后拧紧步骤“3”和“4”的螺丝。

LU2-10B Laser Module Installation | LU2-10B Lasermodul Installation | Installation du module laser LU2-10B
 | LU2-10Bレーザーモジュールの取り付け | LU2-10B激光模组安装

A

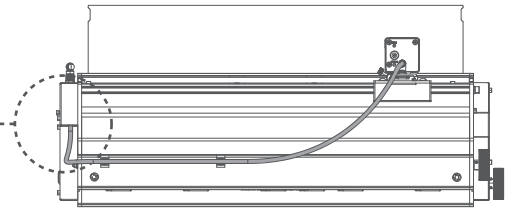
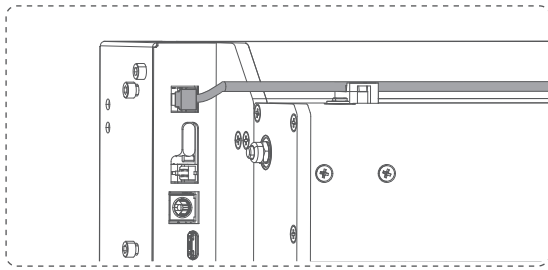


- EN** Install the hand screws, but don't over-tighten them.
- DE** Setzen Sie die Handschrauben ein, aber ziehen Sie sie nicht zu fest an.
- FR** Installez les vis à main, mais ne les serrez pas trop.
- JP** ハンドスクリューを取り付けるが、締めすぎないこと。
- ZH** 安装手拧螺丝,但不要拧太紧。



- EN** Attach the laser module to the x-axis integration part and tighten the hand screws (loosen the hand screws to adjust the laser module up or down).
- DE** Befestigen Sie das Lasermodul an der x-Achsen-Integrationskomponente und ziehen Sie die Handschrauben an (lösen Sie die Handschrauben, um das Lasermodul nach oben oder unten zu verstellen).
- FR** Fixez le module laser au composant d'intégration de l'axe x et serrez les vis à main (desserrez les vis à main pour ajuster le module laser vers le haut ou vers le bas).
- JP** レーザーモジュールを X 軸統合コンポーネントに取り付け、ハンドスクリューを締めます(レーザーモジュールを上下に調整するにはハンドスクリューを緩めます)。
- ZH** 安装激光模组到 x 轴集成部件上, 然后拧紧手拧螺丝(拧松手拧螺丝可上下调节激光模组)。

B



EN Connect the laser cable to the "L" labelled port on the main harness.

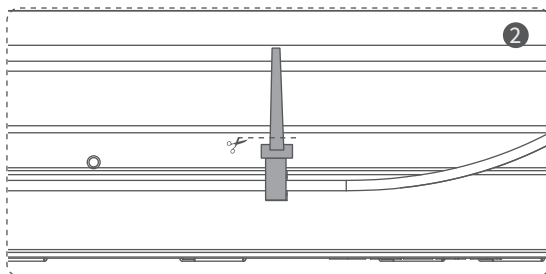
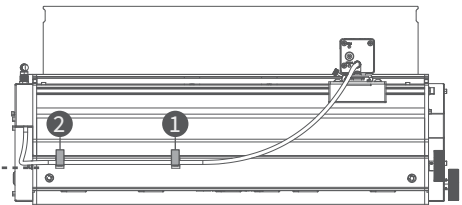
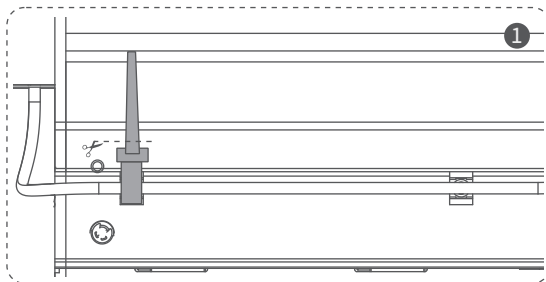
DE Schließen Sie das Laserkabel an den mit "L" gekennzeichneten Anschluss des Hauptkabelbaums an.

FR Connectez le câble laser au port étiqueté "L" sur le harnais principal.

JP レーザーケーブルをメインハーネスの「L」ラベルの付いたポートに接続します。

ZH 将激光线接入对应接口。

C



EN Bundle the laser line at the marked position using a tie wrap (afterwards cut off the excess of the tie wrap with scissors).

DE Bündeln Sie die Laserlinie an der markierten Stelle mit einem Kabelbinder (schneiden Sie anschließend den Überstand des Kabelbinders mit einer Schere ab).

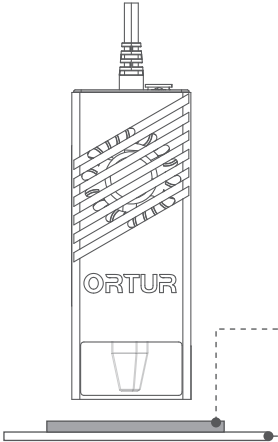
FR Utilisez une cravate pour attacher la ligne laser à la position marquée (puis utilisez des ciseaux pour couper l'excès de cravate).

JP マーキングした位置のレーザーラインをタイラップで束ねる(その後、タイラップの余分な部分をハサミで切り取る)。

ZH 在标记位置使用扎带捆绑激光线(之后用剪刀剪去扎带多余部分)。

LU2-10B Adjustment Focus | LU2-10B Einstellen des Fokus | LU2-10B Réglage de la mise au point
 | LU2-10B調整焦点距離 | LU2-10B调试焦距

①



EN Determine the focus position of the laser module before engraving or cutting an object.
 DE Bestimmen Sie die Fokussposition des Lasermoduls, bevor Sie ein Objekt gravieren oder schneiden.
 FR Déterminez la position de mise au point du module laser avant de graver ou de découper un objet.
 JP 対象物を彫刻または切断する前に、レーザーモジュールの焦点位置を決定します。
 ZH 在雕刻或切割物体之前，请确定激光模块的焦点位置。

EN Focusing plate
 DE Fokussierplatte
 FR Plaque de focalisation
 JP フォーカス板
 ZH 对焦板

EN Carve an object
 DE Objekte gravieren
 FR Sculpter un objet
 JP オブジェクトの彫刻
 ZH 雕刻物体

②



EN Perform focusing.
 DE Fokussierung durchführen.
 FR Effectuer la mise au point.
 JP フォーカシングを行う。
 ZH 进行对焦。

③

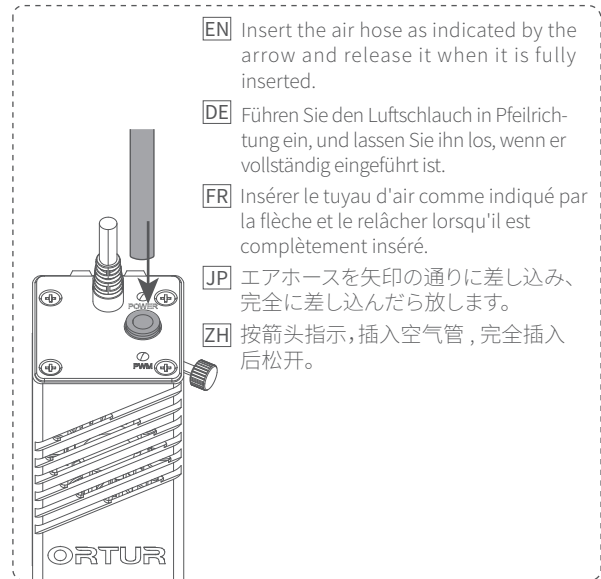


EN Remove the focus measurement card when you have finished focusing.
 DE Entfernen Sie die Fokussmesskarte, wenn Sie die Fokussierung abgeschlossen haben.
 FR Retirez la carte de mesure de la mise au point lorsque la mise au point est terminée.
 JP ピント合わせが終わったら、ピント板を外します。
 ZH 完成对焦后请取下对焦板。

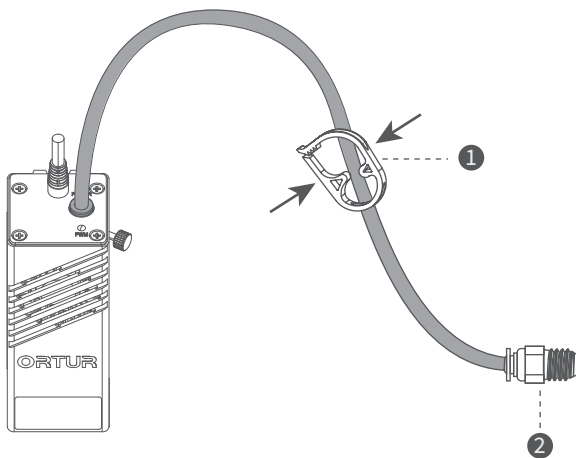
**LU2-10B Using air pump | LU2-10B Luftpumpe für den Einsatz | LU2-10B Utilise une pompe à air
| LU2-10B空気ポンプの使用 | LU2-10B使用气泵**

- EN** If an air pump is not used, there is no need to install the relevant parts.
- DE** Wenn keine Luftpumpe verwendet wird, müssen die entsprechenden Teile nicht installiert werden.
- FR** Si une pompe à air n'est pas utilisée, il n'est pas nécessaire d'installer les pièces correspondantes.
- JP** エアポンプを使用しない場合は、関連部品を取り付ける必要はない。
- ZH** 如不使用气泵, 无需安装相关部件。

A

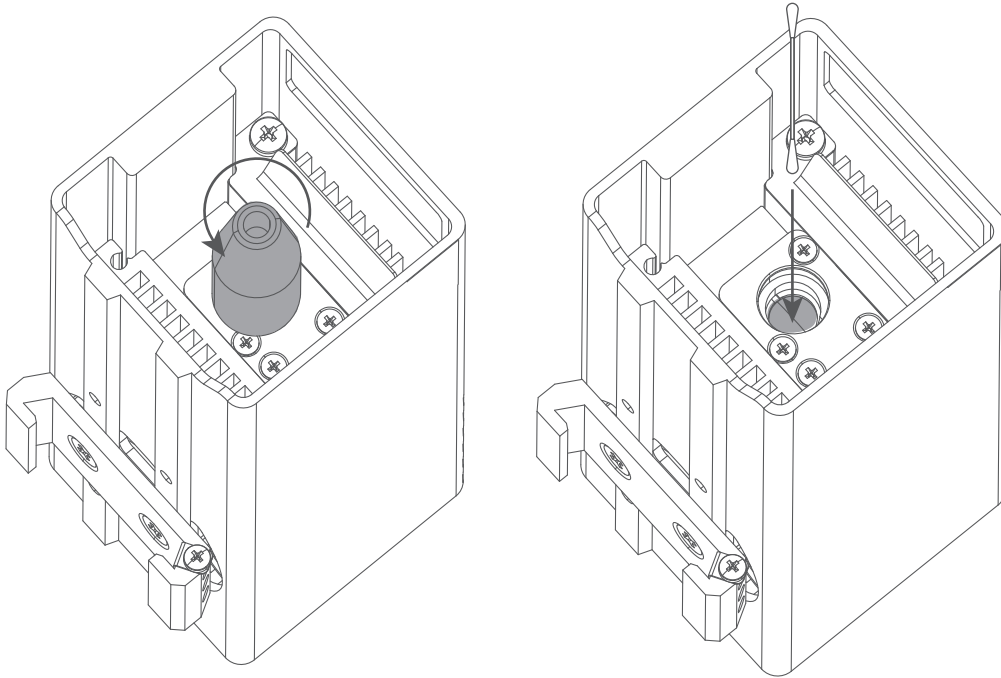


B



- 1** **EN** Throttle Valve - Adjust Airflow by Pressure
DE Drosselklappe - Luftstrom durch Druck einstellen
FR Clapet d'étranglement - Réglage du débit d'air en fonction de la pression
JP スロットルバルブ - 圧力でエアフローを調整
ZH 节流阀 - 按压调节风量
- 2** **EN** Tube Connection-Connection with air pump
DE Anschluss- an die Luftpumpe
FR Connexion - à la pompe à air
JP チューブ継手 - エアポンプへの接続
ZH 管接头 - 与气泵连接

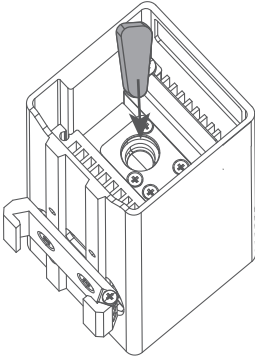
- EN** Please put the air pipe into the regulating valve and press it to adjust the proper airflow. If you have ORTUR air pump, the air line is connected directly to the laser module and the air pump.
- DE** Stecken Sie die Luftleitung in das Regulierventil und drücken Sie es, um den richtigen Luftstrom einzustellen. Wenn Sie eine ORTUR Luftpumpe haben, wird die Luftleitung direkt an das Lasermodul und die Luftpumpe angeschlossen.
- FR** Insérez le tuyau d'air dans la valve de régulation et appuyez dessus pour régler le débit d'air approprié. Si vous disposez d'une pompe à air ORTUR, la conduite d'air est connectée directement au module laser et à la pompe à air.
- JP** エアチューブをレギュレーターバルブに挿入し、レギュレーターバルブを押して適切なエアフローに調整します。ORTUR エアポンプをお持ちの場合、エアラインはレーザーモジュールとエアポンプに直接接続します。
- ZH** 请将气管插入调节阀, 并按下调节阀以调节适当的 airflow。如果您有 ORTUR 气泵, 则气管直接连接到激光模块和气泵。

LU2-10B Maintenance | LU2-10B Wartung | LU2-10B Entretien | LU2-10B メンテナンス | LU2-10B 维护


- EN** If the laser module is not used for a long time or used for more than 10 hours, please use medical alcohol and cotton swabs to clean the lens, if the lens is not clean, it will weaken the laser power, or even damage the laser.
- DE** Wenn das Lasermodul längere Zeit nicht benutzt wird oder länger als 10 Stunden im Einsatz ist, verwenden Sie bitte medizinischen Alkohol und Wattestäbchen, um die Linse zu reinigen. Wenn die Linse nicht sauber ist, wird die Laserleistung geschwächt oder der Laser sogar beschädigt.
- FR** Si le module laser n'est pas utilisé pendant une longue période ou pendant plus de 10 heures, veuillez utiliser de l'alcool médical et des cotons-tiges pour nettoyer la lentille, car si la lentille n'est pas propre, elle affaiblira la puissance du laser, voire l'endommagera.
- JP** レーザーモジュールが長時間使用されていないか、または 10 時間以上使用されている場合は、レンズをきれいにするために医療用アルコールと綿棒を使用してください。レンズがきれいでない場合、それはレーザー出力を弱め、さらにはレーザーを損傷します。
- ZH** 如果激光模块长时间不使用或使用超过 10 小时, 请用医用酒精和棉签清洁镜片, 如果镜片不干净, 会削弱激光的功率, 甚至损坏激光器。

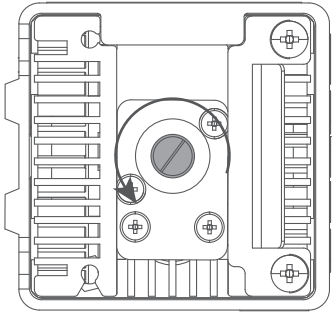
LU2-10B Replacement Lens | LU2-10B Ersatzlinse | Lentille de remplacement LU2-10B
 | LU2-10B 交換レンズ | LU2-10B 更換鏡片

1



EN Using the replacement lens tool, insert the threaded platen groove.
 DE Setzen Sie das Werkzeug für Ersatzgläser in die Aussparung für die Drucklasche mit Gewinde ein.
 FR À l'aide de l'outil de remplacement de la lentille, insérez l'encoche de la languette de compression fileté.
 JP レンズ交換ツールを使って、ねじ式の圧縮タブを溝に挿入します。
 ZH 使用更換鏡片工具，插入螺紋壓片凹槽。

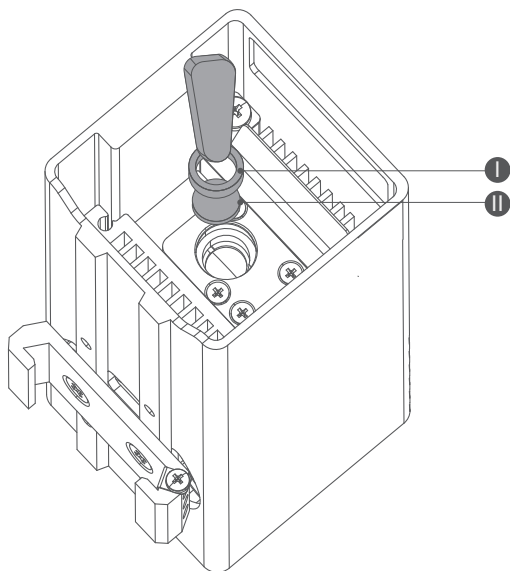
2



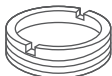
EN Remove it
 DE Entfernen Sie es
 FR Retirer la lentille
 JP ネジ式圧縮タブのネジを外す
 ZH 拧松螺紋壓片

-45-

3




I



EN Threaded compression tabs
 DE Kompressionslaschen mit Gewinde
 FR Languettes de compression filetées
 JP ネジ式コンプレッション・タブ
 ZH 螺紋壓片

II

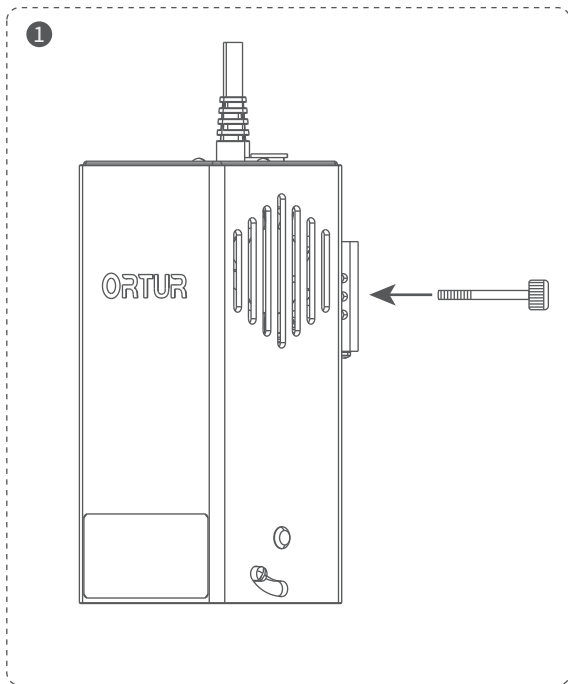


EN Lens
 DE Objektiv
 FR Lentille
 JP レンズ
 ZH 鏡片

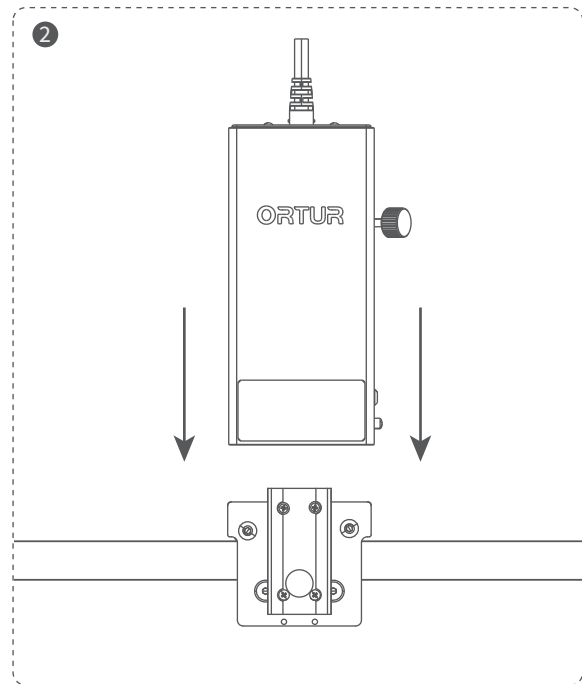
EN When installing, these two parts are put flat before tightening, otherwise the lens will be damaged.
 DE Beim Einbau müssen diese beiden Teile vor dem Festziehen flach aufliegen, da sonst die Linse beschädigt wird.
 FR Lors de l'installation, ces deux pièces doivent être mises à plat avant d'être serrées, sinon la lentille sera endommagée.
 JP 取り付けるとき、これら2つの部品は平らに置いた後にのみ締めることができます、そうでなければレンズが損傷します。
 ZH 安装时，这两个部分放平后才能拧紧，否则镜片会损坏。

LU3-20B Laser Module Installation | LU3-20B Lasermodul Installation | Installation du module laser LU3-20B
 | LU3-20Bレーザーモジュールの取り付け | LU3-20B激光模组安装

A

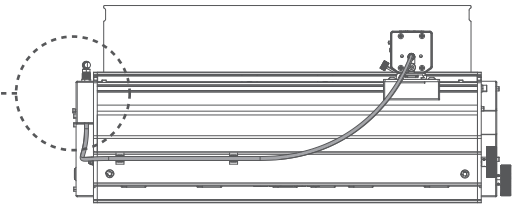
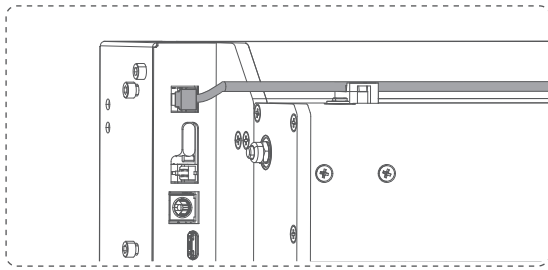


- EN** Install the hand screws, but don't over-tighten them.
- DE** Setzen Sie die Handschrauben ein, aber ziehen Sie sie nicht zu fest an.
- FR** Installez les vis à main, mais ne les serrez pas trop.
- JP** ハンドスクリューを取り付けるが、締めすぎないこと。
- ZH** 安装手拧螺丝,但不要拧太紧。



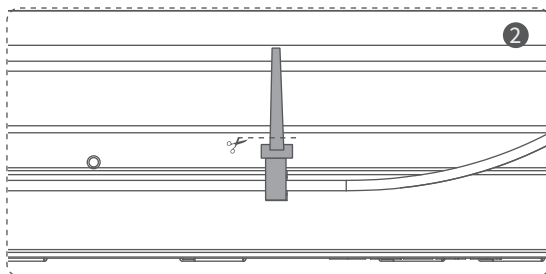
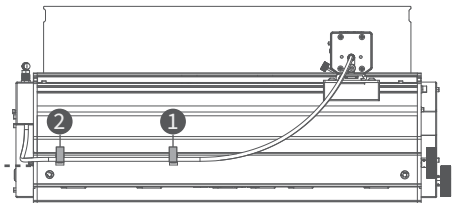
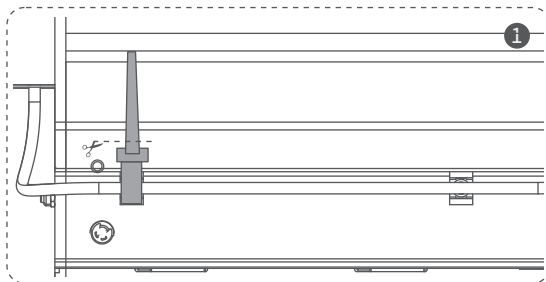
- EN** Attach the laser module to the x-axis integration part and tighten the hand screws (loosen the hand screws to adjust the laser module up or down).
- DE** Befestigen Sie das Lasermodul an der x-Achsen-Integrationskomponente und ziehen Sie die Handschrauben an (lösen Sie die Handschrauben, um das Lasermodul nach oben oder unten zu verstellen).
- FR** Fixez le module laser au composant d'intégration de l'axe x et serrez les vis à main (desserrez les vis à main pour ajuster le module laser vers le haut ou vers le bas).
- JP** レーザーモジュールを X 軸統合コンポーネントに取り付け、ハンドスクリューを締めます(レーザーモジュールを上下に調整するにはハンドスクリューを緩めます)。
- ZH** 安装激光模组到 x 轴集成部件上, 然后拧紧手拧螺丝(拧松手拧螺丝可上下调节激光模组)。

B



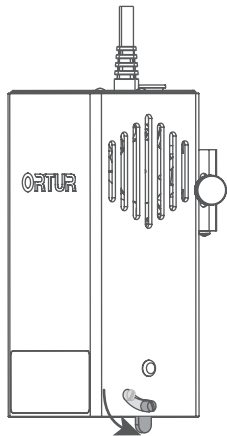
- EN** Connect the laser cable to the "L" labelled port on the main harness.
- DE** Schließen Sie das Laserkabel an den mit "L" gekennzeichneten Anschluss des Hauptkabelbaums an.
- FR** Connectez le câble laser au port étiqueté "L" sur le harnais principal.
- JP** レーザーケーブルをメインハーネスの「L」ラベルの付いたポートに接続します。
- ZH** 将激光线接入对应接口。

C



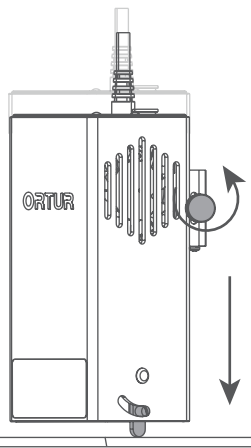
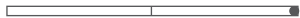
- EN** Bundle the laser line at the marked position using a tie wrap (afterwards cut off the excess of the tie wrap with scissors).
- DE** Bündeln Sie die Laserlinie an der markierten Stelle mit einem Kabelbinder (schneiden Sie anschließend den Überstand des Kabelbinders mit einer Schere ab).
- FR** Utilisez une cravate pour attacher la ligne laser à la position marquée (puis utilisez des ciseaux pour couper l'excès de cravate).
- JP** マーキングした位置のレーザーラインをタイラップで束ねる(その後、タイラップの余分な部分をハサミで切り取る)。
- ZH** 在标记位置使用扎带捆绑激光线(之后用剪刀剪去扎带多余部分)。

LU3-20B Adjustment Focus | LU3-20B Einstellen des Fokus | LU3-20B Réglage de la mise au point
 | LU3-20Bデバッグ焦点距離 | LU3-20B调试焦距

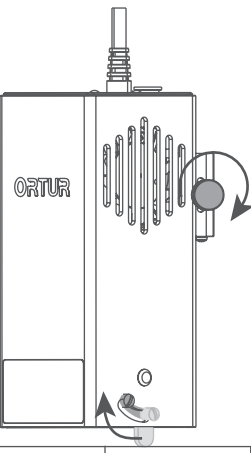


- EN Flip down the focus bar
- DE Den Fokusbalken nach unten klappen
- FR Rabattre la barre de mise au point
- JP フォーカスバーを反転させる
- ZH 向下翻转调对焦棒

- EN Carve an object
- DE Objekte gravieren
- FR Sculpter un objet
- JP オブジェクトの彫刻
- ZH 雕刻物体



- EN Loosen the hand screws to move the laser module downwards.
- DE Lösen Sie die Handschrauben, um das Lasermodul nach unten zu bewegen.
- FR Desserrez les vis à main pour déplacer le module laser vers le bas.
- JP ハンドスクリューを緩め、レーザーモジュールを下方に移動させます。
- ZH 拧松手拧螺丝,使激光模块向下移动。

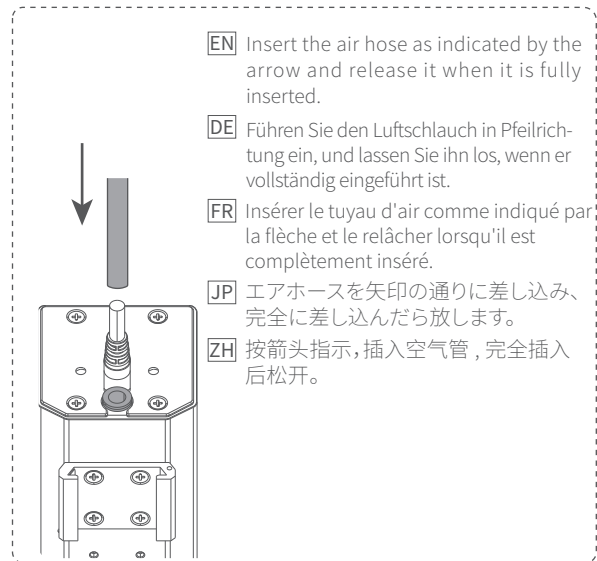
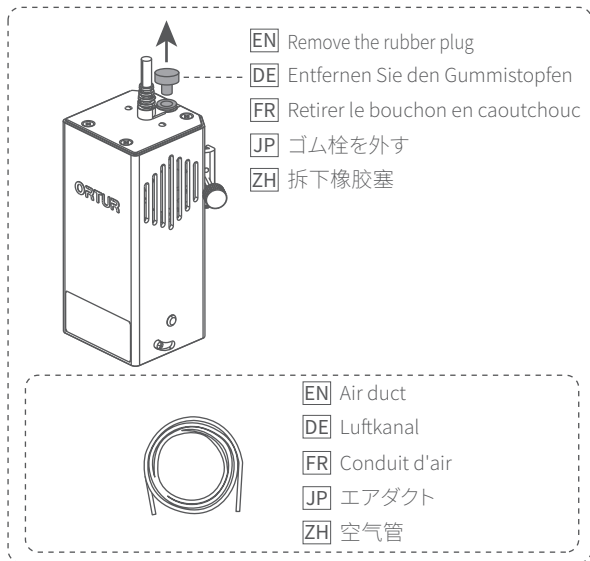


- EN When the focusing bar touches the engraved object, tighten the screw to fix the laser module, and put away the focusing bar after focusing to avoid breaking it.
- DE Wenn der Fokussierbalken das gravierte Objekt berührt, ziehen Sie die Schraube an, um das Lasermodul zu fixieren, und legen Sie den Fokussierbalken nach dem Fokussieren weg, um ihn nicht zu beschädigen.
- FR Lorsque la barre de mise au point touche l'objet gravé, serrez la vis pour fixer le module laser et rangez la barre de mise au point après la mise au point pour éviter de la casser.
- JP フォーカシングバーが彫刻対象物に接触したら、ネジを締めてレーザーモジュールを固定し、フォーカシングバーが壊れないように、フォーカシング後はフォーカシングバーをしまってください。
- ZH 对焦棒碰到雕刻物体后,拧紧螺钉以固定激光模组,完成对焦后请收起对焦棒,以免弄断。

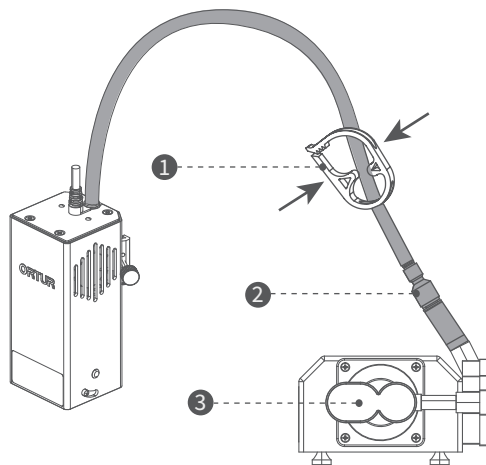
**LU3-20B Using air pump | LU3-20B Luftpumpe für den Einsatz | LU3-20B Utilise une pompe à air
| LU3-20B空気ポンプの使用 | LU3-20B使用気泵**

- EN** If you do not use the air pump may lead to a decline in the performance of engraving and cutting, it is recommended to work with the air pump to use.
- DE** Wenn Sie die Luftpumpe nicht verwenden, kann dies zu einem Leistungsabfall beim Gravieren und Schneiden führen, es wird empfohlen, mit der Luftpumpe zu arbeiten.
- FR** Si vous n'utilisez pas la pompe à air, vous risquez de perdre en performance lors de la gravure et de la découpe ; il est donc recommandé de travailler avec la pompe à air.
- JP** エアポンプを使用しないと、彫刻やカッティングのパフォーマンスが低下することがありますので、エアポンプを使用して作業することをお勧めします。
- ZH** 如不使用气泵有可能导致雕刻切割时性能下降,建议工作时搭配气泵使用。

A

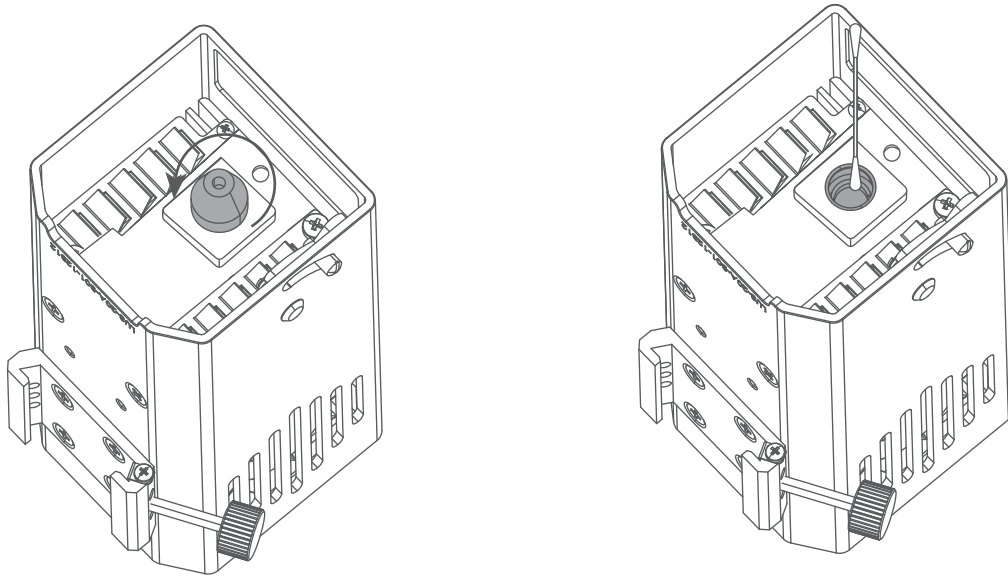


B



- 1** **EN** Throttle Valve - Adjust Airflow by Pressure
DE Drosselklappe - Luftstrom durch Druck einstellen
FR Clapet d'étranglement - Réglage du débit d'air en fonction de la pression
JP スロットルバルブ - 圧力でエアフローを調整
ZH 节流阀 - 按压调节风量
- 2** **EN** quick coupling
DE Schnellkupplung
FR quick coupling
JP クイックジョイント
ZH 快速接头
- 3** **EN** Air pump
DE Luftpumpe
FR Pompe à air
JP エアポンプ
ZH 气泵

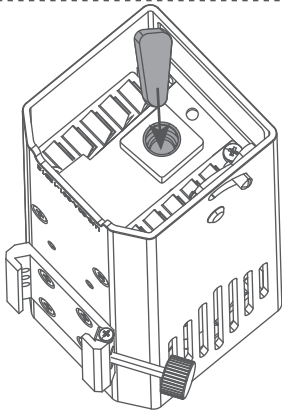
- EN** Quick connectors to air pumps (an air pump with an air flow of 40L/min is recommended).
- DE** Schnellkupplungen für Luftpumpen (empfohlen wird eine Luftpumpe mit einem Luftdurchsatz von 40L/min).
- FR** Raccords rapides pour pompes à air (une pompe à air avec un débit de 40L/min est recommandée).
- JP** クイックカップリングはエアポンプに接続する(エア流量 40 リットル/分のエアポンプを推奨)。
- ZH** 快速接头连接至气泵(建议使用空气流量为 40 升 / 分钟的气泵)。

LU3-20B Maintenance | LU3-20B Wartung | LU3-20B Entretien | LU3-20B メンテナンス | LU3-20B 维护


- EN** If the laser module is not used for a long time or used for more than 10 hours, please use medical alcohol and cotton swabs to clean the lens, if the lens is not clean, it will weaken the laser power, or even damage the laser.
- DE** Wenn das Lasermodul längere Zeit nicht benutzt wird oder länger als 10 Stunden im Einsatz ist, verwenden Sie bitte medizinischen Alkohol und Wattestäbchen, um die Linse zu reinigen. Wenn die Linse nicht sauber ist, wird die Laserleistung geschwächt oder der Laser sogar beschädigt.
- FR** Si le module laser n'est pas utilisé pendant une longue période ou pendant plus de 10 heures, veuillez utiliser de l'alcool médical et des cotons-tiges pour nettoyer la lentille, car si la lentille n'est pas propre, elle affaiblira la puissance du laser, voire l'endommagera.
- JP** レーザーモジュールが長時間使用されていないか、または 10 時間以上使用されている場合は、レンズをきれいにするために医療用アルコールと綿棒を使用してください。レンズがきれいでない場合、それはレーザー出力を弱め、さらにはレーザーを損傷します。
- ZH** 如果激光模块长时间不使用或使用超过 10 小时, 请用医用酒精和棉签清洁镜片, 如果镜片不干净, 会削弱激光的功率, 甚至损坏激光器。

LU3-20B Replacement Lens | LU3-20B Ersatzlinse | Lentille de remplacement LU3-20B
 | LU3-20B 交換レンズ | LU3-20B 更換鏡片

1



EN Using the replacement lens tool, insert the threaded platen groove.

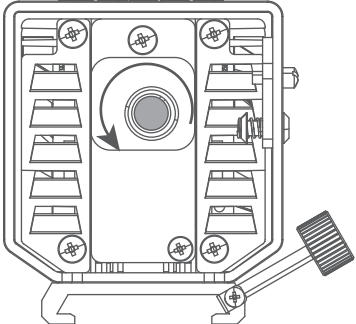
DE Setzen Sie das Werkzeug für Ersatzgläser in die Aussparung für die Drucklasche mit Gewinde ein.

FR À l'aide de l'outil de remplacement de la lentille, insérez l'encoche de la languette de compression filetée.

JP レンズ交換ツールを使って、ねじ式の圧縮タブを溝に挿入します。

ZH 使用更換鏡片工具，插入螺紋壓片凹槽。

2



EN Remove it

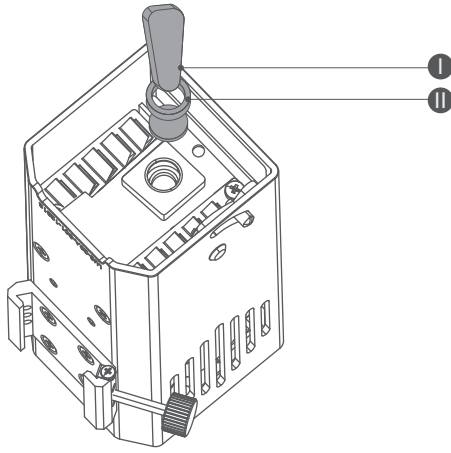
DE Entfernen Sie es

FR Retirer la lentille

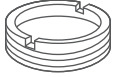
JP ネジ式圧縮タブのネジを外す

ZH 拧松螺紋壓片

3



I



EN Threaded compression tabs

DE Kompressionslaschen mit Gewinde

FR Languettes de compression filetées

JP ネジ式コンプレッション・タブ

ZH 螺紋壓片

II



EN Lens

DE Objektiv

FR Lentille

JP レンズ

ZH 鏡片

EN When installing, these two parts are put flat before tightening, otherwise the lens will be damaged.

DE Beim Einbau müssen diese beiden Teile vor dem Festziehen flach aufliegen, da sonst die Linse beschädigt wird.

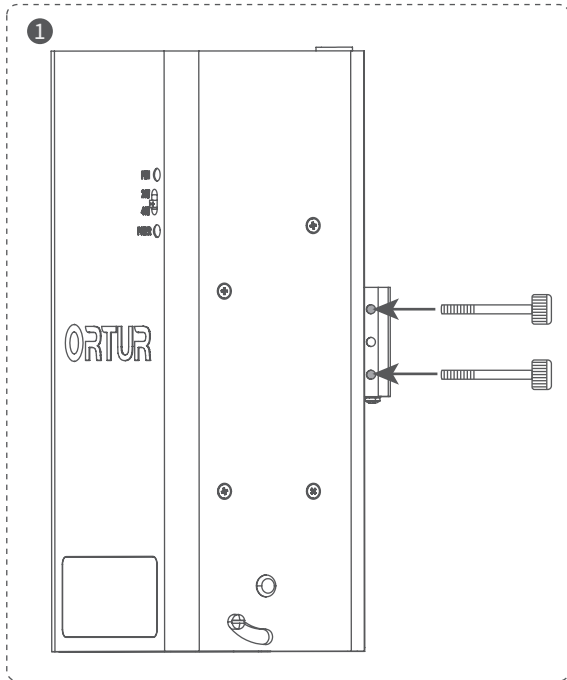
FR Lors de l'installation, ces deux pièces doivent être mises à plat avant d'être serrées, sinon la lentille sera endommagée.

JP 取り付けるとき、これら2つの部品は平らに置いた後にのみ締めることができます、そうでなければレンズが損傷します。

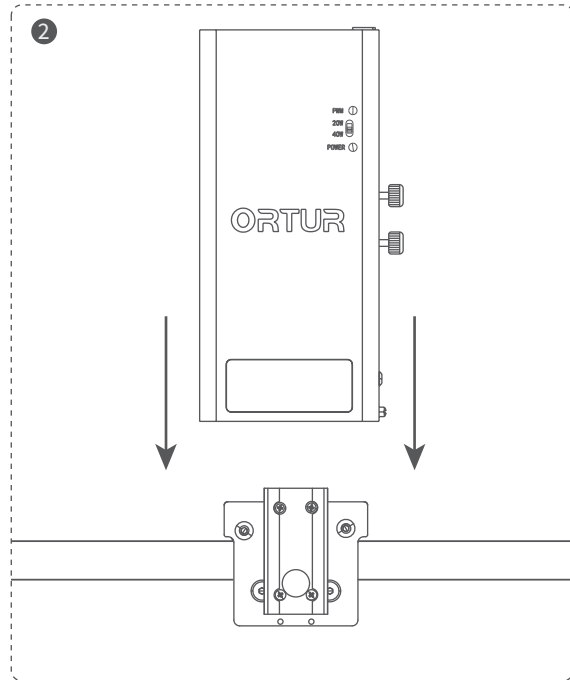
ZH 安装时，这两个部分放平后才能拧紧，否则镜片会损坏。

LU3-40A Laser Module Installation | LU3-40A Lasermodul Installation | Installation du module laser LU3-40A
 LU3-40Aレーザーモジュールマウント | LU3-40A激光模组安装

A

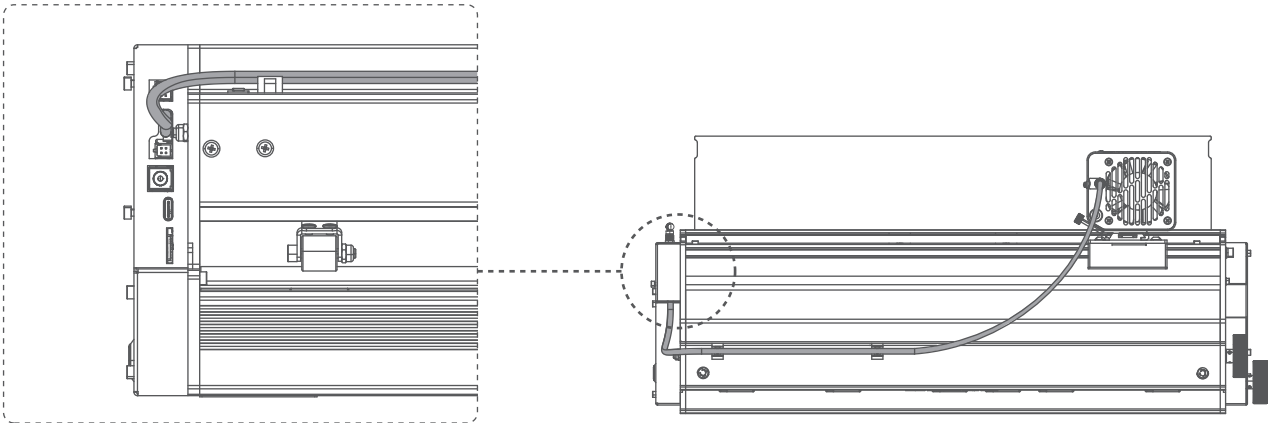


- EN** Install the hand screws, but don't over-tighten them.
- DE** Setzen Sie die Handschrauben ein, aber ziehen Sie sie nicht zu fest an.
- FR** Installez les vis à main, mais ne les serrez pas trop.
- JP** 手ねじを取り付けますが、締めすぎないでください。
- ZH** 安装手拧螺丝, 但不要拧太紧。



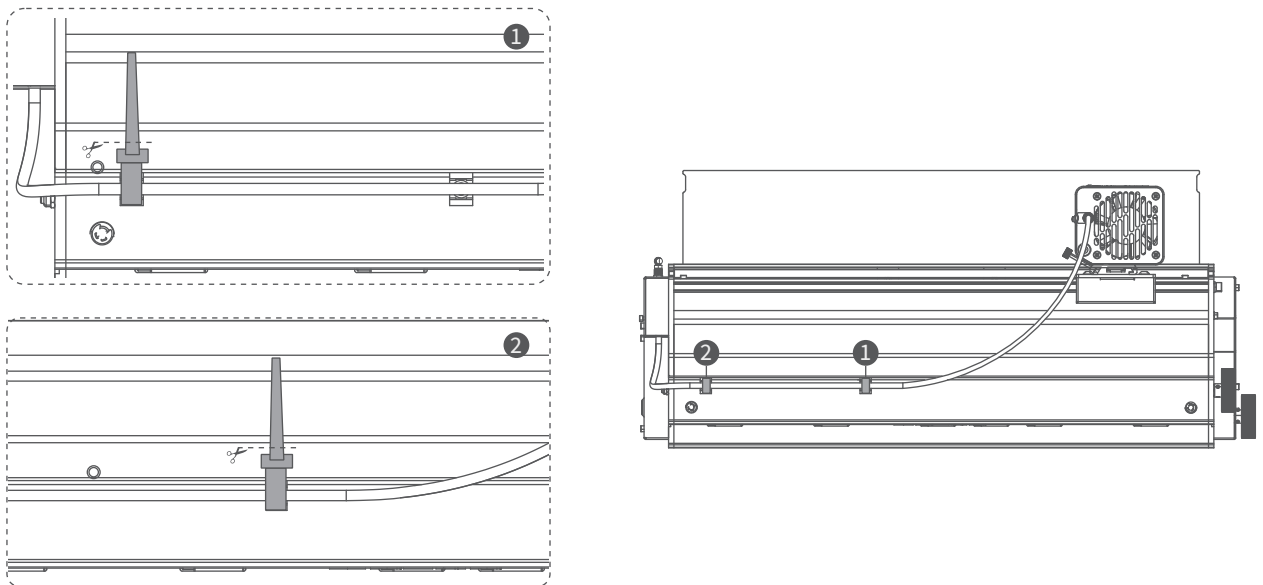
- EN** Attach the laser module to the x-axis integration part and tighten the hand screws (loosen the hand screws to adjust the laser module up or down).
- DE** Befestigen Sie das Lasermodul an der x-Achsen-Integrationskomponente und ziehen Sie die Handschrauben an (lösen Sie die Handschrauben, um das Lasermodul nach oben oder unten zu verstellen).
- FR** Fixez le module laser au composant d'intégration de l'axe x et serrez les vis à main (desserrez les vis à main pour ajuster le module laser vers le haut ou vers le bas).
- JP** レーザーモジュールを x 軸集積部品に取り付け、手ねじを締めます。
- ZH** 安装激光模组到 x 轴集成部件上, 然后拧紧手拧螺丝 (拧松手拧螺丝可上下调节激光模组)。

B



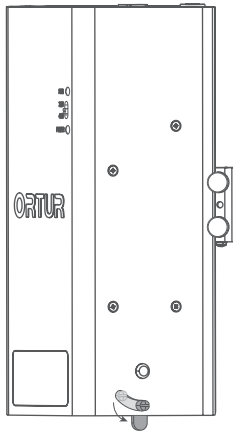
- EN** The laser cable is connected to the corresponding interface to connect the machine.
- DE** Die Laserleitung wird an die entsprechende Schnittstelle zugeschlossen, um die Maschine zu verbinden.
- FR** La ligne laser est connectée à l'interface correspondante pour connecter la machine.
- JP** レーザーラインは対応するインターフェースに接続します。
- ZH** 激光线接入对应接口以连接机器。

C



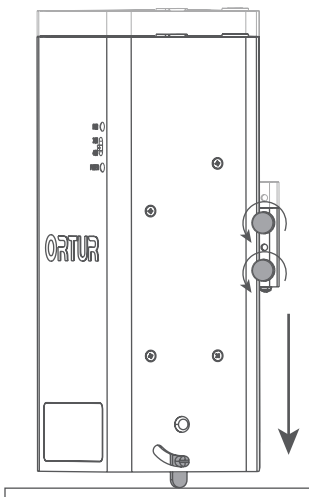
- EN** Bundle the laser line at the marked position using a tie wrap (afterwards cut off the excess of the tie wrap with scissors).
- DE** Bündeln Sie die Laserlinie an der markierten Stelle mit einem Kabelbinder (schneiden Sie anschließend den Überstand des Kabelbinders mit einer Schere ab).
- FR** Utilisez une cravate pour attacher la ligne laser à la position marquée (puis utilisez des ciseaux pour couper l'excès de cravate).
- JP** マーキングした位置のレーザーラインをタイラップで束ねる(その後、タイラップの余分な部分をハサミで切り取る)。
- ZH** 在标记位置使用扎带捆绑激光线(之后用剪刀剪去扎带多余部分)。

LU3-40A Adjustment Focus | LU3-40A Einstellen des Fokus | LU3-40A Réglage de la mise au point
 | LU3-40Aデバッグ焦点距離 | LU3-40A调试焦距

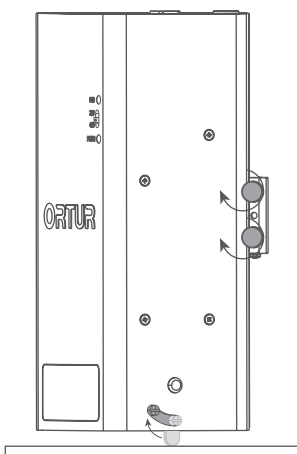


- EN Flip down the focus bar
- DE Den Fokusbalken nach unten klappen
- FR Rabattre la barre de mise au point
- JP フォーカスバーを反転させる
- ZH 向下翻转调对焦棒

- EN Carve an object
- DE Objekte gravieren
- FR Sculpter un objet
- JP オブジェクトの彫刻
- ZH 雕刻物体



- EN Loosen the hand screws to move the laser module downwards.
- DE Lösen Sie die Handschrauben, um das Lasermodul nach unten zu bewegen.
- FR Desserrez les vis à main pour déplacer le module laser vers le bas.
- JP ハンドスクリューを緩め、レーザーモジュールを下方に移動させます。
- ZH 拧松手拧螺丝, 使激光模块向下移动。

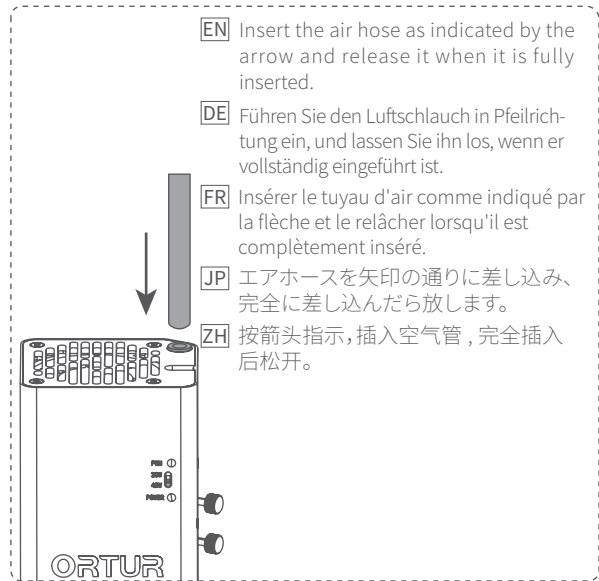
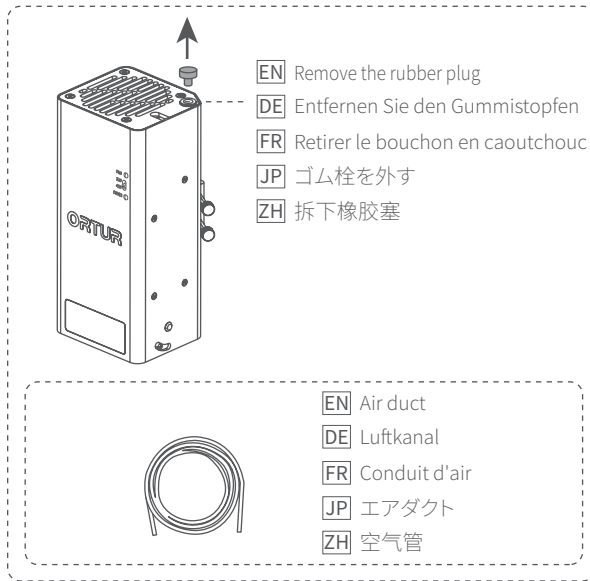


- EN When the focusing bar touches the engraved object, tighten the screw to fix the laser module, and put away the focusing bar after focusing to avoid breaking it.
- DE Wenn der Fokussierbalken das gravierte Objekt berührt, ziehen Sie die Schraube an, um das Lasermodul zu fixieren, und legen Sie den Fokussierbalken nach dem Fokussieren weg, um ihn nicht zu beschädigen.
- FR Lorsque la barre de mise au point touche l'objet gravé, serrez la vis pour fixer le module laser et rangez la barre de mise au point après la mise au point pour éviter de la casser.
- JP フォーカシングバーが彫刻対象物に接触したら、ネジを締めてレーザーモジュールを固定し、フォーカシングバーが壊れないように、フォーカシング後はフォーカシングバーをしまってください。
- ZH 对焦棒碰到雕刻物体后, 拧紧螺钉以固定激光模组, 完成对焦后请收起对焦棒, 以免弄断。

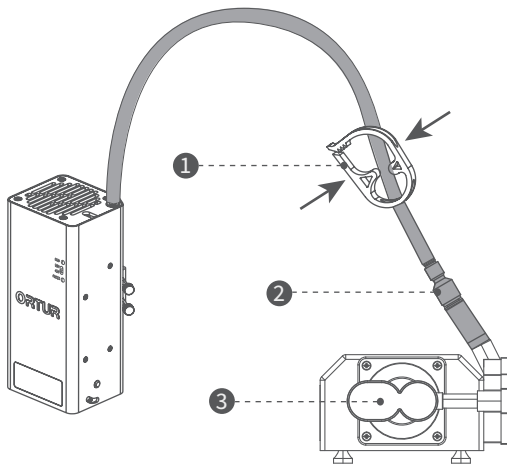
**LU3-40A Using air pump | LU3-40A Luftpumpe für den Einsatz | LU3-40A Utilise une pompe à air
| LU3-40A 空気ポンプの使用 | LU3-40A 使用气泵**

- EN** If an air pump is not used, there is no need to install the relevant parts.
- DE** Wenn keine Luftpumpe verwendet wird, müssen die entsprechenden Teile nicht installiert werden.
- FR** Si une pompe à air n'est pas utilisée, il n'est pas nécessaire d'installer les pièces correspondantes.
- JP** エアポンプを使用しない場合は、関連部品を取り付ける必要はない。
- ZH** 如不使用气泵, 无需安装相关部件。

A



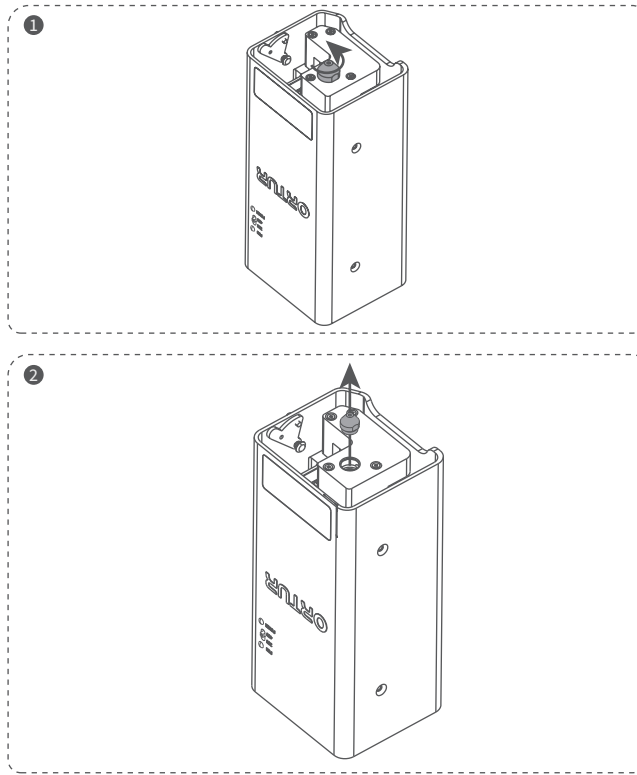
B



- 1** **EN** Throttle Valve - Adjust Airflow by Pressure
DE Drosselklappe - Luftstrom durch Druck einstellen
FR Clapet d'étranglement - Réglage du débit d'air en fonction de la pression
JP スロットルバルブ - 圧力でエアフローを調整
ZH 节流阀 - 按压调节风量
- 2** **EN** quick coupling
DE Schnellkupplung
FR quick coupling
JP クイックジョイント
ZH 快速接头
- 3** **EN** Air pump
DE Luftpumpe
FR Pompe à air
JP エアポンプ
ZH 气泵

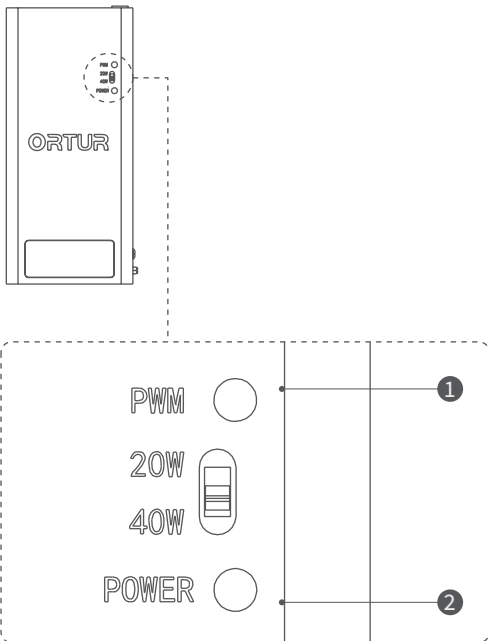
- EN** Quick connectors to air pumps (an air pump with an air flow of 40L/min is recommended).
- DE** Schnellkupplungen für Luftpumpen (empfohlen wird eine Luftpumpe mit einem Luftdurchsatz von 40L/min).
- FR** Raccords rapides pour pompes à air (une pompe à air avec un débit de 40L/min est recommandée).
- JP** クイックカップリングはエアポンプに接続する(エア流量 40 リットル/分のエアポンプを推奨)。
- ZH** 快速接头连接至气泵(建议使用空气流量为 40 升 / 分钟的气泵)。

LU3-40A Maintenance | LU3-40A Wartung | LU3-40A Entretien | LU3-40A メンテナンス | LU3-40A 维护



- EN** If the laser module is not used for a long time or used for more than 10 hours, please use medical alcohol and cotton swabs to clean the lens, if the lens is not clean, it will weaken the laser power, or even damage the laser.
- DE** Wenn das Lasermodul längere Zeit nicht benutzt wird oder länger als 10 Stunden im Einsatz ist, verwenden Sie bitte medizinischen Alkohol und Wattestäbchen, um die Linse zu reinigen. Wenn die Linse nicht sauber ist, wird die Laserleistung geschwächt oder der Laser sogar beschädigt.
- FR** Si le module laser n'est pas utilisé pendant une longue période ou pendant plus de 10 heures, veuillez utiliser de l'alcool médical et des cotons-tiges pour nettoyer la lentille, car si la lentille n'est pas propre, elle affaiblira la puissance du laser, voire l'endommagera.
- JP** レーザーモジュールが長時間使用されていないか、または 10 時間以上使用されている場合は、レンズをきれいにするために医療用アルコールと綿棒を使用してください。レンズがきれいでない場合、それはレーザー出力を弱め、さらにはレーザーを損傷します。
- ZH** 如果激光模块长时间不使用或使用超过 10 小时, 请用医用酒精和棉签清洁镜片, 如果镜片不干净, 会削弱激光的功率, 甚至损坏激光器。

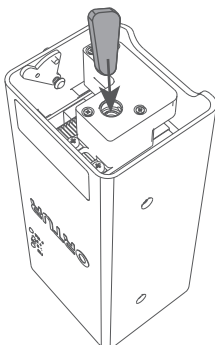
LU3-40A Light Indication | LU3-40A Beleuchtungsanzeige | LU3-40A Beleuchtungsanzeige
| LU3-40Aライト表示 | LU3-40A灯光指示



- 1 EN** PWM: Pulse signal, this indicator light is always on when the laser is working and the color is blue; on the contrary, the light is not on.
- DE** PWM: Impulssignal, diese Anzeige leuchtet immer, wenn der Laser in Betrieb ist und die Farbe ist blau; im Gegensatz dazu leuchtet das Licht nicht.
- FR** PWM: signal d'impulsion, cet indicateur est toujours allumé lorsque le laser fonctionne et la couleur est bleue; au contraire, la lumière n'est pas allumée.
- JP** PWM: パルス信号、このインジケータは、レーザーが動作しているときに常に点灯し、色は青です。
- ZH** PWM: 脉冲信号, 激光器工作出光时该指示灯常亮, 颜色为蓝色; 反之灯光不亮。
- 2 EN** POWER: Power signal. When the laser is connected to the power supply, the indicator light is always on and the color is red; otherwise, the light will not on.
- DE** POWER: Stromsignal, wenn der Laser an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchtet die Kontrollleuchte immer auf und hat die Farbe Rot; im Gegensatz dazu leuchtet die Leuchte nicht.
- FR** POWER: signal d'alimentation, lorsque le laser est connecté à l'alimentation électrique, le voyant est toujours allumé et la couleur est rouge; au contraire, le voyant n'est pas allumé.
- JP** POWER: 電源信号、レーザーが電源に接続されている場合、インジケータランプは常に点灯し、色は赤です。
- ZH** POWER: 电源信号, 激光器与电源接通时该指示灯常亮, 颜色为红色; 反之灯光不亮。

LU3-40A Replacement Lens | LU3-40A Ersatzlinse | Lentille de remplacement LU3-40A
 | LU3-40A 交換レンズ | LU3-40A 更換鏡片

1



EN Using the replacement lens tool, insert the threaded platen groove.

DE Setzen Sie das Werkzeug für Ersatzgläser in die Aussparung für die Drucklasche mit Gewinde ein.

FR À l'aide de l'outil de remplacement de la lentille, insérez l'encoche de la languette de compression fileté.

JP レンズ交換ツールを使って、ねじ式の圧縮タブを溝に挿入します。

ZH 使用更換鏡片工具，插入螺紋壓片凹槽。

2



EN Remove it

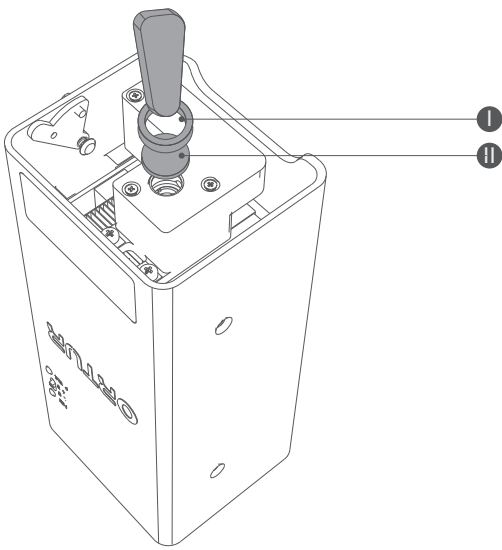
DE Entfernen Sie es

FR Retirer la lentille

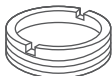
JP ネジ式圧縮タブのネジを外す

ZH 拧松螺紋壓片

3



I



EN Threaded compression tabs


DE Kompressionslaschen mit Gewinde

FR Languettes de compression filetées

JP ネジ式コンプレッション・タブ

ZH 螺紋壓片

II



EN Lens

DE Objektiv

FR Lentille

JP レンズ

ZH 鏡片

EN When installing, these two parts are put flat before tightening, otherwise the lens will be damaged.

DE Beim Einbau müssen diese beiden Teile vor dem Festziehen flach aufliegen, da sonst die Linse beschädigt wird.

FR Lors de l'installation, ces deux pièces doivent être mises à plat avant d'être serrées, sinon la lentille sera endommagée.

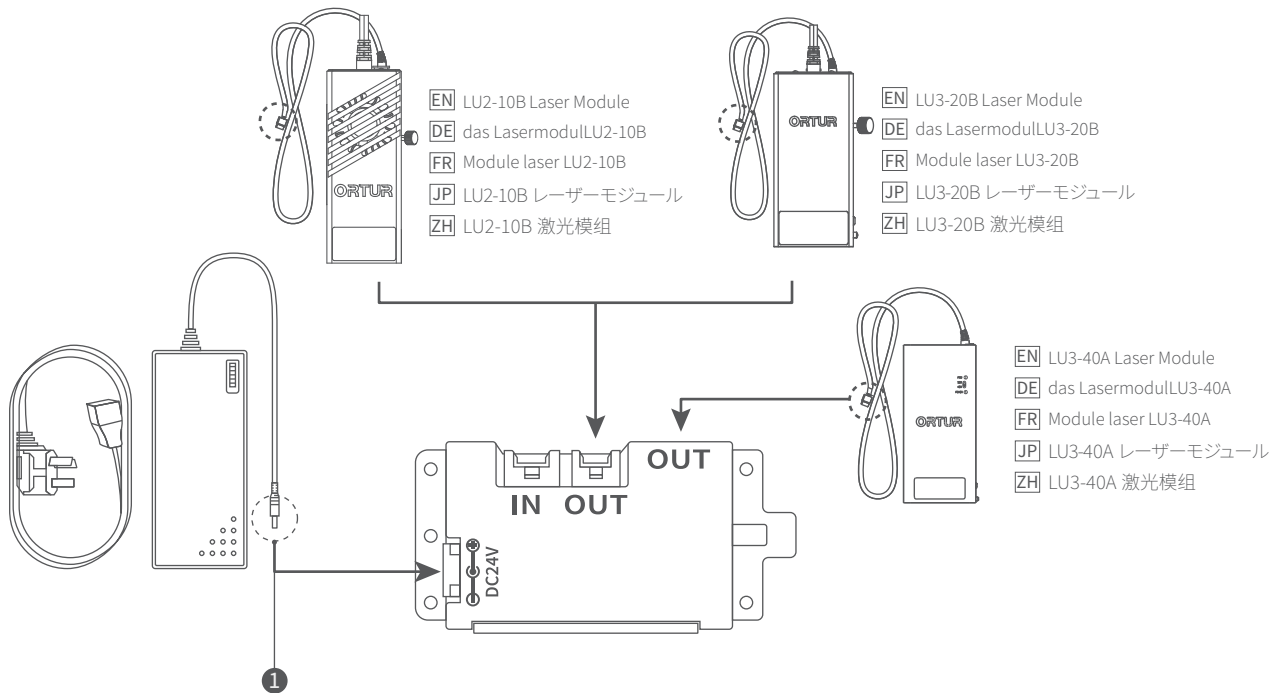
JP 取り付けるとき、これら2つの部品は平らに置いた後にのみ締めることができます、そうでなければレンズが損傷します。

ZH 安装时，这两个部分放平后才能拧紧，否则镜片会损坏。

Install OUC2.0 | Installieren Sie OUC2.0 | Installer OUC2.0 | OUC2.0のインストール | 安装OUC2.0

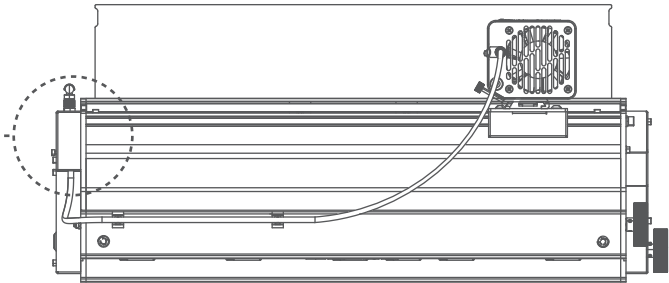
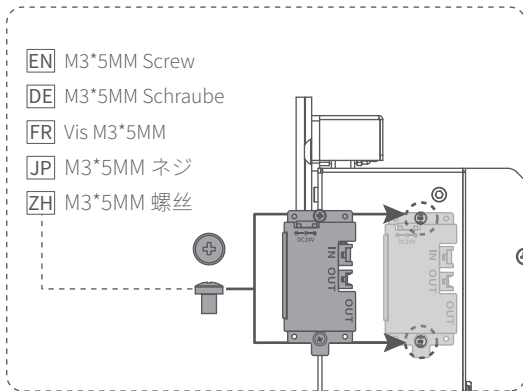
- EN** If using a separately purchased laser module on the F10, you will need to use it with OUC2.0.
- DE** Wenn Sie ein separat erworbenes Lasermodul auf dem F10 verwenden, müssen Sie es mit OUC2.0 verwenden.
- FR** Si vous utilisez un module laser acheté séparément sur le F10, vous devrez l'utiliser avec OUC2.0.
- JP** 別途購入したレーザーモジュールを F10 で使用する場合は、OUC2.0 で使用する必要があります。
- ZH** 若您在 F10 上使用的是单独购买的激光模组,则需要搭配 OUC2.0 使用。

A OUC2.0 Port Description | OUC2.0 Port Beschreibung | Description du port OUC2.0 | OUC2.0ポートの説明 | OUC2.0端口说明



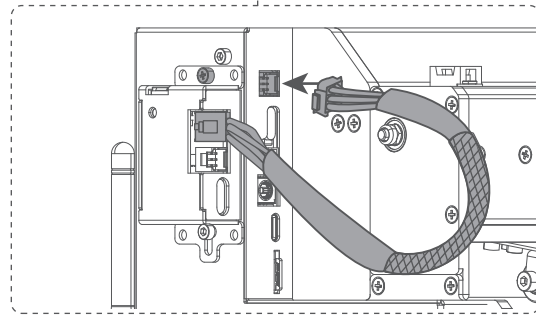
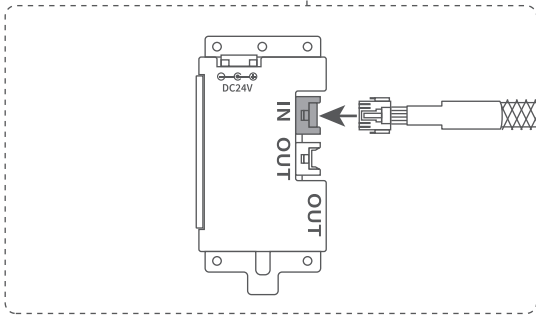
- 1 EN** The OUC2.0 universal adapter board needs to be connected to the power adapter provided in the kit (when using the laser module, both power adapters need to be used).
- DE** Die OUC2.0-Universaladapterplatine muss an den im Lieferumfang enthaltenen Stromadapter angeschlossen werden (bei Verwendung des Lasermoduls müssen beide Stromadapter verwendet werden).
- FR** La carte d'adaptateur universel OUC2.0 doit être connectée à l'adaptateur d'alimentation fourni dans le kit (lors de l'utilisation du module laser, les deux adaptateurs d'alimentation doivent être utilisés).
- JP** OUC2.0 ユニバーサルアダプターボードは、キットに付属の電源アダプターに接続する必要があります (レーザーモジュールを使用する場合は、両方の電源アダプターを使用する必要があります)。
- ZH** OUC2.0 通用转接板需连接套件中提供的电源适配器 (使用激光模块时,需同时使用两个电源适配器)。

B Installation of OUC2.0 | Installation von OUC2.0 | Installation de OUC2.0 | OUC2.0のインストール | 安装OUC2.0



- EN** Remove the screws supplied with the laser module and secure the OUC2.0 to the machine as shown.
- DE** Entfernen Sie die mit dem Lasermodul gelieferten Schrauben und befestigen Sie den OUC2.0 wie abgebildet an der Maschine.
- FR** Retirez les vis fournies avec le module laser et fixez l'OUC2.0 à la machine comme indiqué.
- JP** レーザーモジュールに付属のネジを取り外し、図のように OUC2.0 をマシンに固定します。
- ZH** 取出激光模组配贈的螺丝, 如图所示将 OUC2.0 固定至机器。

C Connecting a proprietary adapter cable | Anschließen eines exklusiven Adapterkabels | Connexion d'un câble adaptateur exclusif | 専用アダプターケーブルの接続 | 连接专属转接线



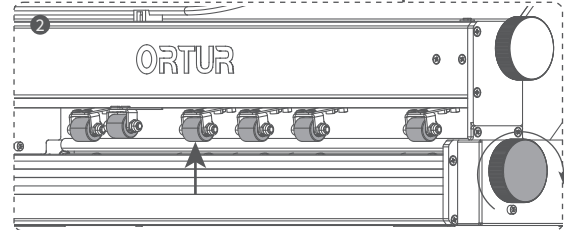
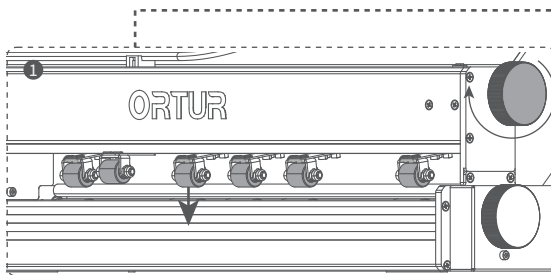
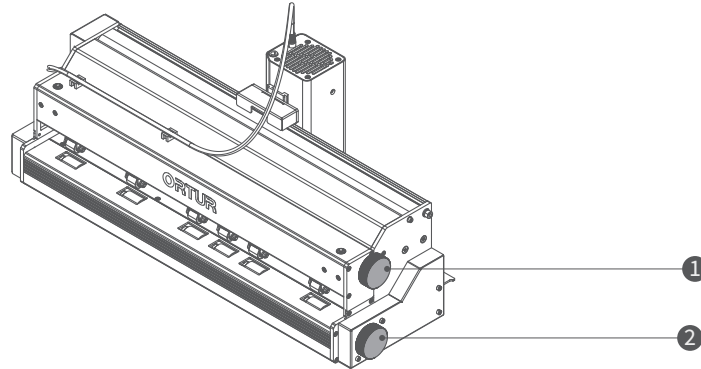
- EN** Exclusive patch cord 8pin end connection OUC2.0
- DE** Exklusive Adapter kabel 8pin-End verbindung OUC2.0
- FR** Connexion OUC2.0 à l'extrémité 8pin du câble adaptateur exclusif
- JP** 専用中継ケーブル 8pin エンド接続 OUC2.0
- ZH** 专属转接线 8pin 端连接 OUC2.0

- EN** The 6pin end of the dedicated patch cord is connected to the port shown.
- DE** Das exklusive Adapter Kabel 6pin-End wird an den abgebildeten Port angeschlossen.
- FR** L'extrémité de la broche 6 du câble d'adaptation dédié est connectée au port illustré.
- JP** 専用アダプタの 6 ピン端子が図ポートに接続されます。
- ZH** 专属转接线 6pin 端连接到图示端口。

F10 Machine Operation | F10 Maschinenbetrieb | F10 Fonctionnement de la machine | F10マシンの操作

F10 机器操作

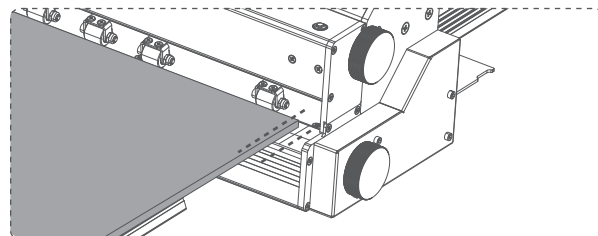
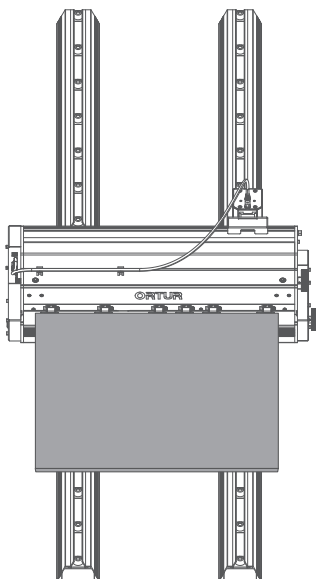
A Adjust roller pressure | Anpassung des Rolldruckes | Réglage de la pression du rouleau | ローラー圧力の調整
| 调整滚轮压力



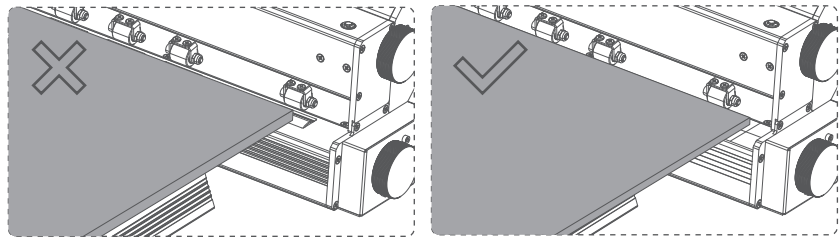
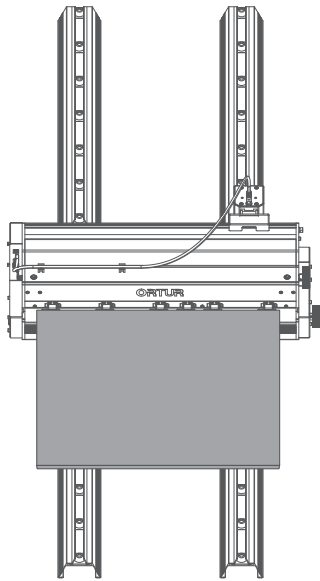
- EN** Turn the knob counterclockwise and press the roller downward.
- DE** Der Knopf dreht sich gegen den Uhrzeigersinn und das Rollrad drückt nach unten.
- FR** Le bouton tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le rouleau est appuyé vers le bas.
- JP** ノブを反時計回りに回し、ローラーを押し下げる。
- ZH** 旋钮逆时针转，滚轮向下压。

- EN** The knob rotates clockwise and the roller rises.
- DE** Der Knopf dreht sich im Uhrzeigersinn, das Rollrad steigt nach oben.
- FR** Le bouton tourne dans le sens des aiguilles d'une montre et le rouleau monte.
- JP** ノブを時計回りに回転させホイールを上上げる。
- ZH** 旋钮顺时针转，滚轮向上升。

B Material usage | Verwendung von Materialien | Verwendung von Materialien | 材料の使い方 | 材料使用方式

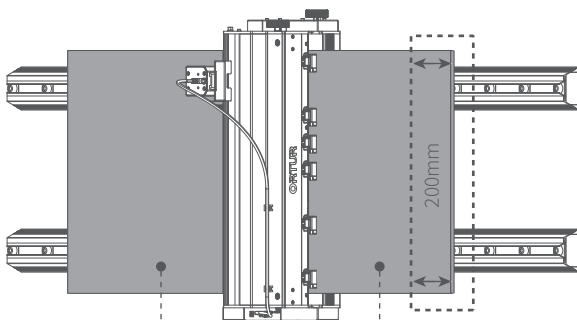


- EN** Pay attention to the material being parallel to the vertical line of the grid to prevent the processing pattern from being skewed.
- DE** Beachten Sie, dass das Material parallel zu der vertikalen Rasterlinie ist, um Verzerrungen des Verarbeitungsmusters zu verhindern.
- FR** Notez que le matériau est parallèle à la ligne verticale de la grille pour éviter la distorsion du motif de traitement.
- JP** 加工パターンの歪みを防ぐために、グリッド垂直線と平行に材料を注意してください。
- ZH** 注意材料与网格竖线平行，防止加工图案歪斜。



- EN** Ensure that the material completely covers the lower pressure roller to avoid displacement during transfer.
- DE** Stellen Sie sicher, dass das Material die unteren Druckräder vollständig abdeckt, um eine Verschiebung beim Transport zu vermeiden.
- FR** Assurez-vous que le matériau couvre complètement la roue de pression inférieure pour éviter le déplacement pendant le transport.
- JP** 材料がダウンホイールを完全に覆うようにして、搬送中の変位を回避します。
- ZH** 确保材料完全覆盖下压轮,避免传送过程发生位移。

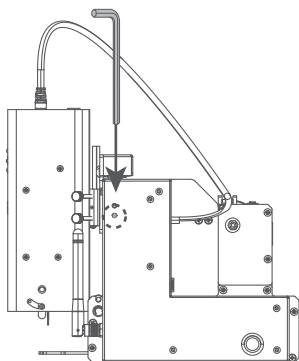
C Material usage | Verwendung von Materialien | Verwendung von Materialien | 材料の使い方 | 加工方式



- EN** Carve an object
- DE** Objekte gravieren
- FR** Sculpter un objet
- JP** オブジェクトの彫刻
- ZH** 雕刻物体

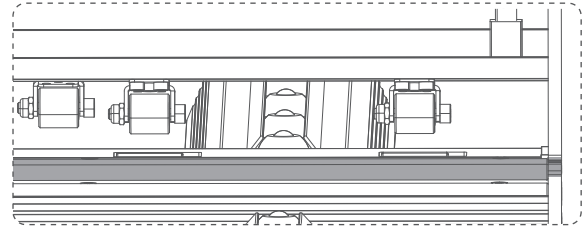
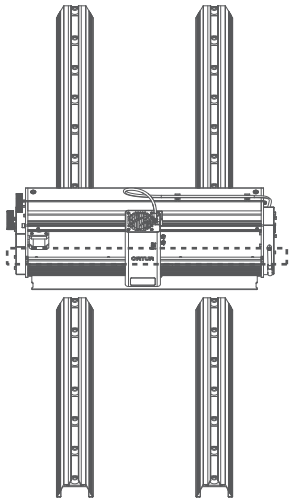
- EN** In order to ensure that the feeding process can be carried out correctly, it is necessary to process the material in an area at least 200 mm from the end edge (the thickness of the object to be engraved must be less than 15 mm).
- DE** Um einen korrekten Vorschub zu gewährleisten, ist es notwendig, das Material in einem Bereich von mindestens 200 mm von der Endkante aus zu bearbeiten (die Dicke des zu gravierenden Objekts muss weniger als 15 mm betragen).
- FR** Pour que le processus d'alimentation puisse se dérouler correctement, il est nécessaire de traiter le matériau dans une zone située à au moins 200 mm du bord final (l'épaisseur de l'objet à graver doit être inférieure à 15 mm).
- JP** 供給工程を正確に行うためには、端縁から少なくとも 200mm の領域で加工する必要がある (彫刻する対象物の厚さは 15mm 以下でなければならない)。
- ZH** 为了确保送料过程可以正常输送,需在材料的加工区域距离末端边缘至少 200mm (被雕刻物体厚度需小于 15mm)

D Machine reset | Maschine zurücksetzen | Réinitialisation de la machine | マシンのリセット | 机器复位



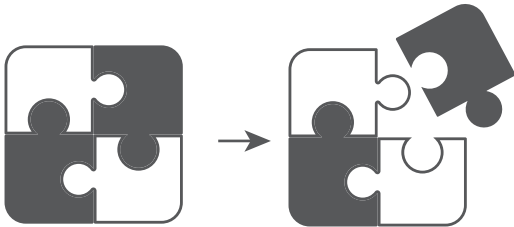
- EN** If an abnormality occurs during the use of the machine, you can use a wrench to poke the reset button for 1-2s to press the machine to reset.
- DE** Wenn während der Verwendung des Geräts eine Anomalie auftritt, drücken Sie mit einem Schraubenschlüssel 1-2 Sekunden lang auf die Reset-Taste, um das Gerät zurückzusetzen.
- FR** Si une anomalie se produit pendant l'utilisation de la machine, utilisez une clé pour enfoncer le bouton de réinitialisation pendant 1 à 2 secondes afin d'appuyer sur la machine pour la réinitialiser.
- JP** 使用中に異常が発生した場合は、スパナでリセットボタンを 1 ~ 2 秒突いて機械を押してリセットしてください。
- ZH** 使用机器过程中如果发生异常,可使用扳手戳复位键 1-2s 按机器复位。

E Processing flexible sheet | Verarbeitung von flexiblen Flocken | Traitement des flocons flexibles
 | フレキシブルシートを加工する | 加工柔性薄片



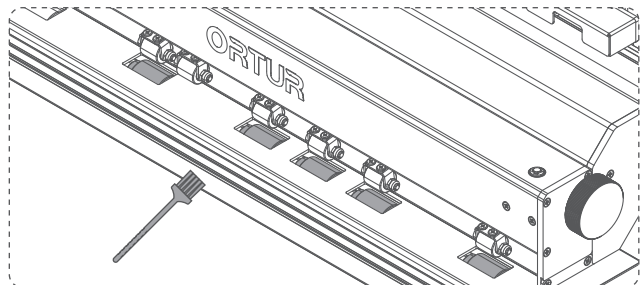
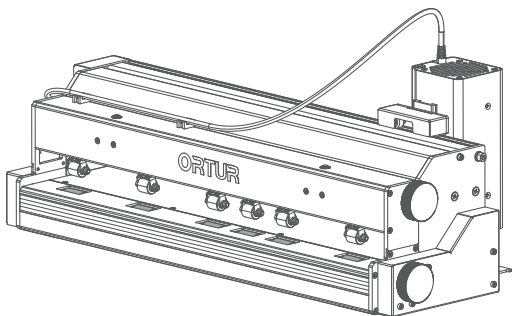
- EN** Please use the pressing optical axis when processing flexible sheets (such as kraft paper).
- DE** Bei der Verarbeitung flexibler Folien (z. B. Kraftpapier) verwenden Sie bitte die Optik-Ache.
- FR** Utilisez l'axe de presse pour le traitement de feuilles flexibles telles que le papier kraft.
- JP** クラフト紙などのフレキシブルシートを加工する場合は、プレス光軸を使用してください。
- ZH** 加工柔性薄片时 (如牛皮纸) 请使用压料光轴。

F Precautions | Aufmerksamkeit | Attention | 注意事項は | 注意事项



- EN** Cutting breakpoints need to be added manually separately.
- DE** Schnittpunkte müssen manuell hinzugefügt werden.
- FR** Les points de rupture de coupe doivent être ajoutés manuellement.
- JP** 切断破断点は別途手動で追加する必要があります。
- ZH** 切割断点需要另外手动添加。

G cleaning and maintenance | Sauberkeit Wartung | Maintenance propre | クリーンメンテナンス | 清洁维护

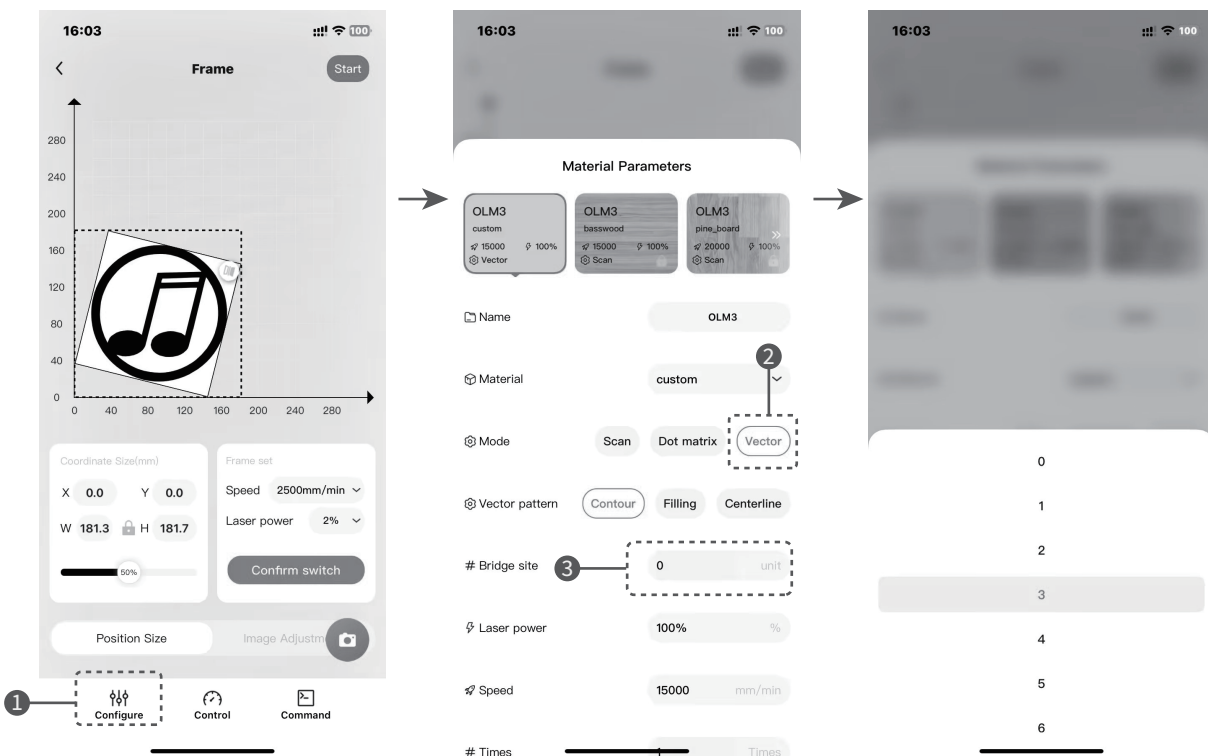


- EN** If there is too much dirt on the roller, use a brush to clean the roller.
- DE** Wenn die Rollen mehr Schmutz auftreten, können Sie die Rollen mit einer Bürste reinigen.
- FR** Si le rouleau est plus sale, utilisez une brosse pour nettoyer le rouleau.
- JP** ローラーが汚れている場合は、ブラシを使用してローラーをきれいになります。
- ZH** 若滚轮出现较多脏污,可使用刷子清理滚轮。

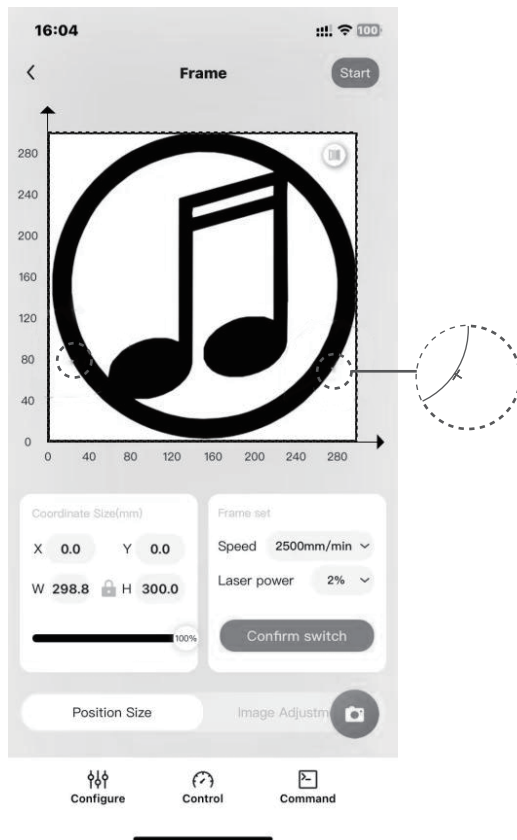
APP Operating Instructions | APP-Bedienungsanleitung | Mode d'emploi de l'APP | APP操作説明書

| APP操作说明

- EN As the F10 may be hindered by falling cuttings when cutting, the drawings need to be added to the Bridge site when operating on APP and LightBurn (as GRBL has no Bridge site setting function, you need to add it on the original drawings on your own), please refer to the following method of operation to set up.
- DE Da F10 beim Schneiden aufgrund von herabfallenden Spänen erscheinen kann, die den Betrieb der Maschine behindern, müssen die Zeichnungen der APP und dem LightBurn-Betrieb Bridge site hinzugefügt werden (da GRBL nicht über die Funktion der Bridge sitestellung verfügt, müssen Sie Ihre eigenen in den Originalzeichnungen hinzufügen), beachten Sie bitte die folgende Methode der Betriebseinstellungen.
- FR Comme F10 peut apparaître lors de la découpe en raison de la chute de débris gênant le fonctionnement de la machine, les dessins doivent être ajoutés à l'APP et à l'opération LightBurn Bridge site (le GRBL n'ayant pas la fonction de réglage Bridge site, vous devez ajouter les vôtres dans les dessins originaux), veuillez vous référer à la méthode suivante de réglage de l'opération.
- JP 切断時に切断くずの落下により F10 が表示され、機械の動作に支障をきたす場合があるため、APP や LightBurn で動作させる場合は図面をブリッジ位置に追加する必要があります (GRBL にはブリッジ設定機能がないため、お客様ご自身で原図に追加していただく必要があります)ので、以下の操作方法を参考に設定してください。
- ZH 由于 F10 在切割时可能会出现因切割物掉落阻碍机器运行的情况,所以图纸在 APP 及 LightBurn 上操作时需加上桥位 (因 GRBL 无桥位设置功能,需自行在原图上添加),请参考以下操作方法设置。



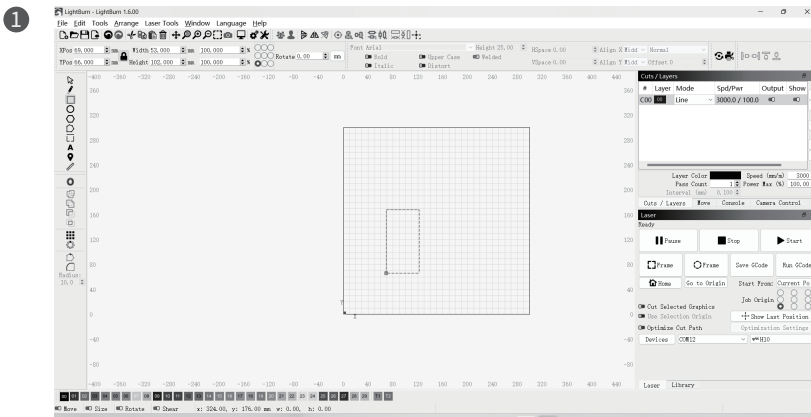
- 1 EN Open the app "Inspiraesth", go to the engraving preview page, and click on the configuration button below.
- DE Öffnen Sie die APP "Inspiraesth", rufen Sie die Gravurvorschau seite auf und klicken Sie auf die Schaltfläche Konfiguration unten.
- FR Ouvrez l'application "Inspiraesth", entrez dans la page de prévisualisation de gravure, cliquez sur le bouton de configuration ci-dessous.
- JP Inspiraesth " アプリを開き、彫刻のプレビューページに行き、下の設定ボタンをクリックしてください。
- ZH 打开 APP "Inspiraesth", 进入雕刻预览页面, 点击下方配置按钮。
- 2 EN Select the vector mode, the Sculpt Bridges item appears, and then select the number of bridge site.
- DE Wählen Sie den Vektor modus aus, das Element Sculpt Bridges wird angezeigt, und wählen Sie dann die Anzahl der Bridge-Site aus.
- FR Sélectionnez le mode vectoriel, la rubrique Sculpter les ponts apparaît, puis sélectionnez le nombre de sites de pont.
- JP ベクトルモードを選択すると、Sculpt Bridges アイテムが表示され、ブリッジサイトの数を選択します。
- ZH 选择矢量模式, 会出现雕刻桥位项, 然后选择桥位数量。



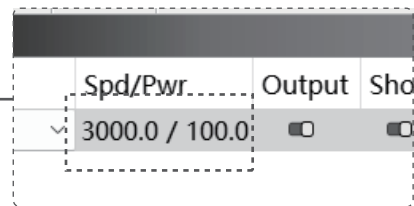
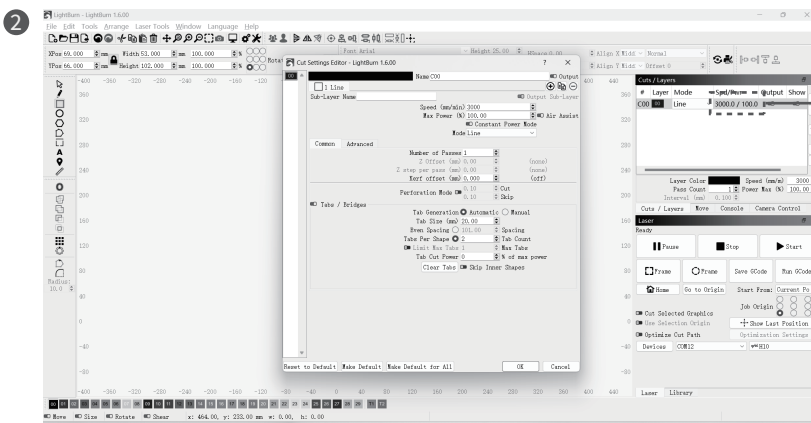
- [EN] Setup is complete when a yellow marker dot appears around the engraved image.
- [DE] Die Einrichtung ist abgeschlossen, wenn ein gelber Markierungspunkt um das eingravierte Bild herum erscheint.
- [FR] La configuration est terminée lorsqu'un point de repère jaune apparaît autour de l'image gravée.
- [JP] 刻印された画像の周囲に黄色のマーカドットが表示されたらセットアップ完了です。
- [ZH] 雕刻图片周围出现黄色的标记桥位点,即为设置完成。

Light Burn Operating Instructions | Light Burn-Bedienungsanleitung | Mode d'emploi de l'Light Burn
 | Light Burn操作説明書 | Light Burn操作说明

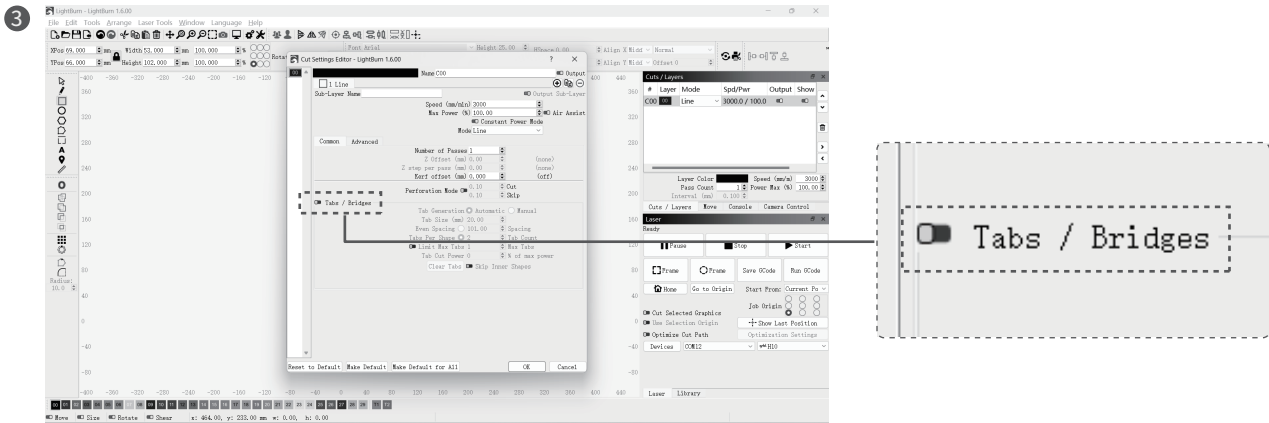
- EN As the F10 may be hindered by falling cuttings when cutting, the drawings need to be added to the Bridge site when operating on APP and LightBurn (as GRBL has no Bridge site setting function, you need to add it on the original drawings on your own), please refer to the following method of operation to set up.
- DE Da F10 beim Schneiden aufgrund von herabfallenden Spänen erscheinen kann, die den Betrieb der Maschine behindern, müssen die Zeichnungen der APP und dem LightBurn-Betrieb Bridge site hinzugefügt werden (da GRBL nicht über die Funktion der Bridge sitestellung verfügt, müssen Sie Ihre eigenen in den Originalzeichnungen hinzufügen), beachten Sie bitte die folgende Methode der Betriebseinstellungen.
- FR Comme F10 peut apparaître lors de la découpe en raison de la chute de débris gênant le fonctionnement de la machine, les dessins doivent être ajoutés à l'APP et à l'opération LightBurn Bridge site (le GRBL n'ayant pas la fonction de réglage Bridge site, vous devez ajouter les vôtres dans les dessins originaux), veuillez vous référer à la méthode suivante de réglage de l'opération.
- JP 切断時に切断くずの落下によりF10が表示され、機械の動作に支障をきたす場合があるため、APPやLightBurnで動作させる場合は図面をブリッジ位置に追加する必要があります(GRBLにはブリッジ設定機能がないため、お客様ご自身で原図に追加していただく必要があります)ので、以下の操作方法を参考に設定してください。
- ZH 由于 F10 在切割时可能会出现因切割物掉落阻碍机器运行的情况,所以图纸在 APP 及 LightBurn 上操作时需加上桥位(因 GRBL 无桥位设置功能,需自行在原图上添加),请参考以下操作方法设置。



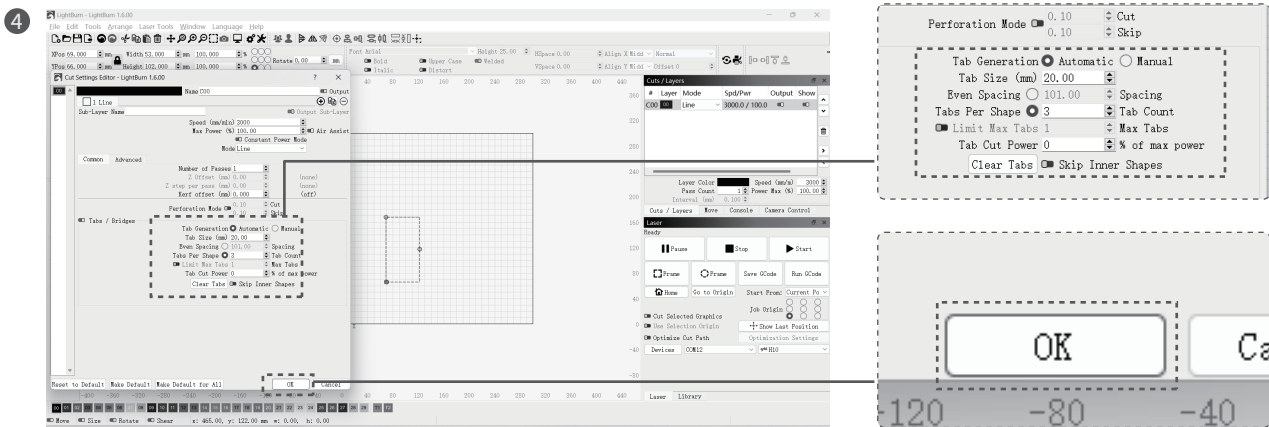
- EN Open Light Burn and import the line drawing.
- DE Öffnen Sie Light Burn und importieren Sie die Linienzeichnung.
- FR Ouvrez Light Burn et importez le dessin au trait.
- JP Light Burn を開き、線画をインポートします。
- ZH 打开 Light Burn, 导入线条图纸。



- EN Double-click the cut line you want to add, and the Settings dialog box will pop up.
- DE Doppelklicken Sie auf die Schnittlinie, die Sie hinzufügen möchten, und das Einrichtungsdialogfeld wird angezeigt.
- FR Double-cliquez sur la ligne de découpe que vous souhaitez ajouter, et la boîte de dialogue de configuration s'affiche.
- JP 追加したいカットラインをダブルクリックすると、設定ダイアログボックスがポップアップ表示されます。
- ZH 双击需求添加的切割线条,此时会弹出桥位设置对话框。



- EN Turn on the setup switch.
- DE Schalten Sie den Setup-Schalter ein.
- FR Enclencher le commutateur de configuration.
- JP セットアップスイッチを入れる。
- ZH 打开设置开关。



- EN Please set the corresponding value according to your actual carving needs. After the setting is completed, click the "OK" button.
- DE Bitte stellen Sie den entsprechenden Wert entsprechend Ihren tatsächlichen Gravur anforderungen ein. Wenn die Einstellungen abgeschlossen sind, klicken Sie auf die Schaltfläche "OK".
- FR Veuillez définir la valeur correspondante en fonction de vos besoins de gravure réels. Une fois les paramètres terminés, cliquez sur le bouton "OK".
- JP 実際の彫刻のニーズに応じて、対応する値を設定してください。設定後、「OK」ボタンをクリックしてください。
- ZH 请根据自己的实际雕刻需求来设置相应的数值。设置完成后，点击“OK”按钮即可。

Main Power Button Indicator Instructions

EN

Main Status	Substate	Lighting effects	Remark
Booting		White colour gradient from dark to light Power on long press >1500ms	
Turn off the machine		White colour fades from bright to dark Switch off long press > 3000ms	
Power-on initialisation in progress		White, Flashing	
Upgrade mode		Red, green and blue, alternately flashing 333ms	
Upgrade		Red, green, blue, alternately flashing 100ms	
Upgrade Successful		Green Always On	Continuous 500ms auto reboot
Upgrade failure		Red Always On	Continuous 1000ms auto restart
SmartConfig Mode		7 Colour Gradient	Continuous 1000ms auto restart
Jog status		Blue flash	
Homing status		Blue flash	
Sleep state		White Breathing Light	
IDLE Status		Green Always On	Display sub-state after 5000ms
IDLE sub-state	WIFI connection in progress	WIFI STA connection in progress. Orange flashes 4 times	Displayed only in IDLE state
	WIF connection succeeded	WIFI STA is connected. Long orange light	
	USB cable connection	USB is connected. Light blue long light	
	AP Connected Status	WIFI AP is connected. Long purple light	
RUN status		Green flash	
HOLD state		Greenish ever-bright	
Alarm status		Yellow always on	
System error		Always red, stackable sub errors	Display sub-state after 3000ms
System error sub-state	Motor drive error	Blue - 2 times	Displayed only in error state
	Voltage Abnormal Error	Purple - 3 times	
SD card initialisation error		Yellow-white alternating flashing	

Anzeige der Hauptstromtaste Anweisungen

DE

der Hauptstatus	Unterstaat	Beleuchtungseffekte	Bemerkung
hochfahren		Weißer Farbverlauf von dunkel nach hell Langes Drücken beim Einschalten >1500ms	
ausschalten		Weißer Farbe verblasst von hell nach dunkel Ausschalten langes Drücken > 3000ms	
Initialisierung beim Einschalten läuft		Weiß, blinkend	
Upgrade-Modus		Rot, grün und blau, abwechselnd blinkend 333ms	
aktualisieren		Rot, grün, blau, abwechselnd blinkend 100ms	
Upgrade erfolgreich		Grün Immer an	Kontinuierlicher 500ms Auto-Neustart
Upgrade Upgrade fehlgeschlagen		Rot immer an	Kontinuierlicher 1000ms-Auto-Neustart
SmartConfig-Modus aktualisieren		7 Farbverläufe	Drücken Sie die Einschalttaste im eingeschalteten Zustand 5 Mal kurz 50ms < Klick < 200ms
Upgrade-Jog-Status		blauer Blitz	
Aktualisieren des Homing-Status		blauer Blitz	
Upgrade Ruhezustand		Weißes, atmendes Licht	
IDLE-Status aktualisieren		Grün Immer an	Anzeige des Unterzustandes nach 5000ms
Unterzustand IDLE	WIFI-Verbindung wird hergestellt	WIFI STA Verbindung wird hergestellt. Orange blinkt 4 Mal	Wird nur im IDLE-Zustand angezeigt
	WIF-Verbindung erfolgreich	WIFI STA ist verbunden. Langes orangefarbenes Licht	
	System USB-Kabelanschluss	USB ist angeschlossen. Hellblaues langes Licht	
	AP-Verbindungsstatus	WIFI AP ist verbunden. Langes violette Licht	
RUN-Status		grüner Blitz	
HOLD-Zustand		grünlich-immer-hell	
Alarmstatus		Gelb immer an	
Systemfehler		Immer rot, stapelbare Unterfehler	Anzeige des Unterzustandes nach 3000ms
Systemfehler-Sub-Status	Fehler im Systemmotorantrieb	Blau - 2 Mal	Wird nur im Fehlerzustand angezeigt
	Systemspannung abnormaler Fehler	Lila - 3 Mal	
System SD-Karten-Initialisierungsfehler		Gelb-weißes intermittierendes Blinken	

Instructions relatives à l'indicateur du bouton d'alimentation principal

FR

état principal	Sous-état	Effets d'éclairage	Remarque
démarrer		Dégradé de couleur blanche de sombre à clair Mise en marche par pression longue >1500ms	
éteindre		La couleur blanche passe de claire à foncée Extinction par pression longue > 3000ms	
Initialisation de la mise sous tension en cours		Blanc, clignotant	
mode de mise à niveau		Rouge, vert et bleu, clignotant alternativement 333 ms	
mise à niveau		Rouge, vert, bleu, clignotant alternativement 100 ms	
Mise à niveau réussie		Vert Toujours activé	Continu 500ms redémarrage automatique
échec de la mise à niveau		Rouge toujours allumé	Redémarrage automatique continu de 1000 ms
Mode SmartConfig		7 couleurs dégradées	Appuyer brièvement sur le bouton d'alimentation 5 fois lors de la mise sous tension 50ms < clic < 200ms
Statut du jogging		flash bleu	
Statut d'itinérance		flash bleu	
État de veille		Lumière blanche respiratoire	
Statut IDLE		Vert Toujours activé	Sous-état de l'affichage après 5000 ms
Sous-état IDLE	Connexion WIFI en cours	Connexion WIFI STA en cours. L'orange clignote 4 fois	Affiché uniquement en état de veille (IDLE)
	Connexion WIF réussie	WIFI STA est connecté. Longue lumière orange	
	Connexion du câble USB	Le port USB est connecté. Lumière bleue longue	
	État de connexion de l'AP	Le point d'accès WIFI est connecté. Longue lumière violette	
Statut RUN		flash vert	
État HOLD		verdâtre toujours brillant	
État de l'alarme		Jaune toujours allumé	
erreur de système		Toujours rouge, sous erreurs superposables	Sous-état de l'affichage après 3000 ms
Sous-état d'erreur du système	Erreur d'entraînement du moteur	Bleu - 2 fois	Affiché uniquement en cas d'erreur
	Tension anormale Erreur	Pourpre - 3 fois	
Erreur d'initialisation de la carte SD		Jaune-blanc clignotant par intermittence	

主電源ボタン点灯説明

JP

メインステータス	サブステータス	照明効果	備考
電源を入れる時		白が暗いから明るくなるグラデーション 起動長押し> 1500ms	
シャットダウン時		白が明るくて暗くなったグラデーション シャットダウン長押し> 3000ms	
起動初期化中		白、点滅	
アップグレードモード		赤、緑、青、交互点滅333ms	
アップグレード中		赤、緑、青、交互に100ms点滅する	
アップグレードに成功しました		緑が常に明るい	500ms続く自動再起動
アップグレードに失敗しました		赤い常時点灯	1000ms続く自動再起動
SmartConfigモード		7カラーグラデーション	電源を入れた状態で、電源キーを5回短く押し 50ms<クリック<200ms
Jogステータス		青い点滅	
Homingステータス		ブルーフラッシュ	
Sleepステータス		白い呼吸ランプ	
IDLEステータス		緑が常に明るい	5000ms後にサブステータスを表示
IDLEサブステータス	WIFI接続中	WIFI STA接続中、 オレンジ色の点滅4回	IDLE状態でのみ表示
	WIFI接続成功	WIFI STAが接続されています オレンジ色の明るい	
	Usbケーブル接続	USB接続済み、 水色が明るい	
	AP接続ステータス	WIFI APが接続されています 紫ロングライト	
RUNステータス		緑が点滅する	
HOLDステータス		青色常時点灯	
Alarmステータス		黄色が常に明るい	
システムエラー		赤い色は常に明るく、サブエラー を重ね合わせるができます	3000ms後にサブステータスを表示する
システムエラーサブステータス	モーター駆動エラー	ブルー-2回	エラー状態でのみ表示
	電圧異常エラー	紫-3回	
Sdカード初期化エラー		イエローホワイト間欠交互点滅	

主电源按钮灯光说明

ZH

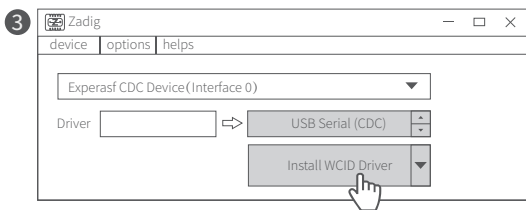
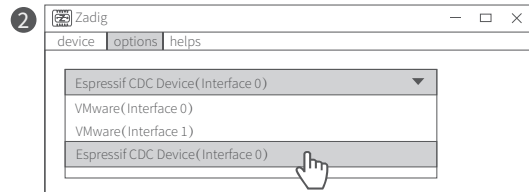
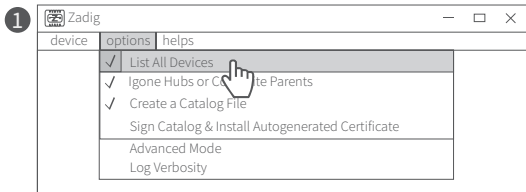
主状态	子状态	灯光效果	备注
开机时		白色由暗变亮渐变 开机长按>1500ms	
关机时		白色由亮变暗渐变 关机长按>3000ms	
开机初始化中		白色, 闪烁	
升级模式		红、绿、蓝, 交替闪烁333ms	
升级中		红、绿、蓝, 交替闪烁100ms	
升级成功		绿色常亮	持续500ms自动重启
升级失败		红色常亮	持续1000ms自动重启
SmartConfig模式		7彩渐变	开机状态下, 短按电源键5次 50ms < 单击 < 200ms
Jog状态		蓝色闪烁	
Homing状态		蓝色闪烁	
Sleep状态		白色呼吸灯	
IDLE状态		绿色常亮	5000ms后显示子状态
IDLE子状态	WIFI连接中	WIFI STA 连接中, 橙色闪烁4次	只在IDLE状态下显示
	WIFI连接成功	WIFI STA 已经连接, 橙色长亮	
	USB线连接	USB 已经连接, 淡蓝色长亮	
	AP已连接状态	WIFI AP 已经连接, 紫色长亮	
RUN状态		绿色闪烁	
HOLD状态		青色常亮	
Alarm状态		黄色常亮	
系统错误		红色常亮, 可叠加子错误	3000ms后显示子状态
系统错误子状态	电机驱动错误	蓝色 - 2次	只在错误状态下显示
	电压异常错误	紫色 - 3次	
SD卡初始化错误		黄色白色间歇交替闪烁	

Frequently Asked Questions

A Unable to run PC software

If your computer system is WIN 7 or WIN 8, before using the PC software please visit the <https://ortur.net> Installation of driver version 2.5.

*Please use administrator privileges to install the program.



B Engraving stops in the middle or USB disconnection (windows)

Connect to F10 and turn on the power and wait for it to return to the origin. On your window, right-click the Start menu. Click Device Manager and a pop-up menu will appear. Locate the disk and port in Device Manager. In the disk, please find the Espressif mass storage, or Espressif mass storage (because the display is incomplete) Right-click-> click Disable Device-> Confirm.

C Unable to connect to mac

In MacOS, the boot sequence setting is crucial.

First, power up the machine to return it to standby.

Subsequently, plug in the USB device and launch Lightburn. at this point, on the laser panel interface, you will notice the presence of a drop-down menu before the device button.

Please double-check this drop-down menu to make sure that the option named "cu.usbmodemxxxxx"vcaexists. If this option does exist, click to select it.

After completing the above steps, you should be able to observe a welcome message displayed in the console, indicating that the system has successfully recognized and connected the device in question.

If you have further questions please visit <https://ortur.net> for more information.

Häufig gestellte Fragen

A PC-Software kann nicht ausgeführt werden

Wenn Ihr Computersystem WIN 7 oder WIN 8 ist, besuchen Sie bitte vor der Verwendung der PC-Software die Installation der Treiberversion 2.5. <https://ortur.net> | 🔍

*Bitte verwenden Sie Administratorrechte, um das Programm zu installieren.



B Gravur stoppt in der Mitte oder USB-Trennung(windows)

Schließen Sie die F10 an und schalten Sie die Stromversorgung ein und warten Sie darauf, dass sie zurück zum Ursprung kommt.

Klicken Sie in Ihrem Fenster mit der rechten Maustaste auf das Menü "Start".

Klicken Sie auf Geräte-Manager, wird ein Popup-Menü erscheinen.

Suchen Sie im Gerätemanager die Festplatte und den Port.

Suchen Sie auf der Festplatte nach Espressif Massenspeicher oder Espressi Massenspeicher (da die Anzeige nicht vollständig ist)

Klicken Sie mit der rechten Maustaste -> Tippen Sie auf Deaktivieren des Geräts -> Bestätigen.

C Verbindung zum Mac nicht möglich

In einem MacOS-System ist die Einstellung der Bootsequenz von entscheidender Bedeutung.

Zuerst schalten Sie die Maschine mit Strom ein, um sie in den Standby-Zustand zurückzukehren.

Schließen Sie anschließend ein USB-Gerät ein und starten Sie Lightburn. Zu diesem Zeitpunkt wird auf der Laserpanel-Schnittstelle ein Dropdown-Menü vor dem Gerät-Taste gefunden.

Überprüfen Sie das Dropdown-Menü, um sicherzustellen, dass es eine Option namens "cu.usbmodemxxxxx" gibt. Wenn diese Option tatsächlich vorhanden ist, klicken Sie bitte auf die Auswahl.

Nachdem Sie die obigen Schritte abgeschlossen haben, sollten Sie in der Konsole eine Willkommensmeldung sehen können, die zeigt, dass das Gerät erfolgreich erkannt und verbunden wurde.

Für weitere Fragen, besuchen Sie bitte <https://ortur.net> | 🔍 für weitere Informationen.

Questions fréquemment posées

A Impossible d'exécuter le logiciel PC

Si votre système informatique est WIN 7 ou WIN 8, avant d'utiliser le logiciel PC, veuillez consulter la page <https://ortur.net> Installation de la version 2.5 du pilote.

*Veuillez utiliser les privilèges d'administrateur pour installer le programme.



B La gravure s'arrête au milieu ou déconnexion USB (windows)

Connectez-vous au F10 et allumez l'alimentation, attendez qu'il retourne à son point d'origine.

Dans votre fenêtre, faites un clic droit sur le menu Démarrer.

Cliquez sur Gestionnaire de périphériques et un menu contextuel apparaîtra.

Veuillez trouver le disque et le port dans le Gestionnaire de périphériques.

Dans le disque, trouvez le stockage de masse Espressif, il peut également apparaître le stockage de masse Espressi (en raison de l'affichage incomplet)

Faites un clic droit-> Cliquez sur Désactiver le périphérique-> Confirmer.

C Impossible de se connecter au Mac

Dans MacOS, le réglage de la séquence de démarrage est crucial.

Tout d'abord, mettez l'appareil sous tension pour le remettre en veille.

Branchez ensuite le dispositif USB et lancez Lightburn. À ce stade, sur l'interface du panneau laser, vous remarquerez la présence d'un menu déroulant devant le bouton du dispositif.

Veuillez vérifier ce menu déroulant pour vous assurer que l'option nommée "cu.usbmodemxxxxx" existe. Si cette option existe, cliquez pour la sélectionner.

Après avoir effectué les étapes ci-dessus, vous devriez pouvoir observer un message de bienvenue affiché dans la console, indiquant que le système a reconnu et connecté avec succès l'appareil en question.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site <https://ortur.net> Demande d'informations pertinentes.

よくある質問

JP

A PC ソフトウェアを実行できません

お使いのコンピュータシステムが WIN 7 または WIN 8 の場合は、PC ソフトウェアを使用する前にアクセスしてください

<https://ortur.net> | 🔍 バージョン2.5のドライバをインストールします。

* プログラムのインストールには管理者権限を使用してください。

**B** 彫刻が途中で止まる、または USB が切断される(ウィンドウズ)

F10 に接続し、スイッチを入れ、電源が入るのを待ちます。

ウィンドウ上のスタートメニューを右クリックします。

デバイスマネージャーをクリックすると、ポップアップメニューが表示されます。

デバイスマネージャーで、ディスクとポートを見つけてください。

Disks で Espressif Mass Storage を見つけてください。Espressi Mass Storage と表示されることもあります (表示が不完全なため)。

右クリック→デバイスの無効化をクリック→確認。

C Mac に接続できない

MacOS システムでは、ブート順序の設定が重要です。

まず、機械に電源を入れて待機状態に戻します。

その後、USB デバイスを挿入し、Lightburn を起動します。レーザーパネルの画面では、デバイスボタンの前にドロップダウンメニューがあることがわかります。

このドロップダウンメニューをよくチェックして、「cu.usbmodemxxxxxx」というオプションがないか確認してください。このオプションが存在する場合は、クリックして選択します。

上記の手順を完了したら、コンソールでウェルカムメッセージの表示を観察して、システムが関連機器の識別と接続に成功したことを示す必要があります。

ご質問は下記まで <https://ortur.net> | 🔍 関連情報を問い合わせる。

常见问题解答

ZH

A 无法运行 PC 软件

如果您的计算机系统是 WIN 7 或 WIN 8, 请在使用 PC 软件之前访问 <https://ortur.net> 安装 2.5 版本的驱动程序。

* 请使用管理员权限安装程序。



B 雕刻中途停止或者 USB 断连 (windows)

连接到 F10 并打开电源, 等待它回原点。

在您的窗口上, 右键单击“开始”菜单。

单击设备管理器, 将出现一个弹出菜单。

请在设备管理器中找到磁盘和端口。

在磁盘中, 请找到 Espressif 大容量存储, 也可能出现的是 Espressi 大容量存储 (因为显示不全)

右击 -> 点击禁用设备 -> 确认。

C 无法连接到 Mac

在 MacOS 系统中, 引导顺序的设定至关重要。

首先, 为机器接通电源, 使其回归至待机状态。

随后, 插入 USB 设备, 并启动 Lightburn。此时, 在激光面板界面上, 会发现在设备按钮之前存在一个下拉菜单。

请仔细检查该下拉菜单, 确认是否存在名为“cu.usbmodemxxxxx”的选项。若此选项确实存在, 请进行点击选择。

完成上述步骤后, 您应当能够在控制台中观察到欢迎消息的显示, 表明系统已成功识别并连接了相关设备。

如有更多问题, 请访问 <https://ortur.net> 查询相关资料。

Declaration

EN

Thank you for choosing an ORTUR product!

Before you use this product for the first time, we strongly recommend that you read in detail all the information delivered with the product in order to better understand the use of this product. The company will not be held responsible for any damage caused by failure to use the product correctly in accordance with the instructions, or by misunderstanding some of the contents and consequently operating this product incorrectly.

This manual is intended to assist the user in the proper use of the product and does not include any description of the hardware or software configuration of the product. For the configuration of the product, please refer to the relevant contract (if any) and packing list, or consult the person who sold this product. The pictures in this manual are for reference only, please refer to the actual product.

The contents of this manual have been carefully and rigorously proofread by our team, but we cannot ensure that this manual is completely free of errors or omissions. We are committed to improving the functionality of our products and the quality of our services, and therefore we reserve the right to make changes to any of the products or software programs described in this manual and to the contents of this manual at any time.

This manual is protected by copyright laws and regulations. This manual may not be reproduced or copied in any way, transmitted in any form over any wired or wireless network, translated into any language, or modified in any way in terms of content, graphics, layout, etc., without prior written authorization from the Company. We are always working to optimize our products and their related materials. If there are changes to our products or the contents of this manual, we will publish the latest information on our company website, which can be found at www.ortur.net.

FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause harmful interference.

This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Important: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Erklärung

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein ORTUR-Produkt entschieden haben!

Bevor Sie dieses Produkt zum ersten Mal benutzen, empfehlen wir Ihnen dringend, alle mit dem Produkt gelieferten Informationen gründlich zu lesen, um die Verwendung dieses Produkts besser zu verstehen. ORTUR haftet nicht für Schäden, die dadurch entstehen, dass Sie das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisung verwenden oder dass Sie einen Teil des Inhalts missverstehen und das Produkt deshalb falsch bedienen.

Dieses Handbuch soll den Benutzer bei der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts unterstützen und enthält keine Beschreibung der Hardware- oder Softwarekonfiguration des Produkts. Die Konfiguration des Produkts entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Vertrag (falls vorhanden) und der Packliste oder wenden Sie sich an die Person, die dieses Produkt verkauft hat. Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur als Referenz, bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Produkt.

Der Inhalt dieses Handbuchs wurde von unserem Team sorgfältig und gewissenhaft geprüft, aber wir können nicht garantieren, dass dieses Handbuch völlig frei von Fehlern oder Auslassungen ist. Wir sind stets bestrebt, die Funktionalität unserer Produkte und die Qualität unserer Dienstleistungen zu verbessern, und behalten uns daher das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten oder Softwareprogrammen sowie am Inhalt dieses Handbuchs vorzunehmen.

Dieses Handbuch ist durch Urheberrechtsgesetze und -vorschriften geschützt. Dieses Handbuch darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Unternehmens in keiner Weise reproduziert oder kopiert, in irgendeiner Form über ein drahtgebundenes oder drahtloses Netzwerk übertragen, in eine andere Sprache übersetzt oder in irgendeiner Weise in Bezug auf Inhalt, Grafik, Layout usw. verändert werden. Wir arbeiten ständig an der Optimierung unserer Produkte und der dazugehörigen Materialien. Sollten sich Änderungen an unseren Produkten oder dem Inhalt dieses Handbuchs ergeben, werden wir die neuesten Informationen auf unserer Website veröffentlichen, die Sie unter www.ortur.net finden.

FCC-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.

Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und es wurde festgestellt, dass es den Grenzwerten für ein Digitalgerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften entspricht. Diese Grenzwerte sind dazu bestimmt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohngebieten zu bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen.

Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät tatsächlich schädliche Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder platzieren Sie sie an einem anderen Ort.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die zu einem anderen Stromkreis als der Empfänger gehört.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe.

Wichtig: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom für die Konformität verantwortlichen Hersteller genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlöschen lassen.

Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für die Strahlenbelastung, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt wurden. Dieses Gerät sollte mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler und Ihrem Körper installiert und betrieben werden. Dieser Sender darf nicht zusammen mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender betrieben oder aufgestellt werden.

Déclaration

FR

Merci d'avoir choisi un produit ORTUR!

Avant d'utiliser ce produit pour la première fois, nous vous recommandons vivement de lire en détail toutes les informations fournies avec le produit afin de mieux en comprendre l'utilisation. ORTUR ne sera pas responsable des dommages causés par une utilisation du produit non conforme aux instructions, ou par une interprétation erronée de certains contenus de ce manuel, entraînant un fonctionnement incorrect de ce produit.

Ce manuel est destiné à aider l'utilisateur à utiliser correctement le produit et ne comprend aucune description de la configuration matérielle ou logicielle du produit. Pour la configuration du produit, veuillez vous référer au contrat (le cas échéant) et à la liste d'emballage, ou consulter la personne qui a vendu ce produit. Les images de ce manuel sont fournies à titre de référence uniquement, veuillez vous référer au produit réel.

Le contenu de ce manuel a été soigneusement et rigoureusement relu par notre équipe, mais nous ne pouvons pas garantir que ce manuel est totalement exempt d'erreurs ou d'omissions. Nous nous efforçons toujours d'améliorer la fonctionnalité de nos produits et la qualité de nos services, et nous nous réservons donc le droit d'apporter à tout moment des modifications aux produits ou aux logiciels décrits dans ce manuel et au contenu de ce dernier.

Ce manuel est protégé par les lois et règlements sur les droits d'auteur. Il ne peut être reproduit ou copié de quelque manière que ce soit, transmis sous quelque forme que ce soit par le biais d'un réseau câblé ou sans fil, traduit dans n'importe quelle langue ou modifié de quelque manière que ce soit en termes de contenu, de graphisme, de mise en page, etc. sans l'autorisation écrite préalable de l'entreprise. Si des modifications sont apportées à nos produits ou au contenu de ce manuel, nous publierons les informations les plus récentes sur notre site web, à l'adresse www.ortur.net.

Déclaration de Conformité FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause effectivement des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Important : Les changements ou modifications non expressément approuvés par le fabricant responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux radiations fixées par la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être installé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

宣言

JP

ORTUR 製品をお選びいただきありがとうございます!

本製品を初めてご使用になる前に、本製品の使用方法をよりよくご理解いただくため、製品に同梱されているすべての情報を詳しくお読みになることを強くお勧めします。取扱説明書に従って正しく使用されなかった場合、または記載内容の一部を誤解され、その結果本製品を誤って使用されたことによる損害については、当社は一切責任を負いません。

このマニュアルは、製品の適切な使用方法を支援することを目的としており、製品のハードウェアまたはソフトウェアの構成に関する説明は含まれていません。製品の構成については、関連する契約書(該当する場合)および梱包リストを参照するか、製品を販売した担当者にご相談ください。このマニュアルの画像は参考用ですので、実際の製品を参照してください。

このマニュアルの内容は、当社のチームによって注意深く厳密に校正されていますが、このマニュアルが完全にエラーや省略がないことを保証するものではありません。当社は、製品の機能とサービスの質を向上させることに専念しており、したがって、このマニュアルに記載されている製品またはソフトウェアプログラムのいずれかに変更を加える権利を有し、このマニュアルの内容を随時変更する権利を留保します。

このマニュアルは、著作権法および関連規制により保護されています。事前の書面による許可なしに、このマニュアルをいかなる方法でも複製、コピー、送信、翻訳、変更することは禁止されています。当社は、製品および関連資料の最適化に取り組んでいます。製品またはこのマニュアルの内容に変更がある場合、当社のウェブサイト(www.ortur.net)に最新情報を掲載します。

FCC準拠声明

このデバイスは、FCC 規則のパート 15 に準拠しています。操作には次の 2 つの条件が適用されます:

このデバイスは有害な干渉を引き起こさないこと。

このデバイスは受信した干渉をすべて受け入れること(その干渉が望ましくない動作を引き起こす場合も含む)。

この機器は、FCC 規則のパート 15 に準拠したテストを行い、クラス B デジタルデバイスの制限に準拠していることが確認されています。これらの制限は、住宅環境において有害な干渉からの適切な保護を提供することを意図しています。この機器は、無線周波エネルギーを生成、使用、および放射するものであり、指示に従って設置および使用されない場合、有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定のインストールで干渉が発生しないことを保証するものではありません。この機器がラジオまたはテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合(機器の電源を入れたり切ったりすることで確認できます)、ユーザーは次のいずれかの方法で干渉を修正することを推奨します:

受信アンテナの向きを変えるか位置を変更する。

機器と受信機との距離を広げる。

機器を受信機とは異なる回路に接続する。

販売業者または経験豊富なラジオ / テレビ技術者に相談する。

注意: この機器の許可されていない変更または修正を行うと、FCC の認可を受けた機器を操作するユーザーの権限が無効になる場合があります。

本装置は、制御されていない環境での FCC 放射線暴露制限に準拠しています。本機器は、放射体と身体との距離を 20cm 以上離して設置、操作してください。この送信機は、他のアンテナや送信機と一緒に設置したり、一緒に操作したりしないでください。

声明

ZH

感谢您选择 ORTUR 产品！

在您首次使用本产品之前，我们强烈建议您详细阅读随产品配送的所有资料，以便更好地了解使用本产品。如果因未能依照说明要求正确使用产品，或由于对某些内容理解有误，结果错误地操作了这个产品，从而造成的损失，公司将不承担任何责任。

本手册的目的是帮助用户正确使用本产品，并不包括对本产品的软硬件配置的任何说明。有关产品配置情况，请参阅相关合同（如有）和装箱清单，或咨询出售此产品的相关人员。本手册中的图片仅供参考，请以产品实物为准。

我们的团队已经对本手册的内容进行了严格、仔细的校勘，但不能确保本手册完全无误或疏漏。我们一直致力于改进产品功能，提升服务品质，因此我们保留随时更改本手册所叙述的任何产品或软件程序及本手册内容的权利。

本手册受著作权法律法规的保护。未经公司事先书面授权，不得以任何方式复制或抄录本手册，不得以任何形式在任何有线或无线网络中传送本手册，不得将本手册翻译成任何语言，也不得对本手册进行任何内容、图片、布局等的修改。我们一直致力于优化产品及其相关资料，如果产品或本手册内容有变动，我们会在公司网站上公布最新信息，具体可访问 www.ortur.net 了解。

FCC 合规声明

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的规定。操作须符合以下两个条件：

本设备不得造成有害干扰。

本设备必须接受任何收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

注：本设备已经过测试，符合 FCC 规则第 15 部分规定的 B 类数字设备的限制。这些限制旨在为住宅安装提供合理的保护，以防止有害干扰。本设备会产生、使用和辐射射频能量，如果未按照说明安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。

然而，不能保证特定安装中不会发生干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，用户可以通过以下一种或多种措施尝试纠正干扰：

- 重新定向或移动接收天线。
- 增加设备与接收器之间的距离。
- 将设备连接到与接收器不同电路的插座上。
- 咨询经销商或有经验的无线电 / 电视技术人员寻求帮助。

注意：未经负责合规的制造商明确批准的更改可能导致用户失去操作设备的权限。

此设备符合 FCC 针对非受控环境设定的辐射暴露限值。本设备在安装和操作时，散热器与你的身体之间的最小距离应为 20 厘米。本设备不得与任何其他天线或发射器共同放置或一起操作。

ORTUR

www.ortur.net

东莞市昂图智能科技有限公司

Dongguan Ortur Intelligent Technologies Co., LTD.

广东省东莞市常平镇田横路6号金中智慧产业园

Jinzhong Smart Industrial Park, No. 6 Tianheng Road, Changping

Town, Dongguan City, Guangdong Province

O-F10-2412-V1.0.1